DOCUMENT RESUME

ED 127 968	52	IR 003 933

TITLE	Bilingual Bicultural Materials; a Listing for Library Resource Centers. Revised.
INSTITUTION	El Paso Public Schools, Tex.
SPONS AGENCY	Office of Education (DHEW), Washington, D.C.
PUB DATE	Jun 75
NOTE	109p.; For a related document see ED 098 975
EDRS PRICE	MF-$0.83 HC-$6.01 Plus Postage.
DESCRIPTORS	*Annotated Bibliographies; Audiovisual Aids; *Biculturalism; *Bilingualism; Books; Charts; Classification; Educational Games; Elementary Education; Elementary Schools; English; Filmstrips; *Instructional Materials; Instructional Media; Media Selection; Phonograph Records; Phonotape Recordings; School Libraries; Spanish
IDENTIFIERS	Selection Tools

ABSTRACT

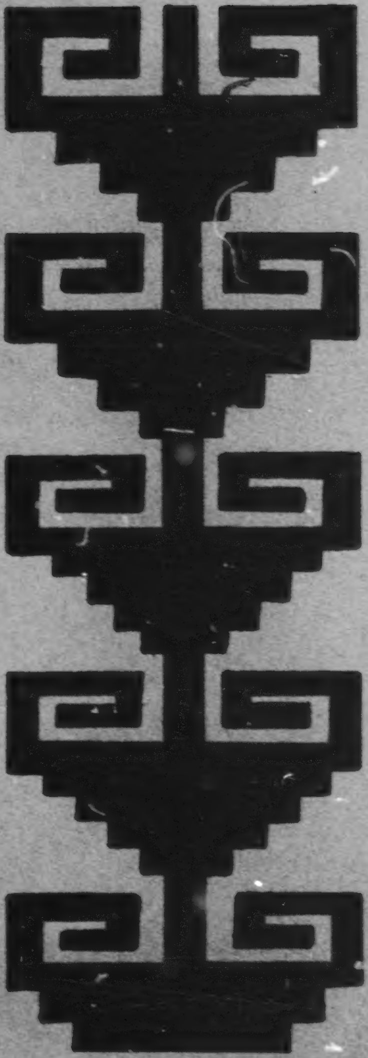
The El Paso (Texas) school district provides a bilingual, bicultural list of filmstrips, games, recordings, kits, books, posters, and charts. Within these categories items are listed alphabetically by title and include producer, date, physical description, source, price, suggested Dewey number, grade level, recommendation, and critical annotation. Title indexes and names and addresses of sources are included. (LS)

****
* Documents acquired by ERIC include many informal unpublished *
* materials not available from other sources. ERIC makes every effort *
* to obtain the best copy available. Nevertheless, items of marginal *
* reproducibility are often encountered and this affects the quality *
* of the microfiche and hardcopy reproductions ERIC makes available *
* via the ERIC Document Reproduction Service (EDRS). EDRS is not *
* responsible for the quality of the original document. Reproductions *
* supplied by EDRS are the best that can be made from the original. *
****

ED127968

SCOPE OF INTEREST NOTICE
The ERIC Facility has assigned this document for processing to: IR RC

In our judgement, this document is also of interest to the clearinghouses noted to the right. Indexing should reflect their special points of view.



Bilingual Bicultural Materials

A Listing for Library Resource Centers

June 1975

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

El Paso Public Schools

IR 003 933

Published by authority
of the Board of Education
El Paso Public Schools

The work presented herein was performed pursuant to a grant from the U. S. Office of Education, Department of Health, Education and Welfare, Emergency School Aid Act. However, the opinions expressed herein do not necessarily reflect the position or policy of the U. S. Office of Education, and no official endorsement by the U. S. Office of Education should be inferred.

PRINTED BY THE EL PASO PUBLIC SCHOOLS PRINT SHOP

Contents

FILMSTRIPS 3

RECORDINGS 4

KITS 13

GAMES 31

POSTERS, CHARTS 37

BOOKS 41

APPENDIX A 87

APPENDIX B 91

TITLE INDEX TO 1974 EDITION 93

TITLE INDEX TO 1975 EDITION 100

A desire to identify and evaluate materials of potential value to library learning resource centers serving bilingual/bicultural programs has brought about a two year materials evaluation project in the El Paso Public Schools. More than 1100 books, filmstrips, kits, games, and recordings have been examined by librarians and teachers for use in supporting the school district's Dual Language program and other bilingual and intercultural programs operated by the El Paso Public Schools. *Bilingual Bicultural Materials, June 1974* contained 700 evaluations; this listing covers 431 additional items. The 1974 listing is no longer available from the center but can be purchased from ERIC. Document number is ED 078 975

PROCEDURES. The initial step in preparation of the listing was a search for available materials. Bibliographies, NICEM indexes, and producers' catalogs were used. Following identification and acquisition of items of possible value, evaluation teams were formed in 13 elementary schools participating in dual language programs. A pattern of multiple evaluation was followed with each item being examined and used by teachers in more than one school. Teachers and librarians who were evaluators of materials during the 1974-75 school year are listed in Appendix B.

ARRANGEMENT. The listing which follows is arranged by type of medium. An alphabetic title form is used with each entry giving title, producer, date of publication, type of medium, contents, price, source, suggested Dewey classification, grade level and recommendation.

RECOMMENDATIONS. Designed to aid El Paso Public Schools librarians in selection of materials, a recommendation for purchase is included in each listing. These recommendations follow a ***recommended first purchase***, ***recommended***, or ***not recommended*** format. The ***not recommended*** designation is used for bilingual or bicultural materials which evaluators felt did not meet program needs or were not appropriate for use.

SOURCES. Each entry indicates a source from whom the item reviewed was available in January 1975. Appendix A contains a key to abbreviations used and a listing of source addresses.

PROJECT STAFF. The Bilingual/Bicultural Learning Resource Center materials evaluation project is headed by Mrs. Gay Jenerette, El Paso Public Schools ESAA librarian. Staff assistant is Mrs. Josefina Santiago. Cooperating El Paso Public Schools staff members at the project's location at Cooley Elementary School are Miss Mary Lou Kempton, librarian, Mrs. Amelia Saavedra, media aide, and Ralph Siqueiros, principal. Enrique Pérez is director for Emergency School Aid Act Basic and Bilingual grants in the El Paso Public Schools. Mrs. Christina Glass is consultant, Library Services.

Filmstrips

BENITO JUAREZ. ILCE, n.d. Filmstrip. One filmstrip, one script, English/Spanish.
$4.95. Source: PABC.
Dewey: 920. Grade level: 5-9. *Recommended.*

Although this filmstrip is in black and white only, the information given is accurate and unbiased. This is a good addition to any Mexican history or cultural heritage course and as a source of information on Benito Juárez for those who need media on the subject.

FAIRY TALES, SETS I AND II. Brunswick, n.d. Filmstrip. Six filmstrips, color.
$39.00 each set. Source: ERS.
Dewey: 398.2 Grade level: 2-5. *Not recommended.*

A series of 12 very unattractive Spanish captioned filmstrips which were dull and boring. The vocabulary was much too difficult for the grade levels that enjoy fairy tales. All of the titles can either be found in *Bilingual Fairy Tales* by Encyclopaedia Britannica, which is highly recommended; or SVE's *Cuentos Clásicos Infantiles;* Eye Gate's *Fairy Tales in Spanish;* or Spoken Arts' *Tesoro de Cuentos de Hadas.*

MEXICO - OUR WORLD NEIGHBORS. Imperial Film Co., 1965. Filmstrip. Four filmstrips, color: *Ancient Mexico; Mexican People of Today; Mexican Markets and Crafts; Mexico City and Acapulco.*
$31.95. Source: IFC.
Dewey: 917.2. Grade level: 5-8. *Not recommended.*

As introductory material on Mexico for social studies classes, one evaluator, in reference to the filmstrip *Mexican People of Today* said it was biased and stereotyped and not appropriate. It shows only the rural population and not cosmopolitan city residents. The fimstrips are very general.

NAVEGANTES Y CONQUISTADORES. Ancora, n.d. Filmstrip. Four filmstrips, one script.
$31.80. Source: LL.
Dewey: 920. Grade level: 6-9. *Not recommended.*

Cristobal Colón; Hernán Cortés; Francisco Pizarro; Balboa, Magallanes, El Cano are the titles of these four filmstrips which were produced in Spain. The outlook is very Spanish and the language on the script very Castillian. Although the subject area is studied these will not add anything to the course and demand too much explanation.

Recordings

ACTING OUT THE ABC's. Disneyland, 1968. Recording. One 12" 33⅓ r.p.m. disc recording.
$4.98. Source: LL.
Dewey: 372.6. Grade level: K-1. *Recommended First Purchase.*

Does anyone ever have enough alphabet materials? This will be a welcome addition in nursery and kindergarten classes as well as ESL classes when the sounds of the English alphabet are taught. It is also a good activity record; the children loved "acting" out the abc's.

APRENDIZAJE DE CONOCIMIENTOS BASICOS A TRAVES DE LA MUSICA, VOLUMES I AND II. Educational Activities, 1972. Recording. Two 12" 33⅓ r.p.m. disc recordings.
$12.50. Source: EA.
Dewey: 372.21. Grade level: K-2. *Recommended First Purchase.*

Adapted, translated and sung by Lourdes Serrano Martinez and Rodrigo Palacios, these two volumes are very popular with teachers of bilingual programs. The titles for Volume I are *Colores; Pongan sus manos para arriba; El elefante; La marcha de los números; Marchando alrededor del alfabeto; Creciendo; Este es el modo que los levantamos; Los pájaros; ¿Que están usando?; ¿Que es tu nombre?* Two errors that should be noted in these titles are "este es el modo que" *nos* (not los) "levantamos" and *Cuál* (not que) "es tu nombre." On the record sleeves Colombia is misspelled Columbia. Such conspicuous errors cannot be ignored. Volume II contents are *El desfile de colores; El reloj de papel; Vamos a bailar; Una forma, tres formas; Los números de buena suerte; El triángulo; El circulo o el cuadrado; Algo que empieza como; Palabras en la pizarra; Escondamos la pandereta, compañeros.* On the record sleeve for Volume II they again misspelled Colombia.

Volume I has a teacher's guide with song lyrics in English while the record is in Spanish. Volume II has a teacher's guide and no lyrics in either language. Fortunately these errors are all surface ones. Ignore them and play the records. They are delightful and very well done. The voices are clear and the words to the lyrics are "super." Each song requires participation and the children really respond. The music is lively and the tunes are very catchy. A sure winner in any bilingual situation.

BEDTIME STORIES IN SPANISH. National Textbook Co., n.d. Recording. Three cassette recordings.
$25.00. Source: NTC.
Dewey: 468. Grade level: 2-3. *Recommended.*

These cassette recordings have a collection of fairy tales in Spanish for listening only. The children became restless without visuals to accompany the stories, but said they liked listening to them. Use with discretion; an easily distracted or restless child will not enjoy them.

THE BEST OF MEXICAN MUSIC SERIES. n.d. Recording. Nine 12" 33⅓ r.p.m. disc recordings.
$64.00 or $6.25 ea. Source: BES.
Dewey: 784.7. Grade level: 6-12. *Recommended.*

Pedro Infante canta para los enamorados; Fiesta Mexicana; México del recuerdo; Las voces mas queridas de México; El mejor mariachi del mundo; Fiesta en Jalisco; Bailes Regionales de México; La Fonda; "Polkas."

Listed as "The Best of Mexican Music" in the catalog, these nine titles give a good broad sampling of popular Mexican music. Sound is good and they would enrich holdings for libraries serving Spanish-speaking patrons. The two most popular titles were *México del Recuerdo* and *Bailes Regionales de México* with *Fiesta Mexicana* running a close third. If funds are limited, these are the three one should buy.

CANCIONES PARA LA CLASE DE ESPAÑOL. Bowmar, n.d. Recording. One 12" 33⅓ r.p.m. disc recording.
$5.99. Source: Bowmar.
Dewey: 784.4. Grade level: K-3. *Not Recommended.*

On this recording songs are sung much too fast and the children could not follow. The diction is not clear and the voice is monotonous. It was not enjoyed as background music either and was found to be very ineffective.

CANTEMOS EN ESPAÑOL/LANGUAGE THROUGH SONGS. Idyllwild, 1961. Recording. One 12" 33⅓ r.p.m. disc recording; one teacher's book; one student's book.
$8.65. Source: NAK.
Dewey: 784.7. Grade level: K-3. *Recommended.*

Available recordings of Spanish songs for children were enriched by the addition of this work produced by Idyllwild. The student songbook was a great help in Spanish language arts. The children sang along and enriched their vocabulary. These songs worked well with Spanish and non-Spanish speakers.

CANTEMOS NIÑOS/LET'S SING, CHILDREN. Idyllwild, 1961. Recording. One 12" 33⅓ r.p.m. disc recording; two song books.
$7.30. Source: NAK.
Dewey: 784.7. Grade level: K-4. *Recommended.*

This is for Spanish and non-Spanish speaker alike. The songs are familiar tunes, which will be sung again and again. A teacher's guide and student song book are included. Add to your collection of songs in Spanish for children.

CANTOS DE MEXICO/FOLKSONGS OF MEXICO. Idyllwild, 1968. Recording. One 12" 33⅓ r.p.m. disc recording, one book.
$7.30. Source: NAK.
Dewey: 784.7. Grade level: K-6. *Recommended.*

These songs were used during Spanish language arts and social science activities. On the primary level they helped increase the child's motor coordination and rhythm. The children loved dancing to and singing along with the recording. The teacher's guide is very helpful with many ideas and activities included to go along with the songs.

CAROL PERKINS. Caper Records, several copyrights. Recording. Seven 7" 33⅓ r.p.m. disc recordings, lyric sheets.
$2.00 ea. Source: CR.
Dewey: 784. Grade level: K-3. *Not recommended.*

Mi Libro Rosa; Mi Libro Amarillo; Mi Libro Morado; Mi Libro Azúl; Mi Libro Anaranjado; Canto Y Aprendo; Sing it in English, Muchachos. These seven recordings are in English and Spanish and they are all sung by Mrs. Perkins. She has a very low husky voice which seems better suited for a nightclub act than a classroom. The technical production of the recordings is atrocious. The accompaniment is too loud, her voice is too low, and there is too much sound feedback which further obscures the words and makes them that much harder to understand. Each song sounds just like the last one and there is an overall monotony in each record. The titles on each disc are all in areas which evaluators needed and the children wanted to hear and learn, but the poor technical quality and the lack of variety make them a poor choice. Try *Aprendizaje* or Elena Paz and her group for excellence in quality and for variety.

A CHILD'S INTRODUCTION TO SPANISH. Golden, n.d. Recording. One 12" 33⅓ r.p.m. disc recording.
$2.50. Source: LL.
Dewey: 468.7. Grade level: 1-[illegible]. *Not recommended.*

The songs are in English, then in Spanish, then in both languages together, which confused the children and irritated evaluators. The change is always without warning. By the time they were through, the children did not know which language was what. Also, the lessons are so fast that it is impossible to follow along. The only song which teachers felt had any merit at all was *Simon Says/Simón Dice.*

CUARENTA MELODIAS FAVORITAS LATINO-AMERICANAS. Request Records, n.d. Recording. One 12" 33⅓ r.p.m. disc recording.
$4.95. Source: LL.
Dewey: 784. Grade level: K-8. *Not recommended.*

Purchased to increase the awareness of Latin American music this item was found to be "dull, boring, monotonous" by one evaluator who felt that a better choice of titles could have been made. Also, many tunes were not well known enough to call them favorites. The titles had too many listed from some countries and not any from others.

FAVORITE CAMP SONGS. Golden, n.d. Recording. One 12" 33⅓ r.p.m. disc recording.
$2.50. Source: LL.
Dewey: 784.6. Grade level: K-4. *Recommended.*

As not too many children from this area go to camp, they were not familiar with many of the songs. Evaluators felt that exposure to them was a good idea to increase cultural awareness and children learned and sang them during ESL and music activities.

LA FIESTA DE APRENDER. Educational Activities, 1974. Recording. One 12" 33⅓ r.p.m. disc recording, teacher's guide on record sleeve.
$6.50. Source: EA.
Dewey: 372.21. Grade level: Head Start - 1. *Recommended First Purchase.*

Divided into five subject areas: *Dinos tu nombre,* the song "La fiesta de aprender"; *La familia,* the songs, "Esta es mi familia" "¿Hay diferencia si tu eres diferente?"; *Haciendote de amigos,* the songs, "Levanta un dedo," "Llámame," "El espejo," *Creciendo,* the songs, "Soy tan pequeño," "Algún dia seré más grande;" *Los sentidos,* the songs, "Tienes una cara sin igual," "Que es lo que sientes," "Los cinco sentidos," and one play *¿Quién Soy?*

The song sheet is in English, but everything else is in Spanish. Perhaps Educational Activities could be induced to supply one with Spanish scripts for their Spanish materials. Scripts, lyrics and song sheets in English are not very helpful when everything else is in Spanish.

The record is excellent and the Spanish-dominant child responded very enthusiastically. Good teacher resource material.

FINGER PLAY. Classrom Materials, n.d. Recording. One 12" 33⅓ r.p.m. disc recording, one teacher's manual.
$2.50. Source: LL.
Dewey: 793. Grade level: K-2. *Recommended First Purchase.*

Finger plays already set to music which children and evaluators enjoyed tremendously. It increased knowledge of English and reinforced listening skills in a new language. The children's motor coordination also improved. A copy of this recording was requested by many kindergarten and ESL teachers for resource.

FORTY-FIVE SONGS CHILDREN LOVE TO SING. RCA, 1960. Recording. One 12" 33⅓ r.p.m. disc recording, one song book.
$2.98. Source: LL.
Dewey: 784.6. Grade level: K-4. *Recommended.*

A good selection of children's songs in English that were used in ESL classes to increase vocabulary. Learning language through music seemed to be a very painless way to do it and the children enjoyed singing the songs very much.

FRUIT AND VEGETABLE ALPHABET SONGS. Golden, 1972. Recording. One 12" 33⅓ r.p.m. disc recording.
$2.50. Source: LL.
Dewey: 784.6. Grade level: K-3. *Recommended.*

You can teach the names of fruits and vegetables as well as the alphabet with the help of this recording. The music is lively and the lyrics are clever. The ESL classes enjoyed it very much as a vocabulary enrichment stimulus.

HEROES/HEROINAS. Listener, 1973. Recording. Four cassette recordings, one teacher's manual, five student books each.
$49.95 ea. Source: Curr. of Texas.
Dewey: 920. Grade level: 6-8. *Recommended.*

Héroes de México; Heroinas de América; Héroes de los Indios Americanos. These three titles stimulated interesting discussions and question and answer sessions among the students utilizing these series. They were used during social studies and Spanish language arts by the junior high age group with great success. Evaluators rated the contents as fair, factual and nonjudgmental and a very good way to interest students in minority groups — Mexican Americans, Indians and women.

Each cassette can be used by individual students or in small groups as all the units have five student readers.

HI, NEIGHBOR, RECORDS 1-8. UNICEF, n.d. Recording. Eight 12" 33⅓ r.p.m. disc recordings, teacher's guides.
$4.99 ea. Source: LL.
Dewey: 784. Grade level: K-12. *Recommended.*

An excellent multicultural, multi-ethnic song and dance resource material. Each record covers many countries and should be in every library to use during social studies, cultural awareness, music and language arts classes. The contents of these discs are very comprehensive and even though they don't cover every single country in the world, they are excellent resource items and a very inexpensive way to have music from the world at your disposal.

I WONDER WHAT I'LL BE. Shawnee Press, 1973. Recording. One 12" 33⅓ r.p.m. disc recording; 16 song sheets (duplicating masters); 14 activity sheets (duplicating masters).
$15.26. Source: Shawnee Press.
Dewey: 331.7. Grade level: K-3. *Recommended.*

For career education activities in English, these songs and ditto masters are a good introduction into the world of "what I'll be" thought. The tunes are catchy but a little long for kindergartners. The other grade levels did enjoy them and the activity sheets.

JENKINS, ELLA. Folkways/Scholastic, copyrights all different. Recording. Thirteen 12" 33⅓ r.p.m. disc recordings.
$ (see below). Source: FS.
Dewey: 784.6. Grade level: K-2. *Recommended First Purchase.*

Early, Early Childhood Songs, $5.95; *Counting Games and Rhythms for the Little Ones*, $6.98; *My Street Begins at My House*, $6.98; *Adventures in Rhythm; Rhythm and Game Songs; Play Your Instruments; Seasons for Singing; And One and Two; Little Johnny Brown; Call and Response; This is Rhythm; Rhythms of Childhood; Songs and Rhythms from Near and Far*, $6.45 ea.

Ms. Jenkins' were the most popular purchased this year. Although they are all in English, it was found that they could be used very effectively with ESL classes. They are very appealing to faculty and students alike. Used for social studies (songs from other lands) music appreciation, motor coordination, phonics and cultural study. The follow along instuctions were very clear and well done, the songs easy to sing and the activities stimulate involvement from all the children. Everyone wants more Ella Jenkins. Any one of the titles will be most welcome in classroom and library.

LATIN AMERICAN FESTIVAL. Monitor, n.d. Recording. One 12" 33⅓ r.p.m. disc recording.
$4.95. Source: LL.
Dewey: 918. Grade level: 4-9. *Recommended.*

This disc contains a good selection of favorite Latin American tunes. It was used for background listening pleasure during Spanish classes and also during social studies for native music selections from different countries.

LATIN AMERICAN GAME SONGS. Bowmar, n.d. Recording. One 12" 33⅓ r.p.m. disc recording.
$5.99. Source: Bowmar.
Dewey: 793. Grade level: K-4. *Recommended.*

For playing children everywhere. What better way to teach new words, new songs and new games with ease? Used very effectively with Spanish as a second language sections, so much so that the native Spanish-speakers wanted to learn them, too. A very effective teaching tool for teachers bored with mundane vocabulary drills.

LEGENDS AND TALES OF MEXICO. Troll, n.d. Recording. Six cassette recordings.
$27.60. Source: TA.
Dewey: 398.2. Grade level: 5-8. *Recommended.*

These cassette recordings contain the following legends *The China Poblana; The Feathered Serpent; El Gallo; The Mountains Who Were Lovers; The Eagle With the Snake; Moon God; The Mountain of Sacrifice* and *Señor Coyote.* The narrations are excellent, very clearly enunciated and the stories all have good sound effects. Teachers used these to introduce students to Mexican folklore and then recommended the reading of *Star Mountain and Other Legends of Mexico* by Camilla Campbell. The cassettes and the book complement each other and are good cultural heritage materials for upper elementary and junior high level.

LET'S SING SONGS IN SPANISH. Cabat, 1960. Recording. One 12" 33⅓ r.p.m. disc recording, one songbook.
$5.95. Source: LL.
Dewey: 784.7. Grade level: K-2. *Recommended.*

For non-Spanish speaking students only. The words are too repetitious for Spanish-speakers, but English monolinguals enjoyed the songs during their Spanish as a second language time block. The songs were generally familiar and short enough so that their attention did not stray.

METODO MODERNO INGLES/MODERN METHOD ENGLISH. Conversa-Phone, 1970. Recording. Two cassette recordings, one pocket dictionary, one student workbook.
$11.95. Source: Con.-Ph.
Dewey: 428.7. Grade level: Adult. *Recommended.*

Experimented with during adult education classes, this was found to be very effective with students lacking confidence in oral communication. The narration is good and the diction is quite distinct. Vocabulary and confidence grew with each lesson. For adult education classes and public libraries.

MEXICAN FOLK SONGS. SMC, n.d. Recording. One 12" 33⅓ r.p.m. disc recording.
$4.95. Source: LL.
Dewey: 784.7. Grade level: 3-8. *Recommended.*

Los Gavilanes sing a group of Mexican folk songs called "norteños." The style is very colorful and this disc would be a good addition to an already extensive collection of Mexican folk music. An "estudiantina" could use some of the selections in their repertoire.

MODERN METHOD SPANISH/METODO MODERNO ESPAÑOL. Conversa-Phone 1970. Recording. Two cassette recordings, one student workbook, one test book.
$12.95. Source: Con.-Ph.
Dewey: 468.7. Grade level: Adult. *Recommended.*

For adult usage and practice at home, this would be an excellent adult education tool to have available. The slant is definitely for adults, not children. Several monolingual teachers tried it with varying amounts of success depending on the amount of time spent with it. They all felt that it would definitely be worth the money invested.

PASO A PASO CON LOS NIÑOS. SEDL, 1973. Recording. Three 12" 33⅓ r.p.m. disc recordings, one book.
$12.75. Source: NELP.
Dewey: 784.7. Grade level: K-3. *Recommended First Purchase.*

Although this is an integral part of SEDL's Bilingual Kindergarten Program which has been adopted by the state of Texas under *Systems-Oral Language Development (Spanish and English), Kindergarten,* these three records and book can be ordered individually. A super bargain at any price, evaluators felt they "could not have without" these. For cultural awareness activities these have to be the best available at this time. Words in Spanish and English to 46 children's songs are in the book accompanying the records. The book also contains directions for performing traditional dances and pictures of children in native costumes. If you can't afford anything else, buy this!

PASO A PASO/STEP BY STEP. Scholastic, n.d. Recording. One 12" 33⅓ r.p.m. disc recording.
$5.95. Source: FS.
Dewey: 868.8. Grade level: K-2. *Recommended First Purchase.*

This was used by a teacher and her pupils twice a week for a month during Spanish language arts and found to be very effective. The children learned new skills, increased their vocabulary and had a wonderful time illustrating the songs and dancing to the music. A must for every primary classroom teaching Spanish-speaking children.

SING-ALONG MEXICAN FOLK SONGS. Goldsmith's Music Shop, n.d. Recording. Two 12" 33⅓ r.p.m. disc recordings with lyrics.
$13.90. Source: EAV.
Dewey: 784.6. Grade level: 4-8. *Recommended.*

One recording is instrumental only and the other is vocal only. They need to be used together to really get the true feeling for these songs. The songs are all standard titles which could be used for cultural awareness activities and Spanish language arts vocabulary enrichment.

The titles are *La Zandunga; Canción Mixteca; Cuatro Milpas; La Paloma; Las Chiapanecas; La Chaparrita; La Valentina; La Borrachita; La Golondrina and Cielito Lindo*

SONGS IN SPANISH FOR CHILDREN. Columbia, 1962. Recording. One 12" 33⅓ r.p.m. disc recording, one word sheet.
$5.95. Source: LA.
Dewey: 784.6. Grade level: K-3. *Recommended First Purchase.*

Of all the recordings available with songs in Spanish for children, this remains the most popular. Produced in 1962 it is still the best. Elena Paz compiled, edited and supervised this excellent recording. The songs are sung by Martita, Jesús de Jerez and Juana Rojas with accompanying children's chorus and orchestra. A word sheet is included with black and white illustrations and the vocabulary from the songs which might be unfamiliar is translated. Titles are *El Barco Chico; Canto de Animalitos; Arrurrú; A La Vibora de la Mar; Los Meses del Año; Diez Niñitos; Desde México he Venido; Mi Granja; El Zapatero; El Mandado; Niña Despierta* and *La Rana.*

SONGS OF SPANISH AMERICA. Bowmar, n.d. Recording. Two 12" 33⅓ r.p.m. disc recordings, one Spanish word sheet.
$11.98. Source: Bowmar.
Dewey: 784.7. Grade level: 4-7. *Recommended.*

This was used to enrich the Spanish language curriculum in the upper grade levels. The enclosed song sheet was very helpful; teachers had students copy it, learn the vocabulary and sing along. They learned a great deal and had fun learning. These two discs are a good resource for social studies or Latin American studies.

SPANISH GAME SONGS. RCA, n.d. Recording. Two 12" 33⅓ r.p.m. disc recordings.
$5.95. ea. Source: Heffernan.
Dewey: 793. Grade level: K-1. *Recommended.*

Este es el Juego de Juan Pirulero and *El Patio de mi Casa.* The need for singing games in Spanish is extensive. These two recordings should be welcome additions for kindergarten and first grade teachers to whom music and rhyming activities are such a vital part of the curriculum.

Este es el Juego contains all the nursery rhyme type songs the children sing while they are playing. They should be introduced to all Spanish-speakers as part of their Latin cultural heritage. *El Patio de mi Casa* contains games which have been played by Spanish-speaking children for centuries.

SPANISH IS FUN. SMC, n.d. Recording. One 12" 33⅓ r.p.m. disc recording, one teacher's guide.
$5.95. Source: LL.
Dewey: 468.7. Grade level: 7-12. *Recommended.*

The teacher's guide plays an integral part when one is using this program, with lesson plans and activities built around each band on the recording. It was used to present new materials to a fairly advanced group of junior high students. The sound is excellent and all enjoyed the recording for Spanish lessons. Good for enriching the "drill-dry" textbook.

SPANISH - SET A. Instructional Communications Technology, 1973. Recording. Five cassette recordings, one teacher's guide per set.
$150.00. Source: ICT.
Dewey: 468. Grade level: 4-7. *Recommended.*

Spanish-set A is divided into six subject areas. Titles are *Health and Safety; Science and Ecology; Adventure and Mystery; Fairy tales and Fantasy; Animals and Pets; Home, Family and Friends.* Each area consists of five cassette recordings and a teacher's guide. They were used at several grade levels during Spanish language arts and with Spanish dominant children during science, social studies and as recreational listening station activities.

The two most popular titles with all age groups are *Adventure and Mystery* and *Fairy Tales and Fantasy,* although they were all well received. The narration is very quick and for native Spanish speakers only. Each subject area contains ten lessons which were used by Spanish language arts teachers to stimulate discussions and to increase oral expression and vocabulary. Each subject area can be ordered individually from ICT for $30.00 if one does not want the complete set.

TALKING WITH MIKE. Spoken Arts, 1966. Recording. Fourteen cassette recordings, one teacher's guide.
$165.00. Source: SA.
Dewey: 371.97. Grade level: K-3. *Recommended.*

An excellent series of cassette recordings for use with the non-English speaking child. Designed to give confidence and to develop vocabulary and pronunciation skills. In English. The sound reproduction is faultless and the clarity of the narration was also lauded. Evaluators used these tapes at listening stations for weeks on end to introduce new materials, as drills, and in general just to give the child confidence in his new language. They felt them to be well worth the price and recommended purchase for use with the ESL students at the primary level.

A TASTE OF EDUCATION. Educational Activities, 1972. Recording. One 12" 33⅓ r.p.m. disc recording.
$6.25. Source: EA.
Dewey: 371.97. Grade level: K-2. *Recommended.*

This record covers *Partes de la cabeza; Mi familia; Ejercicios; Voy a contar; Acciones y días.* The recording is fine but not nearly as effective or appealing as *Aprendizaje de Conocimientos Básicos a través de la Música,* Vol. I and II. Recommendations were to purchase it rather than this title.

TRADITIONAL SONGS OF MEXICO. Folkways, 1966. Recording. One 12" 33⅓ r.p.m. disc recording, one song sheet.
$6.45. Source: FS.
Dewey: 784.7. Grade level: 4-7. *Recommended.*

This covers a multitude of areas in Mexico, and, as are all Folkways materials, the authenticity is unquestionable. Good music resource for background, social studies or programs. The song sheet is a great help and several classes learned the songs during Spanish language arts.

Kits

THE ADVENTURES OF MIGUELITO I AND II. Encyclopaedia Britannica Educational Corporation, 1965. Kit. Two teacher's guides, 40 12" 33⅓ r.p.m. disc recordings, 60 workbooks.
$197.00. Source: EBEC.
Dewey: 468.7. Grade level: 2-6. *Recommended.*

Geared to the elementary school student with workbooks, activities, exercises, and interesting stories, this Spanish language program was very appealing to student and teacher alike. The narration is clear and the non-Spanish speaker learned correct enunciation as well as a great deal of vocabulary. Each record covers 10 lessons and each lesson is accompanied by several pages in the workbook. Each lesson drills on the previous lesson and they get progressively more complex. This would not be a good library tool, but should be considered for Spanish as a Second Language classes in the 2, 3, 4, 5, and 6 grades.

THE ADVENTURES OF PINOCCHIO. Hudson Photographic Industries, 1973. Kit. Four cassette recordings, four filmstrips, color, two teacher's guides, English and Spanish.
$68.00. Source: HPI.
Dewey: F. Grade level: 2-4. *Not recommended.*

The cassette recordings have errors in the narration while the scripts are correct. The use of the word "farmero" rather than "granjero" is inexcusable. The illustrations are gruesome and out-of-date and have no child appeal. Overall feeling for this Pinocchio version was negative.

AHORA SABES ACERCA DE LA GENTE EN EL TRABAJO. Encyclopaedia Britannica Educational Corporation, 1974. Kit. Five books, five cassette recordings, one teacher's guide with narration.
$53.50. Source: EBEC.
Dewey: 372.83. Grade Level: 1-4. *Recommended First Purchase.*

This kit consisting of the following titles was recommended highly for introductory career education classes and social studies: *Quién trabaja; Donde trabaja la gente; Cuando trabaja la gente; Porquê trabaja la gente; Que trabajos puedes hacer.* The cassettes are a little long for first graders to accept at one sitting, but when spaced out the response was excellent. The books are hardcover and beautifully illustrated. The children enjoyed browsing through and reading them on their own. Each evaluator wanted a set made available to her — all seemed to agree that one per campus could be shared and that when used with individuals it worked as well as with groups.

AMAR/LOVING. Media Plus, 1973. Kit. Four filmstrips, color, four cassette recordings, one game "interaction," one guide.
$68.00. Source: MP.
Dewey: 155.2. Grade level: 3-6. *Recommended.*

Developed to teach the child about his relationship to nature, the animal world and the family, or the whole world and his place in it, this series gives the student the opportunity to observe and interpret a variety of experiences and to practice decision-making upon certain modes of action. These situations relate to life goals such as human interaction, individual responsibility and conservation of our human and natural resources. The program is called Amar/Loving because it wishes to stress the positive forms of human interaction. This kit can be used by many subject areas, social sciences, language arts, environmental studies, just to name a few. In Spanish.

APRENDIENDO A LEER ¡OIGA! ¡VEA! ¡DIGA! Educational Insights, Inc., 1969. Kit. Three cassette recordings, five pre-primers, correlated workbook, "Know it All" game.
$24.95. Source: CMC.
Dewey: 372.6. Grade level: K-2. *Recommended First Purchase.*

¡Oiga! ¡Diga! ¡Aprenda!; Spanish Hear, See-Say; Aprendiendo a leer; and *Learning to read* are the titles under which one will find this kit advertised. No matter what the title, the kit was rated as excellent and very reasonable in price. Designed specifically for the Spanish-dominant child learning to read, the five pre-primers *Can you imagine; What did you see?; Who am I?; Small, smaller, smallest; Big, bigger, biggest* were found to be most effective. A game approach to phonic recognition and word analysis is used, and the pre-primers provided useful application of the newly acquired skills. Teachers used it with the Spanish-dominant for the transfer of reading skills to English and with the bilingual child.

AUDITORY DISCRIMINATION PRONUNCIATION PROGRAM. Educational Insights, 1972. Kit. Two cassette recordings, 17-page guide and pictures.
$44.95. Source: CSC.
Dewey: 372.6. Grade level: K-2. *Not recommended.*

The cassettes are too repetitive and end up boring rather than instructing. The charts are good but not enough words are included. Its primary purpose is to teach Spanish dominant children three types of sounds which they do not have to make in Spanish. Overall reaction was "too expensive" and that they (evaluators) could do it better without this overpriced aid.

THE AWAKENING. Multimedia Productions, 1969. Kit. Eight filmtrips, four 12" 33⅓ r.p.m. disc recordings, one teacher's guide.
$80.00. Source: BT.
Dewey: 301.45. Grade level: 7-12. *Not recommended.*

Part five of a series on Mexican American culture and cotributions to the USA. Found to be very biased in its outlook, it was not recommended. As an additional source it could be useful if used with great care and in conjunction with a more objective outlook on the "Mexican American problem."

BAILES A COLORES. American Universal Artforms, 1972. Kit. One 7" 33⅓ r.p.m. disc recording, two "Things to do" workbooks, one poster, one dance guide.
$13.18. Source: AUA.
Dewey: 791. Grade level: K-4. *Recommended First Purchase.*

For all teachers who need Mexican dance resources on the most basic primary level, this is an excellent kit and well worth the price. The instructions are easy to follow, the steps are all color coded and easy to do and the music is "just right." An intercultural program at the primary level could make good use of this. The activities workbook is a great addition to the information and the children enjoyed participating.

BEGINNER BOOK FILMSTRIPS RECORD UNITS A AND B. Random House, 1974. Kit. Six filmstrips, color, six 7" 33⅓ r.p.m. disc recordings, six discussion guides and quick views for each title.
$88.00. ea. Source: RH.
Dewey: E. Grade level: K-3. *Recommended.*

Unit A: *Green eggs and ham; The eye book; The nose book; The foot book; Put me in the zoo; The ear book.*

Unit B: *The cat in the hat; Hop on pop; Are you my mother; Ten apples on top; The bears' picnic; The bear scouts.*

The nose book, narrated by a Jimmy Durante type voice, is just one of the many charming features found in these two filmstrip kits. The titles have always been popular with children everywhere and they loved the filmstrips. Teachers found them to be excellent teaching tools during English as a Second Language for language pattern drills and vocabulary enrichment. They went over so well, whole classes requested seeing them for fun. The circulation of these books from libraries was stimulated by children who wanted to read them also.

BEGINNING CONVERSATION SPANISH PROGRAM KITS 1-5. Aims, n.d. Kit. Twelve filmstrips, 12 12″ 33⅓ r.p.m. disc recordings, three teacher's guides, 12 pictures.
$190.00. Source: Aims.
Dewey: 468. Grade level: 2-6. *Recommended.*

Used strictly with non-Spanish speaking children, it was found to be most effective. With the younger children where the second language teaching is all oral, it was evaluated as being clear, accurate, effective and appropriate for the Southwest as the Spanish taught is a standard, non-colloquial type. The sound on the discs is excellent and the filmstrips are clear and up to date. With the upper primary children where the language development becomes written as well as oral, teachers wished for student workbooks. (See *The adventures of Miguelito.*)

BEGINNING FLUENCY IN ENGLISH AS A NEW LANGUAGE. Bowmar, 1967. Kit. Five sets: Fourteen filmstrips, 12 cassette recordings, five scripts, five teacher's guides.
$138.55. Source: Bowmar.
Dewey: 428.7. Grade level: K-3. *Recommended First Purchase.*

Set 1, $21.99, two filmstrips, two cassette recordings, teacher's guide;

Set 2, $21.99, two filmstrips, two cassette recordings, teacher's guide;

Set 3, $21.99, two filmstrips, two cassette recordings, teacher's guide;

Set 4, $39.98, four filmstrips, three cassette recordings, teacher's guide;

Set 5, $39.98, four filmstrips, three cassette recordings, teacher's guide.

Set 1: *Three birds; Three pigs.* Set 2: *Girl and the three bears; Boy and the three bears.* Set 3: *Three kittens; Three kangaroos.* Set 4: *The three puppies, Part I and Part II.* Set 5: *Bird, the wolf and the bear, Part I and Part II; Ant, the anteater and the panther, Part I and Part II.*

A multi-media approach to the teaching of English as a Second Language which helped the children learn through listening, seeing and saying. Each story has four parts, straight narrative, participation through answering questions, phrase repetition and confirmation and illustrative verse. The comprehensive teacher's manual gives suggestions and a complete outline for each lesson. These were used with kindergartners through fourth graders during English as a Second Language classes with great success. Many evaluators used the scripts and made up their own skits with the child dramatizing which was very effective.

BILINGUAL FILMSTRIP PROGRAM. Educational Projections Corporation, 1970. Kit. Fifty-two filmstrips, (English), 52 cassette recordings, (English), 52 skill sheets, (English), 52 filmstrips, (Spanish), 52 cassette recordings, (Spanish), one teacher's guide.
$1,219.60. Source: Curr. of Tex.
Dewey: 468. Grade level: K-3. *Recommended.*

The Spanish portion of this program is on the Texas state adoption list of Spanish language systems for Grades one and two. It includes *¿Que debo hacer?; La salud en la escuela y tú; Vamos a mirar por nuestra salud; Los modales son importantes; Resolviendo problemas personales; La gatita que desobedeció; Nuestra familia en casa; Nuestro cumpleaños; La gira al campo de la familia; La Navidad de una familia; Aprendiendo a cooperar; Compartiendo responsabilidades; Los amigos animales aprenden a compartir; El hombre de pan de jengibre; Ayudantes para nuestra casa; El policía; El bombero; Ayudantes para nuestra escuela; Otros trabajadores de la comunidad; Una visita al médico; Una visita al dentista; Yendo a la escuela; La seguridad en el juego; La seguridad al pasearse en bicicleta; Los tres chivos Gruff; Un día en el parque zoológico; Usando el teléfono; Como manejar el dinero; El patito feo; Lo que el otoño significa para nosotros; Lo que el invierno significa para nosotros; Los animales en el invierno; Lo que la primavera significa para nosotros; La primavera llega al bosque; Lo que el verano significa para nosotros; ¿Que debo hacer este verano?; Las afueras de la ciudad; La gran ciudad; Una visita a una granja; Una visita a un pueblito; La ciudad y el campo se necesitan uno al otro; Lo que una ciudad fabrica; Comestibles del campo; ¿En donde trabaja mamá?; Como la gente se gana la vida; El conejo que quería ser diferente; El burro que pretendió ser léon; Como viajamos; El transporte es importante; El patito valiente y el viento frio del norte.*

The English half of the program contains the same titles (cassettes and filmstrips), plus skill sheet ditto masters for skill reinforcement. Used during the English as a Second Language time blocks with good success, but some evaluators felt the filmstrips were out of date.

LA CAPERUCITA ROJA. SVE, 1971. Kit. One cassette recording, one filmstrip, color, one teacher's guide.
$13.00. Source: SVE.
Dewey: 398.2. Grade level: K-2. *Recommended First Purchase.*

"Little red riding hood" in glowing color and living Spanish. One of the most lauded sound filmstrips in Spanish. The illustrations and narration are excellent, and it was enjoyed by all who viewed it. Highly recommmended.

CONCEPTOS BASICOS. EDL, 1973. Kit. One resource guide, seven cassette recordings, one stop/start box, 35 early reading books, one poster, one stop/start shape set, one geometric card set, one parent letter, 30 cuadernos de actividades.
$126.50. Source: McGraw-Hill.
Dewey: 371.97. Grade level: K. *Recommended.*

Adopted by the state of Texas under "Systems — Oral Language Development (Spanish and English), Kindergarten." A program for both English and Spanish Oral Language Development.

CHRISTMAS IN MEXICO/FELIZ NAVIDAD. Spoken Arts, 1972. Kit. One filmstrip, color, one teacher's guide, one cassette recording.
$18.50. Source: LL.
Dewey: 394.2. Grade level: K-3. *Recommended First Purchase.*

This part of Spoken Arts' "Seasons and holidays around the world" series is the most relevant to Spanish speaking or Southwestern children. The music is Mexican, the narration is very simple and the filmstrip illustrations which look like Mexican folk art are very colorful. The posadas, the piñata and family warmth and feeling at Christmas make this a good introduction for children not from Mexican American families. In English.

CHRISTMAS SONGS IN SPANISH. SVE, n.d. Kit. One cassette recording, one filmstrip, color, one teacher's guide.
$12.25. Source: SVE.
Dewey: 394.2. Grade level: K-3. *Recommended First Purchase.*

Good addition to Christmas information of which there never seems to be enough. The filmstrip is colorful and the songs are familiar and easy to sing. Should be enjoyed as an introduction to some of the many Christmas songs which have become a part of this country's repertoire, as well as just for fun in Spanish language arts and Spanish as a Second Language classes.

CUENTOS CLASICOS INFANTILES. SVE, 1971. Kit. Four filmstrips, color, two cassette recordings, four teacher's guides.
$36.50. Source: SVE.
Dewey: 398.2. Grade level: K-4. *Recommended First Purchase.*

This particular kit has been available for several years and if it is not already available to you, purchase should be made. *Los tres cabros y el gnomo; Los cuatro músicos; La gallinita roja y el grano de trigo;* and *El ratón del pueblo y el ratón del campo* are the four classic folktales which every child should know whether he is Spanish dominant or English dominant. They are an inherent part of our literature. Used during Spanish language arts for oral language development, they were successful. The children wanted to talk about them and express themselves. Their vocabulary was enriched also.

LOS CUENTOS DEL VIEJO Y SABIO BUHO, SERIES 2 Y 3. QED, 1963. Kit. Three cassette recordings, six filmstrips, color, six scripts each.
$80.00 ea. Source: QED.
Dewey: 468. Grade level: K-6. *Recommended First Purchase.*

Twelve more "wise old owl" stories to add to your collection. Series 2 and 3 take us through more character education with no pain and the children enjoy them for the illustrations, music and story content alone and never know they are being "character educated." A truly delightful addition to any library.

DIMENSION 59. New Dimensions in Education, 1969. Kit. Twenty-five workbooks (logs), one professional guide, two 10" 33⅓ r.p.m. disc recordings, 50 story cards, 10 category cards.
$85.00. Source: NDE.
Dewey: 507. Grade level: 4-6. *Recommended.*

As a supplementary reading program designed for upper elementary Spanish speaking students, this is an excellent series. Although geared for individual education, there is enough material for at least 25 students. The subject matter is science so it could also be used in science classes. It is a companion program to Dimension 99, and is similarly graded for reading levels. The teacher's guide details the achievement skills as well as giving the rationale, objectives and procedures for the program. Colorful graphics, color coding, individual progress recording all make this a very useful program.

LAS DROGAS EN EL MUNDO MODERNO. SVE, 1972. Kit. Two cassette recordings, four filmstrips, color, four scripts.
$53.50. Source: SVE.
Dewey: 613.8. Grade level. 6-9. *Recommended.*

For drug education classes in school and in the "barrio," this set of sound filmstrips will be very useful. Very informative, but a bit preachy at times.

The cold, hard facts about the effects of drug abuse will make most young people "think twice." In Spanish. Could be used during health and Spanish classes. They are a good stimulus for student oral language expression when used by teachers, counselors, and coaches.

LAS DROGAS Y USTED. SVE, 1972. Kit. Two cassette recordings, four filmstrips, color, four scripts.
$53.50. Source: SVE.
Dewey: 613.8. Grade level: 4-9. *Recommended.*

A more personal presentation than "Las drogas en el mundo moderno" and for a younger age group. These four titles, *Póngale atención a lo que come; Cuide mucho su cuerpo; Medicinas útiles;* and *Las drogas pueden ser peligrosas,* inform the child in clear, concise language. Used during health and Spanish language arts with good success and good reactions. In Spanish. Not nearly as interesting and exciting as *No, no, Pinocchio!*

DUSO KITS 1 AND 2. American Guidance Service, 1970. Kit. Set No. 1: One manual, 21 7" 33⅓ r.p.m. disc recordings in case, five 10" x 12" group discussion cards, two story books, 33 15" x 19" posters with vinyl display easel, one Duso the Dolphin puppet, one set six hand puppets, 11 puppet play props 33 puppet activity cards, role playing activity cards (in vinyl pouch). Set No. 2: One manual, 17 7" 33⅓ r.p.m. disc recordings in case, six 10" x 12" discussion guide cards, 33 15" x 19" posters with vinyl display easel; one Duso the Dolphin puppet, one Coho puppet, one set of six hand puppets, 33 puppet activity cards, 33 role playing activity cards in vinyl pouch, 33 15" x 19" career awareness activity cards in vinyl pouch.
$102.10 ea. Source: AGS.
Dewey: 155.2. Grade level: K-6. *Recommended.*

The best human relations kit for children available. Designed to help the child become more aware of his relationship with other people and his needs and goals. The primary objective is to develop an understanding and acceptance of self and others. It may be used by teachers, counselors, and others, and can be presented effectively with little training. Structured so it may be used on a daily basis throughout a whole school year. A very rewarding and growing experience for student *and* teacher which has been used successfully with students from all socio-economic and ethnic backgrounds for it deals with basic human needs.

EDUCACION SOCIAL, PRIMER AÑO. SEDL, 1973. Kit. Eighteen instruction manuals, four filmstrips, five cassette recordings, 16 work units (with pieces).
$124.63. Source: NELP.
Dewey: 371.21. Grade level: K-1. *Recommended.*

Spanish classroom material geared for usage over a complete school year. The units are *Tú y yo; Vamos a hablar de las familias; Aprendemos por los sentidos; Aprendemos de otros; ¿Que ropa tráes puesto?; Lugares en que vivir; Depende de lo que hagas; Quiero saber; Esto es trabajo; Ganar y gastar el dinero; Ir y venir; ¿Que tenemos aquí?; Mira la tierra; Podemos embellecer las cosas,* and two supplementary units entitled *Ya viene el verano* and *Los primeros dias de escuela.* Each unit is complete in itself. It has its own manual and work sheets and may have charts, posters, games, cut-outs, transparencies, and other things to make it complete. Each manual is full of ideas, suggestions, study guides, goals and how to realize them. The cost seemed prohibitive, but several teachers found they could share one box with ease as each unit had its own manual and materials. There are cassettes and filmstrips to accompany some of the units and to avoid confusion they are packaged in a separate box.

The National Education Laboratory has had their BILINGUAL READING (Spanish edition) placed on the Texas adoption list under *Systems - Basal Reading Spanish, Grade 1 and Grade 2.*

FAIRY TALES FOR THE PRIMARY GRADES. Eye Gate, 1972. Kit. Nine filmstrips, five cassette recordings, no scripts, no teacher's guide.
$73.50. Source: EG.
Dewey: 398.2. Grade level: K-3. *Not recommended.*

Contains: *Pinocchio; Snow White and Rose Red; Thumbelina; Beauty and the Beast; Rumpelstiltskin; The ugly duckling; Snow White and the Seven Dwarfs; The frog prince* and *Rapunzel.* The Spanish narration is very Castillian. The Encyclopeaedia Britannica Bilingual Fairy Tales, although more expensive, is preferable. It contains more stories, has the cassettes in both languages, and is really more useful. Each filmstrip can be checked out individually with its own cassette, while Eye Gate's set just has five cassettes.

FAMILIAS MEXICANAS Y CENTROAMERICANAS. SVE, n.d. Kit. Four filmstrips, color, two cassette recordings, four scripts.
$40.00. Source: SVE.
Dewey: 917.2. Grade level: 5-8. *Recommended.*

Una familia de Honduras en una plantación de bananas; Una familia aldeña de Guatemala; Una familia mexicana de ciudad; Una familia de tejedores de sisal de Yucatán. For teachers and students interested in a picture of the many varied ways of life in Mexico, this is a good general overview. Unbiased and not stereotyped, it clearly tells where each family lives, and explains their particular life style. As in all quick views there is some generalizing.

FAMILIAS SUDAMERICANAS. SVE, n.d. Kit. Four filmstrips, color, two cassette recordings, four scripts.
$40.00. Source: SVE.
Dewey: 918. Grade level: 7-9. *Recommended.*

Una familia de Ecuador en transición; Una familia de ascendencia española; Una familia en un cafetal de Colombia; Una familia en un campo petrolero de Venezuela. Each filmstrip has a cassette in Spanish that was recorded in the country of which it speaks. The geography, history and economy of each country is covered in a very general way as background for the story of each family. Interesting and should inspire some to do further research on their own. Good for social studies enrichment on South America.

FELIZ NAVIDAD. Educational Filmstrips, 1970. Sound filmstrip. One filmstrip, color, one cassette recording, one filmstrip manual.
$12.00. Source: BT.
Dewey: 394.2. Grade level: 3-5. *Not recommended.*

The illustrations and photography are excellent. The cassette tape narration was too rapid and hard to understand. The filmstrip is captioned in Spanish and can be used without the cassette. For extra "Christmas in Mexico" materials it could be purchased and used with care. Spoken Arts' *Christmas in Mexico* from their "Seasons and holidays around the world" series is preferred.

FIESTAS Y TRADICIONES DE MEXICO. Audio Lingual, n.d. Kit. One script, one filmstrip, color, two cassette recordings.
$32.50. Source: BT.
Dewey: 917.5. Grade level: 2-5. *Recommended.*

For teachers of Spanish language arts, social studies, and music, this kit would be a nice introduction to the Mexican life style, the music of Mexico, and to the culture. Very colorful filmstrip, but hard to understand. The music, however, is very well done and could be used without the filmstrip for dancing.

FIVE FAMILIES/FIVE CHILDREN. Scholastic, 1972. Kit. Five cassettes, five filmstrips, five teacher's guides per kit.
$69.50 ea. Source: FS.
Dewey: 372.21. Grade level: K-3. *Recommended.*

Five families: *Together; Yah-a-tay; Circus family; Chinatown; Piñata.* Five children: *Sara's letter; Happy birthday, Howard; The fisherman's son; Cowboy; Mira, mira mirasol.* These two sound filmstrip units explore a variety of cultures in the United States through the lives of real children and their families. Very good resource material for cultural awareness of many life styles. Used in social studies it was very effective. Children responded by talking about their life styles and how they were alike and different. In English only.

EL FLAUTISTA/LOS CUATRO CANTANTES. Laguna Language, 1968. Kit. Two filmstrips, one cassette recording, one disc recording, four student books (two English, two Spanish), two teacher's guides.
$28.00. Source: Kenworthy.
Dewey: 468. Grade level: K-2. *Recommended.*

Attractive, amusing versions of two old folk tales: *The pied piper of Hamelin (El flautista de Jamelin); The four singers of Guadalajara (Los cuatro cantantes de Guadalajara).* In Spanish — used to teach Spanish to non-speakers. César Romero narrates with great feeling. Useful in the Spanish for Spanish Speakers program as well as for vocabulary development and enrichment.

FOLK SONGS OF LATIN AMERICA. Bowmar, 1966. Kit. Two filmstrips, color, one cassette recording, one teacher's song sheet.
$25.00. Source: LA.
Dewey: 784.7. Grade level: 4-7. *Not recommended.*

Evaluators felt that having *four* songs from Mexico, *three* from Chile, *two* from Puerto Rico, Argentina and Brazil, did not qualify this to be called "Folk songs from Latin America," which implies greater coverage. The singer's voice sounded like an "Irish tenor" and the photography was not appropriate in some cases.

FOLKTALE SERIES I AND II. BFA, 1968. Kit. Two filmstrips, one 12" 33⅓ r.p.m. disc recording (Spanish), two teacher's guides (Spanish), in each.
$26.00 ea. Source: BFA.
Dewey: 398.2. Grade level: 2-3. *Recommended.*

FOLKTALE SERIES I: *Mi madre es la mujer más hermosa del mundo,* a Ukranian folktale; *La ola,* a Japanese folktale. FOLKTALE SERIES II: *Todos temprano por la mañana; ¡Simplemente di ¡ich!* These are perfectly beautiful stories and very well narrated. The illustrations on the filmstrips were taken directly from the books. The children enjoyed the sound effects and went looking for the books in the library to read on their own when the filmstrip was over. Books are available from publishers in English only. These kits are available in English also.

HABLANDO NATURALMENTE. Hudson Photographic Industries, 1974. Kit. Four filmstrips, color, five cassette recordings, two teacher's guides.
$68.00. Source: HPI.
Dewey: E. Grade level: 2-4. *Not recommended.*

Each filmstrip is a series of photographs about nature and feelings. The use of nature sounds bored the children and they did not "open up" and express their feelings nor did it stimulate "open-ended communication." Evaluators were very disappointed in the children's reaction to this series. The photography is beautiful and the series could possibly be used for science when talking about a forest, water, the wind and erosion and pond life.

HASTA EL DIABLO LE TIENE MIEDO A UNA ARPIA. Hudson Photographic Industries, 1974. Kit. One filmstrip, one cassette recording (Spanish and English), two scripts, two teacher's guides (Spanish and English), and one book (English), library binding.
$18.00. Source: HPI.
Dewey: 398.2. Grade level: 2-5. *Recommended.*

Even the devil is afraid of a shrew, a folktale of Lapland. Retold by Valerie Stalder; adapted by Ray Broekel and illustrated by Richard Brown. This delightful filmstrip is narrated on cassette in English by a woman and in Spanish by a man. The clarity of their diction makes the narrations a joy to listen to in either language. The illustrations on the filmstrip are taken directly from the book and are very authentic. Children enjoyed the story immensely during social studies while studying Lapland and during Spanish and English language arts. The $18.00 is very well spent as one gets a book, a cassette, and a filmstrip and scripts and a beautiful story which will enrich the cultural awareness of all who view it.

INTRODUCTION TO ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE. Eye Gate, 1972. Sound filmstrip. Twelve filmstrips, six cassette recordings.
$117.50 Source: EG.
Dewey: 428. Grade level: Upper grades. *Not recommended.*

Pronouns; Actions and conditions; More actions; In the store; In our daily life; In the home; In the community; Numbers and money; Common objects; Days, months, seasons and weather; Qualifying; Describing. This series has no written teacher's guide nor script to accompany the activities. There is a "guide for the teacher" recorded at the *end* of each cassette recording, which leaves much to be desired. The filmstrips use photographs depicting the nouns and actions described. They are unattractive and the overall reaction was one of boredom. Macmillan's *Audio-Visual English I and II* would be a much more worthwhile purchase if one needs material for English as a Second Language in the upper grades and for adults.

IT'S OKAY TO BE ME. Listener, 1973. Kit. One songbook, one teacher's manual, ten cassette recordings, ten study prints.
$95.00. Source: ITC.
Dewey: 177. Grade level: K-3. *Recommended.*

A delightful way to instill self-awareness and acceptance of self in young children. The tunes are catchy and lyrics are easy to learn. Even the youngest run around singing and humming them long after they have gone on to other things. Teachers found that classroom relationships improved through using this program and English as a Second Language students' vocabulary grew daily because they learned the songs too!

MAPS FOR DRAGONS. Hudson Photographic Industries, n.d. Kit. One cassette recording, two scripts, two filmstrips.
$18.00. Source: HPI.
Dewey: 912. Grade level: K-3. *Recommended First Purchase.*

A delightful way to teach a child about maps in both

English and Spanish. The story line in the main filmstrip is amusing and the illustrations are clever. The cassette comes with English and Spanish narration and great sound effects. The second filmstrip is a silent version with English and Spanish captions of the vocabulary which may have been difficult. Useful and very well received by students and evaluators alike.

EL MILAGRO DE LA MONTAÑA. Hudson Photographic Industries, 1974. Kit. One filmstrip, one cassette recording (Spanish and English), two teacher's guides and scripts (Spanish and English), one book (English), library binding.
$18.00. Source: HPI.
Dewey: 398.2. Grade level: 2-5. *Recommended.*

A Rudyard Kipling story about India adapted by Aroline Beecher Leach and illustrated by Willi Baum. Narration is in English and in Spanish. This story is very similar to *The Wave* in content in that the old holy man saves the villagers from disaster. Very good supplementary material for social studies on India and during cultural awareness and Spanish and English language arts activities. A bargain at $18.00.

MONSTER PROGRAM (ENGLISH AND SPANISH). Bowmar, 1974. Kit. 120 books, one teacher's guide.
$99.50 per set. Source: Bowmar.
Dewey: 372.4. Grade level: 1-3. *Recommended First Purchase.*

Monstruo viene a la ciudad; Monstruo busca una casa; Monstruo limpia su casa; Monstruo busca un amigo; Monstruo conoce a la señorita Monstruo; Monstruo y la sombrilla mágica; Monstruo va al museo; Monstruo en el autobús; Monstruo va a la escuela; Monstruo en la escuela; Monstruo dá una fiesta; Monstruo va al zoológico. Monster comes to the city; Monster looks for a house; Monster cleans his house; Monster looks for a friend; Monster meets lady Monster; Monster and the magic umbrella; Monster goes to the museum; Monster on the bus; Monster goes to school; Monster at school; Monster has a party; Monster goes to the zoo.

Teacher's, rejoice — a reading program the children will fight over.

Monster comes in English and in Spanish. The series has 12 titles and a set of ten copies of each title in one language or the other and is only $99.50. Reluctant and good readers alike could not wait to dive into these books. The illustrations are colorful, the words are few and every child felt a great sense of accomplishment when he had read them. These titles stimulate creative writing. Monster stories just beg to be written. Recommended as supplementary readers for both English and Spanish. Individual titles and/or one copy of each can also be obtained. Bowmar is very proud of their Monsters/Monstruos, and well they should be.

EL MUNDO CAPRICHOSO DE ROBERT SARGENT. Hudson Photographic Industries, 1973. Kit. Four filmstrips, color, eight cassette recordings (four in Spanish, four in English), eight scripts.
$64.35. Source: HPI.
Dewey: E. Grade level: 1-3. *Recommended.*

The rabbit's eyebrows/Las cejas del conejo; What is beautiful/Que es bello; The hungry elephant/El elefante hambriento; The fine lady and the elephant/La señora fina y el elefante. A character education series with very neatly illustrated points in story form, which evaluators used for oral language development in English and in Spanish. The children were attentive during the screening and were eager to talk about the stories afterwards. The cassettes being available in both languages also seemed to be a plus factor.

NIÑOS DEL CORAZON DE LA CIUDAD. SVE, 1972. Kit. One cassette recording, two filmstrips, color, two scripts.
$20.00. Source: SVE.
Dewey: 301.45. Grade level: 2-4. *Not recommended.*

These two filmstrips about "inner city" children were really not too relevant to the El Paso child, but they did show other life styles and were good cultural enrichment. The photography was acceptable and the sound was good. Narration was rather monotonous at times. The usefulness of this item was felt to be not enough to justify the cost, not in this area, anyway.

NO, NO, PINOCHIO. Miller-Brody, 1974. Kit. Two filmstrips, color, one cassette recording, one teacher's manual.
$25.00. Source: MB.
Dewey: 613.8. Grade level: K-5. *Recommended First Purchase.*

"Extremely good educational aid that should be shown to all children" was the comment from one evaluator. Pinocchio experiments with drugs and all his friends try to save him. The *Stamp Out Stupidity* clubs and drug education groups viewed this Spanish/English drug education kit and felt it was quite good for elementary school usage.

NUESTRO MUNDO DE VISTAS Y SONIDOS. SVE, 1972. Kit. Six filmstrips, color, three cassette recordings, six scripts.
$55.50. Source: SVE.
Dewey: 372.8. Grade level: K-3. *Recommended.*

Vistas y sonidos del parque de diversiones; Vistas y sonidos de la tienda de animales caseros; Vistas y sonidos de la ciudad; Vistas y sonidos de la granja; Vistas y sonidos del vecindario; Vistas y sonidos del hogar. These subjects covered met with varied degrees of acceptance depending on grade level and fluency in Spanish of the child and whether they had discussed the filmstrip before viewing. Excellent material for kindergartners who were Spanish dominant. They really enjoyed each one and the sound effects were good.

PETER PAN. Hudson Photographic Industries, 1974. Kit. Four filmstrips, four cassette recordings, two teacher's guides and scripts.
$18.00. Source: HPI.
Dewey: F. Grade level: 3-6. *Recommended.*

This version of Peter Pan comes with English and Spanish narrations on cassette and teacher's guides and scripts. Divided into four parts, none of which is more than 12 minutes long. This series was very well received, the musical score, sound effects, and beautiful illustrations add to the charm of the children's classic. *Peter Pan* received a great boost in library circulation also. It is recommended that several copies be available for circulation before showing the film.

PRIMERAS IMAGENES, PRIMERAS PALABRAS. La Galera, 1968. Kit. Each set contains one book, 25 cards, 15 slides. Set 1 has a teacher's guide.
$9.00 ea. Source: EBC.
Dewey: 372.6. Grade level: K-3. *Not recommended.*

A series of Spanish language development tools for native Spanish and non-Spanish speakers. These can also be used for reading in Spanish. Each kit consists of 15 slides, one booklet, and a picture and word card game. Each piece can be used independently from the others. The evaluators felt that the slides were too expensive and the same objective (oral language development), could be achieved without such an outlay of cash. The booklets and card/word games they liked very much. They were used for drills on old skills as well as to introduce new vocabulary. The relevance of words to the pictures was questioned many times, they did not relate to the objects pictured. The kits are: *Los vehiculos I; Los vehiculos II; Las personas; La casa; La comida; El vestido; Juegos y juguetes; Los animales; Los oficios; La escuela; La ciudad; El jardin; Las tiendas; Los lugares; El campo; Los cuentos.*

REGION I KITS. Region I Service Center, 1972. Kit. One Spanish R.O.C.K. and English R.O.C.K., one English ROLL and Spanish ROLL kits.
$60.00 ea. Source: Melton.
Dewey: 371.97. Grade level: K-2. *Recommended.*

SPANISH ROLL KIT: Teacher's guide including sample lessons in Spanish; 10 plastic bilingual alphabet trays for storage of loose letters; Letter cards; Colored illustrations for teaching vocabulary; A teaching sheet for each letter; 30 sets of eight workbooks, "Sonidos, letras y palabras;" Appendix containing syllables, words and sentences appropriate to each workbook; Testing program which includes 30 test booklets and one teacher's guide.

ENGLISH ROLL KIT: Teacher's guide with instructions for preparing "Discovering Phonics" and "Make a Word" cards; Picture word puzzles; 10 plastic bilingual alphabet trays for storage of loose letters; Letter cards; Colored illustrations for teaching vocabulary; 30 sets of eight workbooks "English Encoding Exercises;" testing program which includes 30 test booklets and one teacher's guide. R.O.C.K. LEVEL I: Lesson manual; Appendix containing suggested related activities for California H-200 lessons; 385 language cards; 200 pages of pictures and illustrations; 21 records (some in Spanish and some in English); two filmstrips; six booklets relating to the lessons; testing program; Over 200 objects (toys, puppets, etc.) R.O.C.K. LEVEL II: Lesson manual; Appendix containing suggested related activities for the California H-200 lessons; 103 pages of pictures and illustrations; Testing program; Over 160 objects (toys, puppets, etc.) The Region I Curriculum kits Level I and II have been adopted by Texas as part of "Systems - English as a Second Language, Grade 1 and 2," and the Region I Literacy Lessons, Level I has been adopted under "Systems - Spanish Language Development, Grade 1." These are complete year-long programs designed for monolinguals (both Spanish and English speakers) to aid them in learning to read and write in a new language. These systems are under constant revision and modification and will be different as far as pieces and parts are concerned from the ones purchased by this center for evaluation.

SERIE DE HISTORIETAS. BFA. Kit. SERIE DE HISTORIETAS I: One 12" 33⅓ r.p.m. disc recording, two filmstrips, color, two scripts, Spanish. SERIE DE HISTORIETAS II: Two cassette recordings, two filmstrips, color, one teacher's guide, English. SERIE DE HISTORIETAS III: Two filmstrips, color, one teacher's guide, one 12" 33⅓ r.p.m. disc recording. SERIE DE HISTORIETAS V: Four filmstrips, four 12" 33⅓ r.p.m. disc recordings, and one teacher's guide.
Price: See below. Source: BFA.
Dewey: 468.7. Grade level: K-4. *Recommended.*

SERIE DE HISTORIETAS I: *About kindness — Hoy murió mi tortuga; Dos nudos en una cuerda contadora.* $2[illegible].00. SERIE DE HISTORIETAS II: *About happiness — El señor Brown y el señor Grey; El señor Fizbee y la pequeña tropa.* $23.00. SERIE DE HISTORIETAS III: *About problem solving — Lo que Mary Jo queria; Lo que Mary Jo compartio.* $23.00.

SERIE DE HISTORIETAS V: *About being secure — Nunca es obscuro; Ruidos en la noche; La niña muy pequeña; La niña muy alta.* $52.00. Four of BFA's Story Series have been translated into Spanish much to the delight of evaluators using them. They cover kindness, happiness, problem solving and security, and are an excellent character education series for use with primary children. The spoken Spanish is not Castillian, and the stories chosen are good. The kits may be purchased with disc or cassette recording. They are also available in English. Each title is also available in book form in English.

"SHOW AND TELL" PICTURE SOUND PROGRAM IN SPANISH. General Electric, 1964. Kit. Four 7" 33⅓ r.p.m. disc recordings, four filmstrips.
$1.00 ea. Source: Heffernan.
Dewey: Varied. Grade level: 2-5. *Recommended.*

Cuando los gigantes andaban por el mundo; Como comenzó el sol; Como sabemos que la tierra es redonda; La máquina voladora de los hermanos Wright. There was a time when many more of these "Show and Tell" kits were available in Spanish, but no more. It is a shame. The children loved inserting the strip, putting on the record and seeing these four titles over and over again on GE's "Show 'n Tell" machine. Several non-Spanish speakers were exposed to them and with teacher help increased their vocabulary. Could be a good supplemental tool. These four are on various aspects of science.

SIGHTS AND SOUNDS FILMSTRIPS. Random House, 1974. Kit. Six filmstrips, six 7" 33⅓ r.p.m. disc recordings, one discussion guide and Quik Views for each title (per set).
$88.00 ea. Source: RH.
Dewey: E. Grade level: K-3. *Recommended.*

Unit A: *Frederick; Theodore and the talking mushroom; The winter picnic; Our Veronica goes to Petunia's farm; Busy Wheels; Busy day, busy people.*

Unit B: *Big dog . . . Little dog; Roses are red, are violets blue?; Swimmy; Jasmine; Peter and the wolf; I'll teach my dog 100 words.*

If you need more standard children's stories on filmstrips, these two sets would be an excellent choice. They were used during English as a Second Language and for recreational purposes with great success. The narration is very clear and was used during language drills. Children and evaluators enjoyed them immensely and requested their continued availability.

THE SING-ALONG SERIES. U/P Productions, 1974. Kit. Six cassette recordings, six filmstrips, color, six teacher's guides.
$15.00 ea. Source: UPP.
Dewey: 784.4. Grade level: K-4. *Recommended.*

This old man; Marching to Pretoria; Blue-tail fly; Billy Boy; Mr. Frog went a'courtin' and *Lone Star trail* are the six titles in this series of sing-along folksongs. Teachers requested familiar American folksongs for classroom use to expose the Spanish-speaking children to some Anglo-American culture. Each song has a filmstrip, teacher's guide, and cassette tape. They felt these were too long for the little ones and that perhaps some of Ella Jenkins' records would be less expensive and more effective, although there are no accompanying visuals.

SISTEMA DE MEDIDAS CENTIMETROS Y DECIMALES, PULGADAS Y FRACCIONES. Encyclopaedia Britannica Educational Corporation, 1974. Kit. CENTIMETROS Y DECIMALES: One teacher's guide, one filmstrip, one cassette recording, one centimeter ruler,

one magnifying glass, one pad exercise sheets, nine plastic measure pictures. PULGADAS Y FRACCIONES: One ruler, one cassette recording, one filmstrip, color, one teacher's guide, one pad exercises, one inches game, one inches test, one pegboard, assorted pegs.
$58.75 ea. Source: EBEC.
Dewey: 389. Grade level: 4-7. *Recommended.*

A very versatile kit on the non-metric and the metric systems in English and Spanish, which includes all the tools for measuring. Geared for individual instruction as only one student book is included and the tapes are "turn the page" cued. The child is taught to measure in both systems and in both languages. One kit could be shared by many classes and it would be a good addition to the library.

SPANISH AMERICAN LEADERS OF TWENTIETH CENTURY AMERICA. BFA, n.d. Sound filmstrip. Eight filmstrips, color, four cassette recordings, one teacher's guide.
$96.00. Source: BFA.
Dewey: 301.45. Grade level: 7-12. *Recommended First Purchase.*

Titles in the SPANISH-AMERICAN LEADERS OF TWENTIETH CENTURY AMERICA are *César Chávez, Leader of the Downtrodden; Henry Gonzdlez, Voice of the Southwest; Leopold Sdnchez, the Judge from California; Francisco Bravo, Doctor, Banker, Civic Leader; José Feliciano, Against all Odds; Herman Badillo, A man for the Cities; Piri Thomas, Down these mean streets; Luis Quero Chiesa, Culture of a Proud People.*

These filmstrips and cassettes were evaluated very highly. The technical aspects, sound, narration, photography, and illustrations were rated as excellent. The subject matter and content were fair, factual, and nonjudgmental. These people were presented very objectively and teachers appreciated that. Each school felt that the usefulness of this kit far outweighed the high price and that one should be available on every campus for ethnic studies, Mexican American culture and social studies.

SPANISH STOP AND GO KIT. Interpretive Education, n.d. Sound filmstrip. Five filmstrips, color, three cassette recordings.
$74.00. Source: LA.
Dewey: 614.7. Grade level: K-2. *Recommended First Purchase.*

These filmstrips and cassettes are excellent traffic safety education devices in Spanish. They should be shown to every Spanish dominant kindergartner and first and second grader. The recordings are so elementary and basic they could probably be used with second grade Spanish as a Second Language groups. Highly recommended.

TESORO DE CUENTOS DE HADAS. Spoken Arts, n.d. Kit. Four filmstrips, four cassette recordings, one libreto para lecturas, set of four duplicating masters and one teacher's guide.
$66.00. Source: SA.
Dewey: 398.2. Grade level: K-3. *Recommended.*

An elegant kit with dainty wraith-like illustrations which enhance the fairy tales being narrated. Although only four are contained in this kit, evaluators and children both lost themselves in their magic. Each fairy tale has a duplicating master with questions about the story and illustrations the child can color. Found to be very effective for vocabulary development as well as an excellent set for storytelling activities in Spanish.

TIERRA DE ENCANTO SERIES. The University of New Mexico, 1973. Kit. Four readers, two preparation manuals, three teacher's guides, four sets of flashcards.
$164.80. Source: BPL.
Dewey: 372.4. Grade level: 1-3. *Recommended.*

The University of New Mexico in Albuquerque has developed an excellent series of readers, workbooks, flashcards, and teacher's guides for the teaching of reading in Spanish for Spanish dominant children. These were done during an institute entitled "Instituto de Entrenamiento para Especialistas en Preparación de Materiales Didácticos en Español" during 1970-71, 1972, and 1973. Dr. Dolores González was the director of this institute. *Rayitos de Sol,* and *Dias de Sol* are the first level preprimer and primer. These consist of the following: Book *Dias de Sol,* $3.35; Book *Rayitos de Sol,* $2.25; Teacher's guide, $5.55; Lesson Preparation Manual, $16.65; *Dias de Sol* flashcards, $27.75; and *Rayitos de Sol* flashcards, $22.20.

Cielo Azul is the second level, and contains Reader, *Cielo Azul,* $6.65; Teacher's guide, $5.55; Teacher's Preparation Manual, $16.65; *Cielo Azul* flashcards, $25.00.

Granitos de Arena is the third level, containing *Granitos de Arena,* reader, $5.45; Teacher's guide, $5.55; Flashcards, *Granitos de Arena,* $22.20.

The whole program revolves around the manual *Preparación inicial e iniciación de la lectura en español para maestros de programas bilingües.* The series seems to be rather expensive as a whole, but it has no consumable parts and can be used more than one year, the initial investment would be the only cost.

THE TOY TRUMPET/LA CORNETA DE JUGUETE. Media Plus, 1973. Kit. One filmstrip, color, one 12" 33⅓ r.p.m. disc recording, one teacher's guide, one book.
$22.00. Source: BT.
Dewey: 371.97. Grade level: 2-4. *Recommended First Purchase.*

A bilingual (English and Spanish) kit which is more complete than most — it even has a hardbound copy of the book for the children to read after they have seen the filmstrip and heard the record. The story of a little Mexican boy who wants a little tin trumpet to play — all his brothers play a musical instrument and he wants one, too! The sound and the illustrations are good and the story has much appeal.

TRAJES Y DANZAS DE MEXICO. Audio-Lingual, n.d. Kit. One cassette recording, one filmstrip, color, one script.
$22.50. Source: BT.
Dewey: 917.5. Grade level: 2-6. *Recommended.*

For music, P. E., and cultural enrichment, this would be a very handy item. The filmstrip is very colorful and the costuming is quite clear and can be used for reference by dance teams. The music is excellent and children enjoyed seeing and listening to these costumes and dances of Mexico.

VIAJEMOS CON EL CIRCO. S. A. Casals, 1972. Kit. Tres libros de lectura, fichas de matemática moderna, tres fichas de lenguaje, guía didáctica, un *Experiencias 1o.*
$26.49. Source: BES.
Dewey: 372.21. Grade level: K-1. *Not recommended.*

Although very thorough in its coverage of the primary curriculum, the teacher preparation time involved in using this program brought in most unfavorable reactions to it.

LA VIDA EN EL MEXICO DE HOY. SVE, 1971. Kit. Four filmstrips, color, two cassette recordings, four scripts.
$36.50. Source: SVE.
Dewey: 917.2. Grade level: 5-7. *Recommended.*

El norte de México y la meseta central; El triángulo histórico — La ciudad de México, Cuernavaca y Puebla; Taxco, una ciudad colonial española; El sur de México, las planicies costeras y la península de Yucatán. Want to wake up your social studies classes when they are studying Mexico? These four filmstrips are a beautiful photographic essay on the Mexican countryside and several beautiful historical cities. Good for a history class introduction to the history of Mexico because one covers "the historical triangle" and one introduces "Taxco, a Spanish colonial city." Should be very useful, especially in junior high.

LA VIDA EN EL SUDAMERICA DE HOY. SVE, 1972. Kit. Six filmstrips, color, three cassette recordings, six scripts.
$55.50. Source: SVE.
Dewey: 918. Grade level: 6-8. *Recommended.*

For sixth grade and junior high social studies classes that discuss Latin America, these may stimulate some interest in what seems to be spots on a map. The photography is excellent and very colorful and the narration is in standard Spanish. They could also be used by students recently arrived in the United States who speak no English and are bored to tears in an English social studies class.

VOWEL SOUNDS LEARNING MODULE. SVE, 1972. Kit. Two floor games, six cassette recordings, 12 filmstrips, 30 workbooks, letter cards, picture posters, miniprints, cassette response/card lessons.
$277.50 Source: SVE.
Dewey: 372.6. Grade level: K-4. *Recommended First Purchase.*

Of all the media evaluated about English phonics, this was the most highly praised item. The transfer from Spanish to English reading skills was facilitated through its usage. The initial vowel learning was enhanced by its availability and each school participating in its evaluation requested the purchase of one per campus.

Used during Intensive Language Development and English as a Second Language classes it was found to be most effective there also. All of the different parts of the module may be ordered individually, but all the teachers felt they would like the complete module.

WESTON WOODS SPANISH LANGUAGE SOUND FILMSTRIPS. Kit. Four kits. Four filmstrips, two disc recordings or two cassette recordings, four picture cued texts in Spanish, four picture cued texts in English per kit.
$42.50 ea. Source: WW.
Dewey: 468. Grade level: K-3. *Recommended.*

SP Set 1: *Millones de gatos (Millions of cats); Miguel Mulligan y su pala de vapor (Mike Mulligan and his steam shovel); La familia silvestre encuentra hogar (Make way for ducklings); Hércules (Hercules).*

SP Set 2: *La sopa de piedra (Stone soup); Jorgito (Georgie); La alfombra roja (The red carpet); Historia del patito Ping (The story about Ping).*

SP Set 3: *El pequeño faro rojo y el gran puente gris (The little red lighthouse); El elefantito del circo (The circus baby); Periquín (Lentil); El camello que se fué de paseo (The camel who took a walk).*

SP Set 4: *Andresito y el león (Andy and the lion); Jorge, el monito ciclista (Curious George rides a bike); El cumpleaños de Minina tímida (Jenny's birthday party); Los cinco hermanos chinos (The five Chinese brothers).*

These titles were developed for use in teaching English to students as a second language. They can also be used for the teaching of Spanish as a second language. They are not for beginning students in either language, the vocabulary is advanced and narration is at normal speed.

WILLIAM, ANDY AND RAMON AND FIVE FRIENDS AT SCHOOL. Holt, 1967. Kit. Three cassette recordings, six filmstrips, color, one teacher's guide.
$69.00. Source: BFA.
Dewey: 372.8. Grade level: K-2. *Recommended.*

In English. A multiethnic series of stories about school and related activities to which the children could relate. William, Andy and Ramón take us through their many adventures, recreational and educational throughout the day. Where they live, where their parents work, their school, a field trip to the flower market, and an experience in getting lost. The photography is excellent and the sound fair. Tape two was distorted — production problems?

Games

ALPHABET BLOCKS. DCP, n.d. Game. Fifteen plastic alphabet blocks in each. Cursive/manuscript.
$3.50 ea. Source: Arhe, Inc.
Dewey: 468. Grade level: K-1. *Recommended.*

Do you need alphabet blocks that have the ñ? Here they are - "Mi Abecedario" is in the cursive alphabet and should be ordered under this title and "Compongo y Leo" is the manuscript set and should be ordered under "Compongo . . ." These plastic cubes have pictures and letters and can be used to form words too. Some evaluators felt the price was high and one teacher bought photocubes and made her own.

APRENDO MI ALFABETO. Didacta, n.d. Game. Twenty-eight picture cards, 28 letter cards, instructions and game rules in box top.
$5.50. Source: GMS.
Dewey: 372.4. Grade level: K-2. *Recommended.*

A delightful way to teach the alphabet and initial sounds in Spanish. As many as four children could play, competition was keen and when they had finished the game they wanted to do it again. Not only did they learn their alphabet, they learned about good sportsmanship and taking turns.

CROSSWORD PUZZLES FOR READING, THINKING SKILLS, GRADE I and II. Continental, 1970, 1968. Game. Twenty-four duplicating masters, one teacher's guide each grade level.
$3.95 ea. Source: CP.
Dewey: 793.7. Grade level: 1-4. *Recommended First Purchase.*

Children love crossword puzzles and games and never seem to be aware that doing them increases their word power and spelling skills. The puzzles were easy enough for the child to succeed in doing them and they were also good for reinforcing skills and teaching new skills. ESL teachers also enjoyed them as did the students learning to read in English. Children also did them as recreational activities when their regular classwork was finished.

CRUCIGRAMAS PARA PRACTICA FONETICA — SONIDOS INICIALES. Continental, 1973. Game. Twenty-four masters, one teacher's guide.
$4.50. Source: CP.
Dewey: 793.7. Grade level: 2-4. *Recommended.*

A set of ditto masters on Spanish letter sounds and phonics in the form of crossword puzzles. Found to be excellent supplementary material for non-Spanish speakers to learn the sounds. The Spanish speakers did them for fun and to reinforce skills already taught. Children increased their vocabulary and the older ones learned some dictionary skills when they had to use their Spanish dictionaries. "Inexpensive and useful."

DE LA A A LA Z. Didacta, n.d. Game. One score pad, one sand clock (one minute), one dictionary, one letter holder, many letters.
$4.95. Source: Arhe, Inc.
Dewey: 468. Grade level: 4-6. *Recommended First Purchase.*

A "scrabble" type game in Spanish which the older children enjoyed very much. The minute sand clock added much to the excitement and thinking up new words in Spanish led to dictionary usage and expanded vocabularies.

DOMINO DE IMAGENES. Juegos Educa, n.d. Game. Forty-five dominos, one instruction sheet.
$2.50. Source: Arhe, Inc.
Dewey: 372.21. Grade level: K-1. *Recommended.*

A domino game for the very young which was used to increase awareness of like and unlike. Although the title is in Spanish it can be used by the English-speaking child as well as there are no words in any language on the dominoes.

DOMINO DE LOS OFICIOS. Didacta, n.d. Game. Thirty domino cards, instructions in box top.
$3.45. Source: GMS.
Dewey: 331.7. Grade level: K-3. *Recommended.*

Career education gets an interest boost when children play this game. It was found useful in vocabulary development for the Spanish dominant and the English dominant child. Children like playing with these colorful dominoes. The only criticism received was on the limited number of children that could play at any one time.

DOMINO DE NUMEROS. Educa, n.d. Game. Forty-five dominoes, one player's guide.
$2.50. Source: Arhe, Inc.
Dewey: 511. Grade level: K-2. *Not recommended.*

To help a child learn his numbers or to teach him to count in English and Spanish this could be used. Evaluators felt that the same goal could be accomplished with much less expensive materials although the game did have recreational value.

DOMINO INFANTIL. Diset, n.d. Game. Twenty-eight dominoes, one game rules sheet.
$4.75. Source: Arhe, Inc.
Dewey: 372.21. Grade level: K-2. *Recommended First Purchase.*

A recreational domino game that matches very colorful simple illustrations. The little ones learned about good sportsmanship, taking turns, and how to play together as well as matching and colors. These dominoes were used in ESL and Spanish as a second language activities.

ESCALANDO LOS NUMEROS. Developmental Learning Materials, 1974. Game. Two teacher cards, 130 concept cards (laminated), twenty-five student certificates for each of the seven units.
$16.00. Source: DLM.
Dewey: 511. Grade level: 1-2. *Recommended.*

A program of introductory mathematics that can be used as an exercise or for individual study. It is divided into seven different units which are color coded, laminated, and arranged according to complexity. Each card has a few problems on it to drill on only one skill. At the successful completion of each color coded unit there is a certificate or award to give to the child to enhance his feelings of accomplishment. The headings are in Spanish as are the instructions. It needs to be used with children who read Spanish.

FIESTA DE COLORES. Juegos Educa, n.d. Game. Four playing boards, one spinner, 24 bolos (counters).
$3.98. Source: Arhe, Inc.
Dewey: 725. Grade level: Head Start - I. *Recommended.*

Do you have children who are still unsure in their color identification skills? Play this game with them and see them learn quickly. A matching game, the spinner spins, stops on a color and the players must match that color on their board with a bolo of the same color. It can be used with English and Spanish speaking children as there are no words on any language printed on the colors or player boards.

EL GRAN JUEGO DE LOS ANIMALES. Juegos Educa, n.d. Game. Six playing boards, one die, 54 cards.
$6.95. Source: Arhe, Inc.
Dewey: 591. Grade level: 5-7. *Recommended.*

Great ecology game about animals and endangered species and where they are found on this planet. It can be played many ways — as a lotto type game using the die, or for identification, or as a geographical game during social studies. Each player board shows a continent and the animals native to that particular continent. The illustrations are photographs most of which are quite clear, but some are a bit hazy. The upper elementary and junior high groups playing with it gave it a fun and informative rating.

INICIACION A LAS MATEMATICAS. Sollent Hnos., n.d. Game. Four decks of cards, one teacher's guide.
$6.95. Source: EBC.
Dewey: 511. Grade level: K-3. *Recommended.*

Good early math skills builder. Interesting card games can be played with these four cards decks. The child learns to count, his colors, and other skills. In Spanish. It can be used to teach English speakers Spanish terminology. Good for drills and language enrichment.

JUEGOS EDUCATIVOS, 1, 2, 3. DCP, n.d. Game. Three games. Four lotto boards, thirty-nine lotto cards, game rules in box tops.
$3.98 ea. Source: Arhe, Inc.
Dewey: 793. Grade level: K-2. *Recommended.*

Mi Casa; El Mercado; Vamos de Compras.

These three games aided in vobabulary development, matching and visual discrimination during Spanish language arts. Children enjoyed all three games and were anxious to participate in the groups utilizing them. The only objection was the difficulty some children had in trying to match. Occasionally it was obscure and even teachers had problems.

LECTURA. Didacta, n.d. Game. Four player boards, hundreds of cut-out letters, rules in box top.
$7.95. Source: GMS.
Dewey: 372.6. Grade level: 1-3. *Recommended.*

A reading game similar to *Vamos a Leer*. This was not as popular or as well received as *Vamos* . . .

LETRAS Y PUNTOS. Juegos Educa, n.d. Game. One game board, one score pad, one sand clock.
$6.50. Source: Arhe, Inc.
Dewey: 372.6. Grade level: 6-8. *Recommended.*

A "roulette" game of words in which the longest word wins. Used in 6-8 grade Spanish classes, it stimulated a great deal of interest in vocabulary development. Teachers seemed to prefer "Scrabble en Español."

LOTERIA INFANTIL. RAF, 1968. Game. Ten playing boards, counters, one deck of 54 cards.
$3.95. Source: EBC.
Dewey: 372.21. Grade level: K-3. *Recommended First Purchase.*

A bingo game for the very young which was used many times. Ten children can play at one time. This was a big plus in this game's favor. English dominant children learned new vocabulary, the Spanish dominant strenghthened their skills and they all had a good time.

LOTO DE ASOCIACION. Educa, n.d. Game. Six player boards, 54 cards, one rules sheet.
$3.98. Source: Arhe, Inc.

Dewey: 793. Grade level: K-3. *Not recommended.*

A recreational game that is supposed to be occupational in nature. The objective is to place the correct person in the correct occupational block on the playing boards. The meaning was sometimes very obscure. Even teachers had difficulty placing the cards. The game seems to have no positive goal and reinforced no skills.

LOTO DE PAREJAS. Educa, n.d. Game. Six lotto boards, 36 lotto cards, one rules sheet.
$3.98. Source: Arhe, Inc.
Dewey: 372.6. Grade level: K-2. *Recommended.*

For pairing or matching experiences or to teach colors or to increase vocabulary in either English or Spanish. Only six children could play at any one time and evaluators all had larger groups with which they wanted to use this item.

LOTO DE SUMAS Y RESTAS. Didacta, n.d. Game. Six lotto cards, 130 answer tabs, rules in box top.
$3.10. Source: Arhe, Inc.
Dewey: 511. Grade level: 1-3. *Recommended.*

An addition and subtraction game which was enjoyed by the English and Spanish speaking child. Each learned new vocabulary and some math skills as well.

LOTO FLORA. Educa, n.d. Game. Six player boards, 54 cards.
$3.98. Source: Arhe, Inc.
Dewey: 581. Grade level: 4-7. *Not recommended.*

A bingo or lotto type game which was too difficult for the students in the primary grades. Used in upper grade science classes as well, but they found it to be confusing, as the photographs were so small that identification was very difficult.

MAKE-A-WORD CARDS. Developmental Learning Materials, 1972. Game. Eighteen picture/word cards, many letter cards.
$3.25. Source: DLM.
Dewey: 421. Grade level: 1-3. *Recommended.*

The picture/word cards are very small which limited their usefulness to small groups or for individual usage. A good set of materials for visual discrimination practice. The children arranged the letters in correct order to form words and also learned letter discrimination.

NATUR-MEMORY. Juegos Educa, n.d. Game. Two markers, 126 cards, one rules sheet.
$4.50. Source: Arhe, Inc.
Dewey: 591. Grade level: K-4. *Recommended.*

A matching and/or identification game about nature — animals, birds, flowers, insects, shells, etc. The younger children played matching while the older children played identify (in Spanish) with this game. Both groups expanded their vocabulary. As there are no words written on any of the game pieces it could be played in any language.

PAREANDO OBJETOS, PERSONAS Y EDIFICIOS. Developmental Learning Materials, 1974. Game. Eight playing boards, 48 lotto cards.
$3.25. Source: DLM.
Dewey: 372.21. Grade level: K-1. *Recommended.*

A pairing/matching activity game that teaches children what goes with whom and where. The teachers also used these to expand vocabularies and to build on oral language expression.

PISTAS EN DIBUJO. Continental Press, 1973. Game. Twenty-four masters, one teacher's guide.
$4.50. Source: CP.

Dewey: 372.6. Grade level: 2-3. *Recommended.*

A series of crossword puzzles in Spanish on ditto masters which were used many times by many teachers. They were good for increasing vocabularies, Spanish phonics, Spanish sentence structure and "ortografía." The children never even knew they were learning new skills. The upper grades used them in Spanish as a second language classes to encourage dictionary usage and vocabulary development.

PRIMER DOMINO. Educa, n.d. Game. Twenty-eight dominoes, one rules sheet.
$3.98. Source: Arhe, Inc.
Dewey: 793. Grade level: K-1. *Recommended.*

A game for the little ones that teaches matching and pairing which the teachers found very attractive and useful but not particularly enriching to the dual language program.

ROMPECABEZAS DE NUMEROS CARDINALES Y ORDINALES. Developmental Learning Materials, 1974. Game. Ten puzzles, one instructions sheet.
$4.00. Source: DLM.
Dewey: 511. Grade level: K-2. *Recommended.*

Used with English-dominant children in language arts classes these ten little puzzles were very effective. The children learned their cardinal and ordinal numbers, the written numbers and to count to ten in Spanish. Evaluators also used them during arithmetic and just for fun.

SUPER DOMINO ZOO. Educa, n.d. Game. Twenty-eight dominoes, one instructions sheet.
$4.98. Source: Arhe, Inc.
Dewey: 591. Grade level: K-2. *Recommended.*

A zoo game in which the illustrations are photographs and the evaluators used them on a one to one basis for vocabulary and identification. The illustrations were not large enough to use in group situations, and only two could play at any one time. Strictly a fun item.

TARJETAS DE CLASIFICACION. Developmental Learning Materials, 1974. Game. Forty-five category cards, one instructions sheet.
$2.50. Source: DLM.
Dewey: 372.21. Grade level: K-1. *Recommended.*

Divided into nine subject areas, shapes, clothing, musical instruments, cleaning utensils, personal hygiene, tools, fruit, vegetables, and sewing utensils. These little cards teach the child what goes with what. They are rectangular in shape, laminated cardboard, well illustrated and colorful. The child can also learn to read the words. A good set that can be used many ways.

TARJETAS DE SEQUENCIA DE TAMAÑOS. Developmental Learning Materials, 1974. Game. Thirty picture cards, five word cards.
$2.50. Source: DLM.
Dewey: 372.21. Grade level: K-2. *Recommended.*

These cards can be used for sequential skills and size identification in Spanish. There are six separate items pictured in five different sizes with word cards to match. The child can also increase his basic sight reading vocabulary through the use of this game.

TELL-AGAIN NURSERY RHYMES. McGraw-Hill, 1968. Game. Twenty-four study prints, one teacher's guide.
$12.50. Source: McGraw-Hill.

Dewey: 398.8. Grade level: K-2. *Recommended.*

Bilingual nursery rhymes in English and Spanish. The children enjoyed learning the little rhymes in both languages and they particularly enjoyed the illustrations. On the whole the reaction was very favorable. There were several rhymes that did not seem to lend themselves to translation, but they did not destroy the usefulness of this item.

VAMOS A LEER. Juegos Educa, n.d. Game. Fifty-four picture cards, fifty-four word cards, six playing boards, one teacher's guide.
$8.50. Source: EBC.
Dewey: 372.4. Grade level: 2-4. *Recommended First Purchase.*

An excellent vocabulary and sight word enrichment game. Six at one time could play which seemed to be just the right group size. Used with Spanish-dominant children to reinforce reading skills in Spanish and with English-dominant children during Spanish as a second language for vocabulary and oral language development in Spanish. The children reacted with great enthusiasm and requested its usage time and again. Found to be very useful to both language groups.

VOCAB-TRACKS. Developmental Learning Materials, 1972. Game. Ninety-six picture word cards, one teacher's guide.
$3.00. Source: DLM.
Dewey. 421. Grade level: 2-4. *Recommended.*

Used during ESL to increase the vocabulary of the student and also during Spanish to English reading transition classes to introduce new sight words, to reinforce old skills and to enrich their vocabulary. Not very attractive, but very useful.

WORD PICTURE DOMINOES-PHONICS. Developmental Learning Materials, 1972. Game. Twenty-eight phonics dominoes, one teacher's guide.
$2.25. Source: DLM.
Dewey: 421. Grade level: 1-3. *Recommended.*

A good inexpensive phonics game for introductory English phonics skills, drills and exercises which was well received by evaluators and children alike. For a complete English phonics program see review of SVE's *Vowel Sounds Learning Module.*

WORD PICTURE DOMINOES-SIGHT WORDS. Developmental Learning Materials, 1972. Game. Twenty-eight sight word cards, one teacher's guide.
$2.25. Source: DLM.
Dewey: 421. Grade level: 1-3. *Recommended.*

An English domino game in which the child matches word to item. Good drill for sight word reading development in English as well as vocabulary enrichment for the Spanish speaker. The children enjoyed playing the game and liked it better than flashcard drills on sight words.

Posters, Charts, Models

ANIMALES DOMESTICOS Developmental Learning Materials, 1974. Poster. One poster, color.
$3.50. Source: DLM.
Dewey: 636. Grade level: K-1. *Recommended First Purchase.*

This chart or poster of domestic animals labeled in Spanish was desired by every Spanish language arts teacher who saw it. It can be used in many ways, oral language development, vocabulary enrichment for Spanish for Spanish Speakers and Spanish as a Second Language and to increase sight word reading in Spanish.

APRENDIENDO EL ALFABETO. Continental Press, 1973. Chart. Forty-four masters, one teacher's guide, 26 letter charts.
$14.95. Source: CP.
Dewey: 468.7. Grade level: K-1. *Recommended.*

Teachers now have letter charts for the Spanish alphabet in manuscript which they can display above their chalkboards just like the English reading teachers. A teacher's guide and a packet of 44 duplicating masters accompany the set. Overall reaction was "Thank you, Continental Press!"

BANDERAS DE LAS AMERICAS. Developmental Learning Materials, 1974. Poster. One poster, color.
$3.50. Source: DLM.
Dewey: 929.9. Grade level: 6-12. *Recommended First Purchase.*

To display for Pan American Day, UN Week, Brotherhood Week, and for social studies classes. All the flags of the Americas are shown on this handy colorful chart which was used time and again by students and evaluators alike. The names of the countries are given in Spanish.

CARTELES DE TRABAJADORES. Developmental Learning Materials, 1974. Poster. Twelve posters (color), 12" x 17½".
$5.00. Source: DLM.
Dewey: 301.45. Grade level: K-2. *Not recommended.*

These 12 color photographs are poster size and are career oriented. The set has no teacher's guide and there is no printing anywhere back or front on these photographs to give one any suggestions for usage or anything. The only plus in their favor is that they show dark-eyed and dark-haired people in various occupations.

EDUCATION SERIES I AND II. Progressive Black Association, n.d. Study Print. Twelve study prints ea.
$30.00 ea. Source: BT.
Dewey: 301.45. Grade level: All. *Recommended First Purchase.*

EDUCATION SERIES I: Elijah McCoy, Inventor; Major Robert H. Lawrence, Jr., Astronaut; Roland Hayes, Concert Artist; Gwendolyn Brooks, Poet; William S. Scarborough, Scholar, Linguist; Martin Luther King, Jr., Civil Rights Leader; Rolph Johnson Bunche, Statesman; Louie Armstrong, Musician; Dr. Daniel Hale Williams, Physician; Paul Laurence Dunbar, Poet; Edmonia Lewis, Sculptor; Rosa Parks, Civil Rights Activist.

EDUCATION SERIES II: Frances E. W. Harper, Lecturer, Writer; Lewis Howard Letimer, Scientist and Inventor; William Edward Burhardt DuBois, Historian, Sociologist, Writer, Civil Rights Leader; Henry Ossawa Tanner, Artist; Mrs. E. D. Cannady Taylor, Civil Rights Advocate; Malcolm X, Human Rights Activist; Edward "Duke" Ellington, Composer-Musician; Billie Holiday, Singer; Benjamin Mayo, Educator; Whitney Moore Young, Jr., Social Welfare Activist; Carter Godwin Woodson, Historian; Langston Hughes, Poet. In our multi-ethnic multicultural approach, the contributions Black Americans have made to this country should not be overlooked. These two sets of posters with accompanying biographical data on a separate sheet are excellent. The art work is colored chalk on various different colored backgrounds. Very large, colorful and informative. Excellent display and information material for all libraries.

EN BUSCA DE PALABRAS I AND II. Developmental Learning Materials, 1974. Master. Two boxes with 10 masters each, and one teacher's guide.
$3.00 ea. Source: DLM.
Dewey: 372.6. Grade level: 2-4. *Recommended First Purchase.*

These ditto masters were used during Spanish language arts. They contain word games, puzzles and anagrams for student recreation and learning. Evaluators and students enjoyed them immensely and were delighted that materials like this are being developed in Spanish.

ESTUCHE DEL CALENDARIO. Developmental Learning Materials, 1974. Model. One teacher's reference, 57 cards (years, months, days and numbers).
$4.75. Source: DLM.
Dewey: 529. Grade level: K-2. *Recommended.*

To learn the days, years, months and one's numbers in Spanish, this was most effective. Each teacher of Spanish language arts requested one to keep on her desk permanently for incidental learning and to use during appropriate units in Spanish for Spanish Speakers and Spanish as a Second Language classes.

HEROES DE LA PATRIA — MEXICO. RAF, n.d. Poster. Twenty-one posters, color.
$9.60. Source: EBC.
Dewey: 920. Grade level: K-12. *Recommended.*

A series of colorful, well-executed posters were very useful for display purposes and to enrich social studies or Mexican heritage class. Good selection of national Mexican heroes/heroines included. Less expensive than most and well worth the price.

INITIAL SOUNDS IN SPANISH. Ideal, n.d. Card. Twenty-eight alphabet divider cards, 352 word-picture cards, 25 blanks.
$12.50. Source: PDC.
Dewey: 372.6. Grade level: K-2. *Recommended First Purchase.*

The letter cards and word picture cards were designed to teach readiness skills in English, to develop auditory discrimination in Spanish, and to teach the sound-symbol relationship in Spanish. These have already been purchased and placed in the bilingual teacher's classrooms. An extra set might be nice to have in the library for other teachers involved in the teaching of Spanish to use.

MOVIL DE COLORES Y FORMAS. Developmental Learning Materials, 1974. Model. Ten piece mobile, one instructions sheet.
$4.00. Source: DLM.

Dewey: 752. Grade level: K-2. *Recommended.*

A charming mobile for classroom or library display on colors and shapes. It has "rectángulo rojo," "círculo gris," "triángulo blanco," "triángulo negro," "cuadro azúl," "rombo verde," "rombo amarillo," "óvalo anaranjado," "rectángulo morado," "rectángulo café." All of these words are printed in large letters on the shapes and colors they describe. Very effective teaching tool.

A PHONIC APPROACH TO READING. Bell Linholm, n.d. Flash card. Two-hundred thirty-four cards.
$13.50. Source: BES.
Dewey: 372.6. Grade level: 4-Adult. *Recommended.*

A series of flash cards that reinforce the long vowel and short vowel sounds in English. Good teaching tool for English as a Second Language, Intensive Language Development, and to use with adults.

POP-UP CHARTS. RAF, n.d. Chart. Five pop-up charts.
$1.50 ea. Source: PABC.
Dewey: 391. Grade level: All. *Recommended.*

Five more pop-up charts to add to the selection listed in last year's bibliography. The dances illustrated give steps and correct costuming which is very helpful for programs. These also make very attractive display items for cultural heritage and history and dance classes.

¿QUE TIEMPO HACE? Developmental Learning Materials, 1974. Model. Twenty weather cards, one instructions sheet.
$3.75. Source: DLM.
Dewey: 551.4. Grade level: K-3. *Recommended.*

As the weather plays a large part in the primary curriculum, these cards were very favorably received by evaluators for desk use. The cards are really not large enough to use with groups of more than two or three students at a time, but evaluators felt that having them around caused incidental learning.

EL RELOJ. Developmental Learning Materials, 1974. Model. One cardboard clock with movable hands, 12 time cards (English and Spanish).
$3.75. Source: DLM.
Dewey: 526. Grade level: K-2. *Recommended.*

A delightful bilingual teaching tool for time-telling fun in Spanish and English. It was used with English-dominant children to teach them time in Spanish and Spanish-dominant in English with high success rate. Teachers of Spanish as a Second Language and English as a Second Language requested one to keep in their classrooms at all times.

LA RUEDA DE LA FECHA. Developmental Learning Materials, 1974. Model. One calendar wheel.
$3.00. Source: DLM.
Dewey: 529. Grade level: 1-3. *Recommended First Purchase.*

A colorful "wheels within wheels" dater, gives day of week, month and year in Spanish. Good teaching tool for Spanish language arts.

SPANISH AMERICANS. Continental Press, 1973. Study Print. Thirty study prints, ten reading exercise books, one teacher's guide and key.
$13.50. Source: CP.
Dewey: 301.46. Grade level: 7-12. *Recommended.*

Thirty brown-on-sepia study prints which contain some famous Puerto Ricans. A workbook accompanies the series with short stories for the students to read and with a series of questions and exercises for the student to do. Used with junior high school students it stimulated reluctant readers into seeking more information on "their people." The posters can be used without the workbook and for display purposes, and have short biographical sketches printed on them.

TITERES Y CINTA GRABADA. Developmental Learning Materials, 1975. Model. Five hand puppets, one cassette recording (Spanish), one script (Spanish and English). $16.50. Source: DLM.
Dewey: 468. Grade level: K-3. *Not recommended.*

The five puppets, "Pepe el perro," "Dormilón el oso Koala," "Chato el cerdo," "Peludo el conejo," and "Tito el tigre" have their own taped story and script in Spanish. The stories are very effective and solicit response from the students, but the narration is very boring. The voice is monotonous and there are very few sound effects. One can use any hand puppets and make up stories which would be much more effective than this narrated set.

Books

A TODA VELA I. Editorial Luis Vives, 1973. Book. One reader, one workbook, one set of cards.
$7.50. Source: EBC.
Dewey: 372.4. Grade level: 1-2. *Recommended.*

Used during Spanish as a Second Language and Spanish for Spanish Speakers, evaluators liked this reader and workbook. They felt that parents could help the children with these exercises at home. This would also increase the parents' awareness of Spanish in the public schools. Good source book for teachers.

ABC LEO Y ESCRIBO. Cultural Centroamericana, 1973. Book. One book, 166p. illus.
$2.40. Source: JGP.
Dewey: 372.4. Grade level: K-1. *Recommended First Purchase.*

This title follows ABC PREPRIMARIO DE LECTURA and is equally as useful. The reading skills are taught through syllabication and teachers enjoyed using this workbook to supplement and enrich their own program. They used these sheets for drills to reinforce old skills as well as to present new material. "One copy per student" was also requested for this item.

ABC PREPRIMARIO DE LECTURA. Cultural Centroamericana, 1967. Book. One book, 78p. illus.
$2.25. Source: JGP.
Dewey: 372.4. Grade level: K-1. *Recommended First Purchase.*

A paperback workbook type item which appealed to many evaluators for the wealth of useful prereading skills exercises it contained. A copy per child was requested. If funds were not available for that much of an outlay, "one copy per Spanish reading teacher would be nice" was the reaction from teachers.

ABC SERENDIPITY. Bowmar, 1974. Book. Six books, 55p. to 59p. illus.
$3.95 ea. Source: Bowmar.
Dewey: 422. Grade level: K-4. *Recommended First Purchase.*

Where did that word come from?; Talking letters; 26 riddles; Our friends the ABC's; The ABC dog show; Backward beasts from A to Z. These six titles are advertised by Bowmar as a series, but each can be ordered individually. Five are ABC books that vary in difficulty. *Where did that word come from?* is for upper elementary or junior high, as it covers an introduction to etymology or the origin of words. All the ABC books are beautifully illustrated with large, colorful drawings. All narration is in verse. The English as a Second Language and English language arts teachers used them over and over again. They appreciated the rhymes for oral language development and the children enjoyed the books very much. One can never have enough alphabet books and these will be a welcome addition to any library shelf.

ABECEDARIO DISNEY. Ediciones Susaeta, 1971. Book. One book, unp. illus.
$1.25. Source: EBC.
Dewey: 322.4. Grade level: K-2. *Recommended First Purchase.*

At this price, buy two, mount each side and laminate. They make great alphabet cards to put up around the room and the Disney characters illustrate every letter of the alphabet in this stimulating, attractive paperbound alphabet book.

ALEGRIAS (POEMAS PARA NIÑOS). Anaya, 1972. Book. One book, unp.
$5.00. Source: Iaconi.
Dewey: 863. Grade level: K-6. *Recommended.*

A delightful poetry book in Spanish that would be an excellent addition to any library shelf. Well illustrated and indexed, it should be added to poetry anthologies wherever Spanish speaking children live and read. The illustrations are colorful and appropriate and some of the poems are short enough for kindergartners to listen and enjoy.

ANA Y PEPE. Paraninfo, 1972. Book. One book, 112p. illus.
$2.95. Source: Gessler.
Dewey: 372.4. Grade level: K-1. *Not recommended.*

A level I Spanish language reading book that is hardbound. The illustrations are colorful and it contains several stories which could be used for storytelling. As a reader, evaluators did not recommend usage.

LOS ANIMALES DEL PARQUE. American Universal Artforms, 1973. Book. One book, 28p. illus.
$1.50. Source: AUA.
Dewey: 468.7. Grade level: K-2. *Recommended.*

A black and white paperbound book which could be read to children before a trip to the zoo. In Spanish. Reaction from evaluators was not too favorable because there are so many zoo books that are much more attractive and colorful. Those are all in English and this one is in Spanish, so they won't have to rack their brains trying to think of each particular animal's name in Spanish. Good for vocabulary development and as a science unit about animals.

ANIMALES Y SELVA. Editorial Molino. Book. Seventeen titles.
$2.52 ea. Source: Eduardo Scanlan.
Dewey: F. Grade level: 5-12. *Recommended.*

Seventeen library classics that are translations from the English to Spanish and are about animals, which have been popular with the junior high and high school age set for many years. How nice to have them translated into Spanish to add to libraries everywhere for our Spanish reading patrons. Authors and Spanish/English titles are listed here for convenience and ordering information. They can all be ordered individually in case one cannot afford them all.

Jefe gris/Grey Chieftain, by Chipperfield; *Boomer el canguro/The life of a kangaroo,* by Clark; *Kpo la pantera/Kpo the panther,* by Guillot; *Thowra el caballo salvaje/The silver brumby,* by Mitchel; *Rey de las cumbres/White mountaineer,* by Montgomery; *Rayo negro/Black lightning* by Clark; *String Lug, el zorro/String Lug, the fox,* by Stephen; *Ouro el chimpancé/Ouro le chimpanzé* by Guillot; *Viaje increible/The incredible journey,* by Burnford; *Colmillo blanco/White fang,* by London; *El dingo blanco/The white dingo,* by Patchet; *El rastro del ciervo/The trail of the sandhill stag and other lives of the hunted,* by Seton; *El perro setter fantasma/The phantom setter and other stories,* by Murphy; *El gato salvaje/The crossbreed,* by Eckert; *El rey de los caimanes/King gator,* by Laycock; *Mara, un armiño de Alaska/Mara—an Alaskan weasel,* by Redding; *Mi amigo el oso Gus/Gloomy Gus,* by Morey.

ANIMALITOS PEQUEÑOS. Editorial Molino, 1967. Book. Four books.
$2.08 ea. Source: Eduardo Scanlan.
Dewey: 636. Grade level: K-1. *Recommended First Purchase.*

Four delightful books wanted by kindergarten and first grade teachers everywhere. Each title is hardbound with a plastic spiral holding the cardboard pages so there is no danger of losing them or wear and tear. Each page has an illustration and a four line verse about that particular animal, i.e.

El Cerdo

Al despertar del buen sueño
un paseo pequeñito.
Y luego, con buen pienso,
a dormir otro poquito.

All verses are within the vocabulary range and understanding of the Spanish-dominant child. Teachers used these titles over and over again for language pattern drills and to increase oral vocabulary in Spanish with great success. Good library books, too! Titles included are *Amigos de los pequeños; Animales de la granja; Animales del zoo; Animales pequeños y grandes.*

ANTOLOGIA DE LA LITERATURA INFANTIL DE LA LENGUA ESPAÑOLA. Doncel, 1973. Book. Two volumes.
$15.50. Source: Iaconi.
Dewey: 868.88. Grade level: K-8. *Recommended.*

This two-volume set is on children's literature in the Spanish language. It is a must reference tool for Spanish language teachers everywhere. Evaluators used them to enrich their own background. It is a good source of stories to tell and read to the children during language arts and for recreational activities.

ANTOLOGIA DE LA LITERATURA INFANTIL UNIVERSAL. Doncel, 1971. Book. Two volumes.
$15.50. Source: Iaconi.
Dewey: 868.88. Grade level: K-7. *Recommended.*

Carmen Bravo Villasante is to the Spanish-speaking world what Anne Pellowski is to the English-speaking world. Mrs. Villasante's anthologies of children's literature in Spanish and world literature for children in Spanish are excellent sources of stories for teacher, parent, and librarian alike. It is recommended that libraries have her collections on hand for ready reference into the field of children's stories in Spanish.

EL ARBOL DE LA VIOLETA; LA CANCION VERDE. Troutman Press, 1964. Book. Two books.
$4.50 and $3.50. Source: Iaconi.
Dewey: 468. Grade level: 5-8. *Not recommended.*

El árbol de la violeta; La canción verde. The distinct impression one gets from these two titles is that Troutman is a vanity press. Evaluators got burned out after reading four or five pages. The writing is boring; the stories are dumb. Not recommended.

ARBOLEDA — THIRD THROUGH SIXTH GRADE. Santillana, 1968-1971. Book. Four books.
$2.10-$2.75 ea. Source: Santillana.
Dewey: 468.7. Grade level: 3-6. *Recommended.*

Third through sixth level language books which are source books for teachers on Spanish grammar and language usage. Through observation to the illustrations the child is taught how to express himself in oral and written Spanish. Very good supplementary or reinforcing activities.

ARCA, 1o., ALCOR, 2o. Editorial Teide, 1965, 1967. Book. Two books.
$2.50 ea. Source: CBC.
Dewey: 372.4. Grade level: 1-3. *Recommended.*

These two titles published by Teide in Mexico seem to fit very well with any program of Spanish language arts. Printed on high quality paper with good library-type binding, they are very colorful. Evaluators found content and format to be very useful and appealing to the children with little or no adaptation. Good language/readers supplementary texts.

Arca is for beginning or first level students, and *Alcor* follows for intermediate or second level students, and has excellent followthrough. *Arca* has been selected by the El Paso Public Schools dual language program as a teacher resource book for Spanish language arts. Divided into three trimesters, it is a very handy book. It covers family and the child's environment, as far as home, neighborhood, clothing, foods, and in general, the world around him. Many cultural aspects of the Latin life are included. Pictures with one word are very helpful for the Spanish as a Second Language programs in the primary level. Many teachers made charts using this book as a guide and found they fit into any reading program. A very basic text.

AREAS DE CIENCIAS SOCIAL Y NATURAL, 1o.-3o. Editorial Bruño, 1973. Book. Three books.
$2.70-$5.10. Source: SLM.
Dewey: 507. Grade level: 1-3. *Recommended.*

The teachers were most impressed with content and suggested activities in these social science texts and workbooks. The recommendation, however, was to move them up at least three grade levels above those quoted in the titles. Children using these books were fourth, fifth, and sixth graders and children just recently arrived from Mexico enjoyed them immensely.

ARICA. Editorial Arica, 1970. Book. Three books.
$0.99-$1.90 ea. Source: Donars.
Dewey: E. Grade level: K-2. *Not recommended.*

These laminated hardboard cover and page books from Arica Press in Lima, Peru left something to be desired. *Los animales* and *Vamos a jugar* are colored photographs of stuffed animals with little or no plot. *Los tres cerditos* is another "Three little pigs" in Spanish with nothing to commend it over any other version. The only feature evaluators liked was the hardboard pages, which is really not much to recommend a book.

ASAMBLEAS ESCOLARES; CEREMONIAS Y FESTIVALES. Editorial Avante, 1970. Book. One book, 254p. illus.
$2.25. Source: MPS.
Dewey: 868.88. Grade level: K-6. *Recommended.*

A must for the reference shelf of any library serving Mexican Americans. Encyclopedic in scope, it covers all occasions important in Mexico giving background, plays, poetry, and other related activities which could be used on those occasions. Excellent source book for teacher/pupil cultural awareness. Divided by month, starting with February. December and January are not covered as they are vacation months in the Mexican school year. Recommended by all teachers as a primary source for cultural material. (See also FIESTAS ESCOLARES).

ATLAS JUNIOR. Editorial Vicens-Vives, 1969. Book. One book, 63p. illus.
$3.95. Source: Santillana.
Dewey: 912. Grade level: 4-7. *Recommended.*

A young people's Atlas in Spanish which should be on reference shelves of children's libraries serving Spanish speakers. Not very complicated but it should be helpful to young people recently arrived in this country during social studies.

AURORA, BRIGIDA Y CARLOS. Editorial Lúmen, 1967. Book. One book, unp. illus.
$3.95. Source: Santillana.
Dewey: 372.4. Grade level: K-3. *Recommended First Purchase.*

An oversized, beautifully illustrated alphabet book in Spanish which uses children's names for each letter. One letter per page with an illustration of a child whose name starts with that letter and a little nursery rhyme type verse. A joy to see such excellence in quality. It is very popular with children and teachers. Hardbound and high quality paper.

AVENTURAS DE NACHO; NACHO. Editorial Magisterio Español, 1969 and 1971.
$1.50 and $1.95. Source: SBCA.
Dewey: 372.6. Grade level: 3. *Not recommended.*

Third grade level Spanish language reader that uses too many Castillian words and sayings to be useful in the Southwest.

LAS AVENTURAS DE TOPO GIGIO. Editorial Lúmen, 1958. Book. One book, 58p. illus.
$4.50. Source: Santillana.
Dewey: E. Grade level: 2-4. *Recommended.*

Topo Gigio is a favorite television character in Spain and Latin America and this photograph and narrative book is loved by his audience. The language is very Castillian "os habeis" and the story is too long to digest all at one sitting, but the illustrations appeal to the child and should lead into some oral language discussions about them.

BABAR. Editorial Bruguera, 1971. Book. Two books, unp. illus.
$2.65 ea. Source: Iaconi.
Dewey: 468. Grade level: K-3. *Recommended First Purchase.*

La fiesta de Villa Celeste; Babar y el pícaro Arturo. Celeste, Babar and Arthur dance through the pages of these two picture books in Spanish as well as they did in French and English. The binding is flimsy (laminated paperboards), but they would be well worth the price of rebinding when necessary. Good addition to the Spanish reading bookshelf where a good selection of materials is very necessary for all the Spanish readers.

BARBAPAPA. Editorial Juventud, 1972. Book. Three books, unp. illus.
$3.95 ea. Source: Santillana.
Dewey: E. Grade level: K-3. *Recommended First Purchase.*

Barbapapá; El viaje de Barbapapá; La casa de Barbapapá. These three will be very popular additions to the picture book section of any library. The illustrations of Barbapapá, last of the pink blobs, are adorable. He learns about human friends (children, of course), goes on a trip to find a barbamamá, and makes a beautiful barbafamilia that needs a bigger house. Not only are they good stories for reading pleasure, they have many lessons on acceptance of people as they are, on children all having different interests, and on different life styles which are subtle. The books are rectangular in shape, have hard bindings, and very high quality paper, as well as excellent illustrations. They should be very welcome.

BARQUERO, 1o. Y 2o. Editorial Narcea, 1971. Book. Guía del profesor, fichas de trabajo, libros de trabajo.
$10.02 (Level 1), $15.33 (Level 2). Source: Iaconi.
Dewey: 372.21. Grade level: 2-4. *Recommended.*

A fantastic course for Individually Guided Education (IGE) campuses because that is how these two courses are set up. Divided into trimesters, each booklet has hundreds of individual pages giving experiences in each subject area of the curriculum. They are not necessarily sequential because each unit may cover math, science, history, reading, social studies, art, poetry, reading language arts, and physical education. A very complete program which some evaluators would like to supplement or enrich their own curriculum. There are fairly extensive religious units that could be removed from each booklet and cause no harm to the program. These units have activities, poetry and games that could still be used so don't discard them.

BERGANTIN. Magisterio Español, 1970. Book. One book, 110p. illus.
$2.25. Source: JGP.
Dewey: 372.4. Grade level: 4-6. *Not recommended.*

Another heavily religiously biased reader from Spain with very strong moralistic "preachy" overtones. Not recommended.

BESTIARY/BESTIARIO. Harcourt, 1965. Book. One book, unp. illus.
$12.50. Source: HBJ.
Dewey: 861. Grade level: 3-5. *Recommended.*

This Nobel prizewinner's poem on animals is beautifully translated into English and illustrated with woodcuts by Antonio Frasconi. An aesthetically pleasing work of art with literary merit. It needs to be read to the children for true appreciation. In Spanish *and* English.

BIENVENIDO ROBERTO, WELCOME ROBERTO. Follett, 1969. Book. One book, 32p. illus.
$3.53. Source: Follett.
Dewey: 372.4. Grade level: K-2. *Recommended First Purchase.*

This story of a little Mexican American boy's first day at school in photographic narrative form in Spanish and English was received enthusiastically. The only criticism was the use of black and white photographs rather than color. This did not deter the teacher's use, however.

BILINGUAL ABC IN VERSE/ABECEDARIO BILINGUE EN VERSO. Instructional Challenges, Inc., 1974. Book. One book, unp. illus., one recommended classroom activities.
$2.65. Source: IC.
Dewey: 372.6. Grade level: K-3. *Recommended.*

An attractive paperbound alphabet book in English and Spanish. Each letter has verses to accompany it plus activities to enrich the learning of that letter. Good kindergarten sound discriminatory aid. Children who were already reading enjoyed it on their own.

BILINGUAL STORIES FOR CHILDREN OF TODAY. Aardvark, 1974. Book. Ten books, (one English and one Spanish of each).
$1.95 each. Source: Heffernan.
Dewey: 371.97. Grade level: K-4. *Not recommended.*

Divided according to levels from one to five, these stories cover the spectrum of a child's world. *Yo/Myself; Mi familia/My family; Dias felices/Happy days; Nombres y lugares/Names and places; Mis amigos/My friends.* The overall reaction was not favorable. Children were bored and became very restless. However, some teachers used them for cultural comparison and they worked well there. *Yo/Myself* had some poetry in Spanish and English which did encourage childern to talk when used during oral language development. Photographs are black and white and all would have preferred color.

BLANCANIEVES; CENICIENTA; EL HUEVO. Editorial Aguilar, n.d. Book. Three books, unp. illus.
$1.95 ea. Source: BES.
Dewey: E. Grade level: K-2. *Recommended First Purchase.*

Who doesn't need another version of "Snow White" or "Cinderella" or "What's in the egg?" Here they are in Spanish "a la Dick Bruna." Delightfully simple for the most discriminating young wiggler who gets bored with the longer versions. Good supplementary readers for first grade, too.

A BOY NAMED PACO. The Naylor Company, 1974. Book. One book, 43p. illus.
$3.50. Source: NC.
Dewey: F. Grade level: 4-7. *Not recommended.*

A very stereotyped story about a little boy in Spain who "wants to be a bullfighter." Written in English and translated into Spanish by Herlinda P. Olivas. The story in itself is fine, however, the theme was not very popular. Southwestern children were not interested in reading about a boy in Spain.

CACHITO MIO. Quinto Sol, 1973. Book. One book, 103p. illus.
$2.00. Source: QS.
Dewey: 371.97. Grade level: 6-9. *Recommended.*

A series of short stories by a Mexican-American about his "people" which is in English and Spanish. Very up-to-date and fair, they were enjoyed by all students and they could relate. When they did not understand the stories in English, they read them in Spanish and were made aware of the enriched vocabulary and nuances of expression one has when one knows two or more languages.

CANCIONERO DE ESPAÑA Y AMERICA. Editorial Magisterio Español, 1969. Book. One book, 173p. illus.
$3.95. Source: EBC.
Dewey: 784. Grade level: 7-12. *Recommended.*

Lyrics of music from Latin America and Spain selected for the beauty of their melodies, for their popularity in the country of origin, and by the ease with which they can be learned. Melody line arrangements plus the lyrics are printed first and then just the lyrics. The book has sewn signatures but is paperbound. Margins are wide enough for rebinding, however. This was a welcome addition to the songbook shelf for student singing groups and for teacher use to enrich the Spanish language arts curriculum.

CANTA Y NO LLORES, VOL. I AND II. Editorial Magisterio Español, 1967. Book. Two books.
$3.90 ea. Source: EBC.
Dewey: 784.4. Grade level: K-4. *Recommended.*

This two-volume paperbound set was used during Spanish language arts on several grade levels to teach clear diction, vowel sounds and letter sounds. Some classes sang the songs that were familiar and others learned several of the lyrics as poems for language arts enrichment. Selection is varied enough to be used by several grade levels.

CANTOS Y RONDAS INFANTILES. Editorial Kapelusz, 1966. Book. One book, 39p. illus.
$3.75. Source: MPS.
Dewey: 784.7. Grade level: K-3. *Recommended.*

Songbooks will have great usefulness as the bilingual curriculum expands into areas other than language arts. The simple piano arrangements with black and white sketch illustrations plus hardbound binding that will withstand library usage makes it a good choice for addition to the songbook shelf. Although many of the songs will not be familiar to the child, some should be introduced for Latin cultural awareness.

CARLOS GOES TO SCHOOL. Frederick Warne, 1973. Book. One book, 31p. illus.
$3.95. Source: BPC.
Dewey: E. Grade level: 2-4. *Not recommended.*

Naming the character Carlos and starting the story with a statement "after my tortillas and milk" does not make this story about a Mexican American child's first day at school any more palatable. Very awkward and having no redeeming characteristics, this is another title to be avoided.

CAROLINA VIAJA POR EUROPA; CAROLINA EN LA NIEVE. Editorial Juventud, 1964. Book. Two books, unp. illus.
$3.25 ea. Source: Santillana.
Dewey: 468.7. Grade level: 2-4. *Recommended.*

Caroline has been a popular library title in English for many years. The illustrations are colorful and full of comedy. Caroline is a very independent young lady who does many things with only her animal friends. Adults and other children are occasionally pictured in the background and are never part of the story. These Spanish translations will be welcome additions to the library shelf.

CARROS HECHOS A LA ORDEN. Bowmar, 1973. Book. One book, 32p. illus.
$2.90. Source: Bowmar.
Dewey: 796.7. Grade level: 5-9. *Recommended.*

"Custom cars" in Spanish has been as popular as all the other titles. Good "turn on" for reluctant readers in Spanish. Girls seemed to enjoy it as much as the boys, so don't be a sexist and get enough copies so that they all can read it.

CARTILLA DISNEY. Susaeta, 1973. Book. One book, unp. illus.
$2.00. Source: BPC.
Dewey: 372.4. Grade level: 2-4. *Recommended.*

Another Disney addition in Spanish. This title is for reading skills. The children, as usual, dived right in and enjoyed using it. Disney materials are always popular, no matter what the language, so it will be a welcome addition to library collections. Laminated soft cover.

CHARLIE BROWN. Holt, 1974. Book. Three books.
$1.50 ea. Source: BES.
Dewey: E. Grade level: 4-Adult. *Recommended.*

Hay que ayudarte, Charlie Brown; Estás perdido, Charlie Brown; Eres el colmo, Charlie Brown. Holt keeps adding to our store of Charlie Brown paperbacks in Spanish. These three titles have the same black and white cartoon format as the other titles in the series. Appeal is universal and teachers have used these for language patterns and vocabulary enrichment with great success. Good for library and classroom.

CHICANOS: MEXICANS IN THE U. S. Parent's, 1971. Book. One book, 59p. illus.
$4.59. Source: Parent's.
Dewey: 301.45. Grade level: 6-9. *Not recommended.*

Evaluators felt that the material was stereotyped and biased. All Mexican Americans do not start out on farms and eat beans and tortillas. The use of the word "chicanos" also seemed to offend, not all Mexican Americans like to be called chicanos. The last chapter seemed to be the only one that did not annoy someone.

CHICOS EN LA COCINA/KIDS IN THE KITCHEN. Caribbean World Communications, 1971. Book. One book, illus.
$1.50. Source: Iaconi.
Dewey: 646.4. Grade level: 3-6. **Recommended First Purchase.*

A paperback bilingual cookbook for kids everywhere. Not only will they enjoy sampling the results but will learn words for ingredients, instructions and activities in another language. Good choice for bilingual junior cooks.

COLECCION CAMPANILLA. Editorial Juventud. Book. Fifteen books.
$2.00 ea. Source: Eduardo Scanlan.
Dewey: 372.4. Grade level: 3-5. *Recommended.*

First reaction from evaluators on seeing these titles is one of dismay. The illustrations are so sticky sweet and dated. The reaction from students was one of delight and glee. Martita does everything and goes everywhere accompanied by friends, family and pets. She is a saccharine heroine which perhaps children need in this day of too much realism. The Spanish is not too difficult and students could read and understand them on individual reading.

Titles in this collection are *Martita va a la escuela; Musi el gatito; Dodino el burrito; Martita hace de mamá; Martita se embarca; Martita va de camping; Los secretos del rio; Manuelito el niño navajo; Un regalo maravilloso; El calendario de Martita; Los ruidos de la mañana; Martita ama de casa; Martita monta a caballo; Martita hace comedias; Martita va de compras.*

COLECCION CUADERNOS SCARRY. Editorial Bruguera, 1966. Book. Six books.
$10.80. Source: EBC.
Dewey: 468. Grade level: K-3. *Recommended.*

These six oversized paperbound volumes cover the alphabet in dictionary form, each volume has a different title *Mi primer gran libro práctico; Las tareas de mamá; Un viaje en tren; Viva el algodón; Todos tienen un oficio* and *Como se hace el pan,* which cover different letters of the alphabet and is not complete without the others.

COLECCION "CUENTOS FELICES." Editorial Molino, 1971. Book. Ten books.
$1.95 ea. Source: Iaconi.
Dewey: E. Grade level: K-3. *Recommended First Purchase.*

"Happy stories" brought in many happy reactions from the evaluators. These are all very short, have beautiful illustrations and were highly recommended for K-1 graders. Titles can be purchased from several sources. Hardbound. Titles in the series are *Soy un corderito; Soy una jirafa; Soy una rana; Somos pajaritos; Soy un zorro; Soy un perrito; Soy un osito; Soy un gatito; Soy un conejito; Diez ardillitas.*

COLECCION KUKURUKU. Editorial Juventud. Book. Five books.
$1.92 ea. Source: Eduardo Scanlan.
Dewey: E. Grade level: 1-3. *Not recommended.*

Rita en la cocina de su abuela; Chitina y su gato; Eva en casa de la tia; Silvia y Miguel en verano; Mireya en otoño. So many books for children from Spain read like children's literature of 100 years ago. Nothing is written without a moral or to teach — they have no joy and are so cut and dried and pedantic. Here is another such joy. The thoughts behind were so good and the illustrations are attractive, but they are so dull.

COLECCION PEPIN. Santiago Rodriguez, 1971. Book. Guía didáctica, "Ya sé leer," "Pepín y sus amigos," "Quiero leer 1 and 2."
$11.82. Source: EBC.
Dewey: 372.4. Grade level: K-1. *Recommended.*

Pepin y sus amigos is the first book. It is a readiness text with games and exercises to increase the child's reading readiness. Then he moves on to *Quiero leer 1 and 2,* which teach reading through syllabication and then on to *Ya sé leer.* Very similar to PREPARANDOSE PARA LEER and could be used to supplement or enrich the existing program. Good source material for teachers.

COLECCION TORBELLINO. Editorial Molino, 1965. Book. Four books.
$0.84 ea. Source: Eduardo Scanlan.
Dewey: 468. Grade level: 1-4. *Not recommended.*

The four little paperback books have a center cut-out with a rubber banded character that twirls when the book is opened and which is not very long lasting. The stories are much too difficult in language for the content interest level. They are also rather moralistic in tone.

COLECCION "TUS LABÓRES." Ediciones Betis, 1966-1971. Book. Four books.
$2.50 ea. Source: EBC.
Dewey: 641.5. Grade level: 2-4. *Not recommended.*

Four very sexist books for little girls and their duties in life as cooks, mothers, and decorators. Probably fine for Spain, but most unacceptable in the United States.

COLORINES-CUADERNOS PARA ILUMINAR. Ediciones RAF, n.d. Book. Four coloring books.
$0.50 ea. Source: PABC.
Dewey: 750.2. Grade level: K-2. *Not recommended.*

These were ordered to enrich the curriculum as far as cultural heritage was concerned. They were found to be most inadequate. The toys are not necessarily Mexican toys, nor are the games. The costumes and customs would have been all right in a larger format, and no one knew what color all these costumes were supposed to be.

LA COMADRE MARIA. American Universal Artforms, 1973. Book. One book, 75p. illus.
$7.95. Source: AUA.
Dewey: 792. Grade level: 10-Jr. College. *Recommended.*

An original comedy in Spanish for juniors and seniors in high school, junior colleges, or community groups to produce for Mexican American or cultural awareness occasions or just for fun. Done by a Ph.D. candidate as her dissertation, it is quite clever and cultural aspects are fair, factual, and non-judgmental.

COMO LEER UN MAPA DE UNA CIUDAD. Elk Grove Press, 1969. Book. One book, 46p. illus.
$5.19. Source: Iaconi.
Dewey: 526.8 Grade level: 4-6. *Recommended.*

The information contained is very useful when teaching children map reading in social studies as a point of comparison between maps on countries and city maps. Children learned the meaning of symbols on city maps and tried out a neighborhood mapping project using math skills as well. Good for students in the upper grades who are just learning English and need reading and learning material in Spanish.

COMO Y PORQUE. Editorial Molino, 1968-1973. Book. Fifty titles.
$2.40 ea. Source: Heffernan.
Dewey: Each under suject area. Grade level: 5-8. *Recommended.*

To date, 50 titles from Grosset and Dunlop's "How and Why" library have been translated into Spanish and published by Editorial Molino in Spain. Each title listed below is a duplicate of its English counterpart in illustrations and number of pages. The narrative is written in standard Spanish rather than the formal Castillian, so it should be understood by United States Spanish speakers.

Mrs. Esther Muñiz' fourth, fifth, and sixth grade Spanish classes at Cooley School read and enjoyed these titles for over a three month period. They recommend these books highly for history, science, art, (they liked the illustrations) and especially for their classmates who had recently come from Mexico and needed reading material in Spanish. The reaction was most favorable.

The titles in this series are *La tierra; Exploraciones y descubrimientos; El cuerpo humano; Ciudades perdidas; El hombre primitivo; Invenciones básicas; El tiempo; Las estrellas; Las regiones polares; Energía atómica; Planetas y viajes interplanetarios; Electricidad; El microscopio; El vuelo; Química; Oceanografía; Tiempo atmosférico; Animales salvajes; Cohetes y misiles; Peces; Conquista de la luna; Reptiles y anfibios; Róbots y cerebros electrónicos; Aves; Hormigas y abejas; Mamíferos prehistóricos; Perros; Primera guerra mundial; Segunda guerra mundial; Electrónica; Cuevas y rascacielos; Desiertos; Matemáticas; Experimentos científicos; Dinosaurios; Construcción; Flores silvestres; Indios de Norteamérica; Máquinas; Científicos famosos; Caballos; Rocas y minerales; Armas de fuego; Luz y color; Ferrocarriles; Barcos; Aire y agua; Setas; helechos y musgos; Insectos; Conchas marinas.*

LA CONDESITA PEREGRINA, EL CUMPLEAÑOS DE ISABEL, LAS ACEITUNAS. Editorial Arica, 1972. Book. Three books, 61p. illus.
$1.20 ea. Source: Donars.
Dewey: 792. Grade level: 1-4. *Recommended.*

These three little paperback volumes contain two plays each. They were very well received by evaluators and students alike. The plays are very short and can easily be presented by young children in classrooms. They also make excellent PTA programs. Dramatization is an excellent vehicle for oral language expression, children are not so shy and are eager to participate and learn their lines and in the process, enrich their vocabulary.

CONEJIN Y BOTIJON. Editorial Molino, 1969. Book. Six books.
$2.08 ea. Source: Eduardo Scanlan.
Dewey: E. Grade level: K-3. *Recommended.*

Six more Richard Scarry titles to add to your Spanish book shelves. These are about the adventures of Bunny and Hippo. Short enough for storytelling time with the usual amusing Scarry illustrations. They go

"West," to Africa, are astronauts, and knights of the round table, and have an adventure with pirates. All the stories are ludicrous and appeal to the child's sense of the ridiculous. Titles are *Conejín y Botijón; Conejín y Botijón en África; Conejín y Botijón astronautas; Conejín y Botijón con los piratas; Conejín y Botijón, caballeros de la tabla redonda; Conejín y Botijón en el lejano Oeste.*

CONOZCAMOS LA HISTORIA. Cultural Colombiana, 1972. Book. One book, 337p. illus.
$6.50. Source: CSP.
Dewey: 930. Grade level: 7-10. *Not recommended.*

Another history book which could be used by non-English speaking students in a general world history class. It leans a little heavily on history of the South and Central American countries, but could fill a gap for information in Spanish. Paperbound.

CONQUISTA DEL LENGUAJE. Editorial Magisterio Español, 1969. Book. Libro para el profesor, fichas de trabajo, libro de consulta.
$8.50. Source: Iaconi.
Dewey: 468. Grade level: 1-5. *Not recommended.*

Conquista del lenguaje first through the fifth grades is supposed to have three titles per grade level — libro de consulta (student book); fichas de trabajo (workbook); and the libro del profesor (teacher's guide). The teacher's guides seem to be difficult to get from Spain for the only one available is for the second grade level. On examination, evaluators did not see any outstanding features in this particular series. This series did not seem to be any better or any worse than the Vicens-Vives series *Descubro, Amplío, Avanzo . . .* The use of cursive writing was evident and they did not care for that.

CORALIA INFANTIL 1 AND 2. Editorial Trillas, 1968. Book. Two books, 95p. illus.
$2.00 ea. Source: MPS.
Dewey: 784.7. Grade level: K-6. *Recommended First Purchase.*

Of all the song books reviewed, the two volumes of CORALIA INFANTIL by a Mexican author and composer and published by a Mexican firm received the highest ratings. The subject matter contained in the songs was culturally significant, and the arrangements were very simple. Some titles are "La piñata," "Día de las Américas," "Los meses del año," and "El reloj." Up-to-date and effective, it was used during music, language arts, and social sciences with every primary age group with equal success. Paperbound.

CREACIONES MANUALES EDUCATIVAS — EL TREBOL DE PAPEL. Santillana, 1973. Book. Ten books.
$89.50. Source: Santillana.
Dewey: 745.54. Grade level: Teacher Resource. *Recommended First Purchase.*

Creaciones con papel; Cartón y cartulina; Tela, cuerda y rafia; Madera, corcho y alambre; Dibujo, mosaico, grabado y modelado; Trabajos con lana, hilo y agujas; Cuero, teñidos y papel maché; Trabajos con materiales de hallazgo; Creaciones con objetos metálicos; Creaciones con piedras, hojas y raíces.

The most useful arts and crafts books you can buy are here. In Spanish, this ten volume set covers everything you can think of in this area that can be done with materials available for elementary school crafts. Each volume covers different kinds of inexpensive materials. Every project is preceded by a list of needed materials — (always the easy-to-find kind) — is illustrated by large, clear diagrams, very clear, concise instructions on how to do it and excellent large photographs or drawings of the finished product. Each book is arranged by the difficulty of the craft, from the simplest to the more complex, so they each have something for every grade and ability level.

A must for every elementary library arts and crafts reference shelf. The illustrations and diagrams are so good in many cases you do not have to be able to read Spanish to do the craft.

THE CREATION OF THE SUN AND THE MOON. Hill and Wang, 1968. Book. One book, 65p. illus.
$3.95. Source: HW.
Dewey: 398.2. Grade level: 4-8. *Recommended.*

A retelling of the ancient Mexican legend of the creation of the sun and the moon by the master storyteller B. Traven who has published many novels and short stories about all things Mexican. Illustrated by Alberto Beltrán. He has given the publication a definite ancient Mexico flavor.

CRUCIGRAMAS — CROSSWORD PUZZLES FOR PRIMARY GRADES. Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education, 1973. Book. One book, 79p. illus.
$2.00. Source: DCBBE.
Dewey: 793.7. Grade level: 1-2. *Recommended First Purchase.*

If ever an item was needed, used and appreciated, this is it! A book of crossword puzzles, in Spanish, very easy, that goes hand in hand with the SCDC reading program being used in the El Paso Public Schools. Teachers wore it out. The concepts of horizontal and vertical are taught, the vocabulary is enriched, and the reading progresses by leaps and bounds. The interest level was high and the enthusiasm did not fade. The only complaint the teachers had was the green ink in which they were printed.

400 ADIVINANZAS INFANTILES. Editorial Avante, 1969. Book. One book, 113p.
$2.25. Source: MPS.
Dewey: 793.7. Grade level: 3-6. *Recommended.*

Four hundred riddles in Spanish which were enjoyed by all Spanish speakers. It improved vocabulary and strengthened language skills of many children. Physically unattractive, it will not appeal to children. However, this is the only riddle book for children in Spanish that has them all, and should be very useful to any enterprising educator.

CUENTITOS SIMPATICOS. National Textbook Co., 1974. Book. One book, 172p. illus.
$3.60. Source: NTC.
Dewey: 868. Grade level: 3-5. *Recommended.*

Stories in Spanish for the younger child or primary level. It could be a good supplementary reader on the third grade level, the stories appealed to that age group. Each story is followed by discussion questions and exercises. Paperbound.

CUENTOS DIVERTIDOS. Editorial Molino, 1970. Book. Five books, unp. illus.
$2.75 ea. Source: Heffernan.
Dewey: E. Grade level: 2-4. *Recommended First Purchase.*

Un león de color lila; Pastel de crema de pepinillos; El camello sediento; El bastón de hockey volador; Gigantes de varios tamaños. Editorial Molino continues to fill the gap for good picture books for children in Spanish and J. R. Bradfield was a good choice for this translation. His nonsensical, ridiculous stories have universal appeal to children everywhere. We now have this repertoire in Spanish — from *Giants come in different sizes* to *Pickle chiffon pie*. What more could a children's librarian want? Order away!

CUENTOS ESCENIFICADOS. Editorial S. M., 1973. Book. One book, 150p. illus.
$2.25. Source: CBC.
Dewey: 792. Grade level: 3-5. *Recommended.*

Stories the children have heard in their own homes have been adapted into short plays for school or PTA use. Originally intended as a reader for the fourth graders, evaluators see it as an excellent source book for the dramatically inclined. As many materials containing plays in Spanish are needed, this one was highly appreciated. Used to stimulate conversation in Spanish among the fourth and fifth graders and some even put on one of the plays, and much incidental learning took place while acting it out. Arranged by months of the school year with many related activities.

CUENTOS PARA LEER Y ESCRIBIR, 1o., 2o., 3o., AND 4o. Anaya. Book. Four books.
$0.95-$1.50 ea. Source: APC.
Dewey: 372.4. Grade level: 1-4. *Recommended First Purchase.*

CUENTOS PARA LEER Y ESCRIBIR 1 —	$0.95
CUENTOS PARA LEER Y ESCRIBIR 2 —	0.95
CUENTOS PARA LEER Y ESCRIBIR 3 —	1.25
CUENTOS PARA LEER Y ESCRIBIR 4 —	1.50

These four levels were rated as excellent by all evaluators. They gave students the opportunity to read and write in the same book. The language used was very elementary and all of the contents were usable for instructional purposes. The illustrations held the interest and the subject matter appealed to the different grade levels. Interesting to note is that *Días de sol* and *Cielo azúl* published by the University of New Mexico complement *Cuentos para leer y escribir*. As in all books from Spain, some vocabulary will have to be explained, but it should enrich students' vocabulary.

CUENTOS SIMPATICOS. National Textbook Co., 1974. Book. One book, 180p. illus.
$3.60. Source: NTC.
Dewey: 868. Grade level: 4-6. *Recommended.*

A paperback collection of stories in Spanish designed for classroom use with questions and exercises following each story. Good vocabulary enrichment and comprehension expansion tool for advanced Spanish language readers on the elementary level.

CURSO PREESCOLAR 1o. Y 2o. Ediciones Escolares PPC, n.d. Book. CURSO 1o., Seven workbooks; CURSO 2o., Eleven workbooks; One teacher's guide.
CURSO 1o., $11.00; CURSO 2o., $16.00. Source: SLM.
Dewey: 372.21. Grade level: N-K. *Recommended.*

CURSO 1o. — *Intentos 1, Preescritura Cuaderno 1o.; Intentos 1, Preeescritura Cuaderno 2o.; Intentos 1, Preescritura Cuaderno 3o.; Mis números; Mi mundo; Veo - Veo; Cohetes.* CURSO 2o. — *Pequeñin; Mi mundo; A la rueda, rueda; Mis números; Intentos 2, Preescritura Cuaderno 1o.; Intentos 2, Preescritura Cuaderno 2o.; Preescritura Cuaderno 3o; Cohetes; Hormiguitas; Vamos a jugar; Cu-cu Tras-tras.*

The PPC company in Spain has published a series of pre-school learning activity workbooks entitled *Educación Preescolar* which cover all nursery and kindergarten developmental activities. The teacher's guide goes into great depth on one workbook — *Mi mundo,* *Level I and II*, and its usage. On the other workbooks in the series instructions are vague or nonexistent. Fortunately, *Mi mundo, Level I and II* covers the language arts development in Spanish of nursery and kindergarten children and that is the area in which the dual program is functioning. *Mi mundo* is recomemnded for classroom oral and visual language development in Spanish and as it is a workbook, a copy for each child is necessary. It is recommended that one copy of the whole series be purchased for the library teacher resource material shelf. Each of the 18 workbooks is filled with good ideas which most Spanish language arts teachers would welcome as supplementary or enrichment activities.

DEMASIADOS PERROS. Follett, 1960. Book. One book, 29p. illus.
$2.38. Source: MPS.
Dewey: 463.7. Grade level: K-2. *Recommended.*

A translation of *Too many dogs*, a Follett "Beginning to read" reader. One of the few translations that has managed not to go out of print from their early 1960's efforts to sell books in Spanish in the United States. A standard title that should be in every elementary library.

EL DIARIO DE VERONICA. Editorial Molino. Book. Nine books.
$3.08 ea. Source: Eduardo Scanlan.
Dewey: E. Grade level: 3-5. *Recommended First Purchase.*

Translated from French to Spanish by Herminia Daver, and illustrated by Nadine Forster, these delightful picture books about a normal 8-9 year old young lady are certain to please all little girls. Written in diary form by Veronica (the young lady in question) and illustrated with tongue in cheek, they are very amusing. She has a best friend, her dog Bonifacio, who partakes in all her adventures and trials. Enjoyed by evaluators and third through fifth grade Spanish readers very much.

Titles in this series are *Mi perro, mi primo y los demás; Mi escuela; Mi cumpleaños; Una tarde en casa de Alicia; El primer día de vacaciones; La cabaña; Navidad; El mar; Las paperas.*

DICCIONARIO DE MODISMOS INGLESES Y NORTEAMERICANOS. Editorial Juventud, 1969. Book. One dictionary, 294p.
$9.50. Source: EBC.
Dewey: 463. Grade level: Adult. *Recommended First Purchase.*

¿Está usted tratando de aprender el inglés y se encuentra muy confundido por todos los modimos y dichos que se oyen todo el tiempo? Cómprese este volúmen para aprender y entender.

Are you trying to learn English? Do you find yourself very confused by the many colloquialisms and sayings you hear all the time? Then buy this volume and learn and understand.

This has to be the handiest learning tool for non-native English speakers since the invention of the dictionary. Every saying or colloquialism evaluators looked up was there. A great buy at any price, and a must for every library reference section.

DICCIONARIO INFANTIL ILUSTRADO. Plaza y Jones, 1973. Book. Seven volumes.
$85.00. Source: EBC.
Dewey: 036. Grade level: 4-8. *Recommended First Purchase.*

A graphic work of art as well as an excellent Spanish/Spanish dictionary for 8 to 12 year olds. An abundance of illustrations makes this material for browsing as well. The definitions are in a vocabulary the child can understand and these seven volumes should be in every library serving Spanish-speaking children.

DIME. Argos, 1968, 1971, 1972. Book. Three books.
$29.50 set. Source: Gessler.
Dewey: 036. Grade level: 4-9. *Recommended First Purchase.*

Dime quién es is a collective biography that covers literally thousands of people and should also answer lots of reference questions. *Dime por qué* also answers thousands of questions which children everywhere ask all the time. *Dime cuál será mi profesión* is also an excellent tool which should fit in very nicely in career education curriculums.

If ordered individually each one costs $10.95. As a set, the price is $29.50.

DIVERSIONES DISNEY. W D. Productions, 1972. Book. Six booklets, consumable.
$7.50. Source: EBC.
Dewey: 793. Grade level: 2-4. *Recommended.*

Consumable puzzles, games, quizzes, mazes, and other diversions in these six Disney booklets that could be used many times if mounted and laminated. Teachers used them all to stimulate interest in learning Spanish on the part of the English-dominant child and as extras for the Spanish-dominant to enrich the Spanish language curriculum. The wealth of material found in these six paperbacks also stimulated teachers to make their own.

EACH ONE LEARNING. San Bernardino County Schools, 1971. Book. One book.
$1.75. Source: DCBBE.
Dewey: 371.97. Grade level: K-2. *Recommended.*

A small group activity manual which kindergarten teachers found most helpful in setting up their program. Full of ideas and activities for the kindergarten classroom.

EJERCICIOS DE LENGUAJE, 2o., 3o., 4o., 5o., AND 6o. AÑO. Editorial Avante, 1971. Book. Five books.
$0.55 ea. Source: MPS.
Dewey: 468.7. Grade level: 1-5. *Not recommended.*

A series of language books on newsprint which are unattractive. The presentation of language skills and exercises was mediocre and the materials were too culturally oriented to be understood by Spanish speaking children in the United States.

EJERCICIOS PRACTICOS DE LENGUAJE, 2o. Y 3o. AÑO. M. y L. S. de R. L., 1960. Book. Two books per course.
$1.00 ea. Source: MPS.
Dewey: 468.7. Grade level: 2-3. *Recommended.*

Four unattractive paperbound books which were found to be good resource tools for the teacher. They combine reading, grammar, history, spelling, science, civics and health. It is unfortunate that they are printed on newsprint and yellow with age (copyright of this edition is 1960) because they were so useful and so inexpensive.

ELENA Y DANI. Cultural Centroamericana, n.d. Book. Two word games, one reader, one workbook.
$3.00. Source: MPS.
Dewey: 372.4. Grade level: 1-2. *Not recommended.*

A reading primer in Spanish a la "Dick and Jane" with very outdated illustrations which was found to be unacceptable. It did not meet any of the criteria. Unclear, poor illustrations, and changes in type size within the reader, were all criticisms on these two books.

ELENA Y DANILO. Cultural Colombiana, 1973.
Book. One book, 79p. illus.
$1.15. Source: CSP.
Dewey: 372.4. Grade level: 1-2. *Not recommended.*

Elena y Danilo is also too "Dick and Jane" as far as subject, style, and illustrations are concerned for United States appeal. Although it has a 1973 copyright, it is terribly outdated and the evaluators' reaction was negative.

THE ELEPHANT AND HIS SECRET/EL ELEFANTE Y SU SECRETO. Atheneum, 1974. Book. One book, unp. illus.
$3.94. Source: Atheneum.
Dewey: 468.7. Grade level: 3-4. *Recommended First Purchase.*

Ms. Dana has based her story on a fable by Gabriela Mistral (Chilean Nobel literature prize winner) and the illustrations are woodcuts by Antonio Frasconi. The story is in English and in Spanish (on facing pages) and shows the warmth, sensitivity and love Miss Mistral had for children. Every Spanish-speaking child should be aware of her works and know who she was; it is a part of his cultural heritage.

ENCICLOPEDIA DE LA FABULA. UTEHA, 1959.
Book. Four volumes.
$45.00. Source: Heffernan.
Dewey: 398.4. Grade level: 7-Adult. *Recommended.*

Do you need a collection of world fables in Spanish? This is it! Over 6,000 pages of stories and "Persian miniature" style drawings and paintings that are well worth the price. Any library serving a Spanish-speaking public should have these encyclopedias on its shelves to enrich the collection for ready reference and for storytelling activities. The language seems rather stilted at times but certainly enhances the tale being told. A jewel of a fable collection done by a master. One wishes only for a good index.

ENCICLOPEDIA DE ORO. Editorial Novaro, 1973.
Book. Sixteen volumes.
$64.60. Source: Iaconi.
Dewey: 036. Grade level: 5-9. *Recommended.*

This set was used by fourth, fifth, and sixth grade Spanish classes to write reports and to look up information in Spanish. It is a translation of the *Golden Book Encyclopedia* to Spanish and should be used as such. If additional reference tools for younger children are needed in Spanish for the library reference shelf, this would be a good addition. The binding is good, paper is high quality and the print and illustrations are clear. The price is reasonable.

ENCICLOPEDIA DISNEY. Ediciones Buru-Lán, 1973.
Book. Fifteen volumes.
$125.00. Source: Iaconi.
Dewey: 036. Grade level: 3-7. *Recommended First Purchase.*

De la caverna al rascacielos; ¡Nos vamos, amigos!; Magia verde; Las grandes aventuras; Del "Boom" al "Bang"; Los secretos de la tierra; Exploramos el futuro; Grandes mitos y leyendas; Nuestros muchachos; El mundo es maravilloso; Corren, vuelan, nadan y reptan, primera parte; Corren, vuelan, nadan y reptan, segunda parte; Los cinco continentes; El milagro del hombre; Los más importantes cuentos; Indice analítico.

An excellent reference set in Spanish for children. A must purchase for all libraries serving Spanish speaking children, school or public. It is very well illustrated with photographs and Disney illustrations in color. The fourth, fifth and sixth grade Spanish classes at Cooley School used them for approximately three months and almost wore them out. Each volume is on a different subject, just like its English counterpart, *The wonderful world of Disney*. In a good, sturdy library binding, with good print, type size and illustrations this should be a best seller and well worth the money.

ENCICLOPEDIA TECNICA DE LA EDUCACION. Santillana, 1970. Book. Three volumes.
$34.00. Source: Santillana.
Dewey: 370.1. Grade level: Adult. *Recommended.*

Every college of education teaching bilingual education should have this very complete Spanish education encyclopedia on its reference shelves. All the educational terminology, psychology, and methodology is included. Evaluators found this tool most helpful in enriching their education knowledge in Spanish.

ESCUCHO, DIGO Y APRENDO. Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education, 1974. Book. One book, 261p. illus.
$3.25. Source: DCBBE.
Dewey: 371.97. Grade level: K-1. *Recommended.*

A Spanish reading readiness program for the primary grades divided into 39 lessons which teaches letter sounds and blends in Spanish. The manual has picture word cards which are on heavy stock paper and can be torn out and used. The objectives of the program are to teach the oral language through stories, games, songs, poetry and plays and in general fulfill all reading readiness activities in Spanish. The completion of this program should take 8 to 10 weeks depending on the child and the speed with which the teacher progresses. Lessons can be mimeographed so that each child has one. It is being used in the El Paso Public Schools dual language program.

ESPAÑOL PARA LOS NIÑOS. Ungar, 1960. Book. One book, 96p. illus.
$4.50. Source: Iaconi.
Dewey: 468.7. Grade level: 4-7. *Not recommended.*

If a child had never been exposed to any foreign languages at all, you might get away with handing him this book. There are so many fun ways to learn a foreign language these days and this book is so obviously outdated in presentation, subject matter, methodology and illustrations it would be a waste of money.

FABULAS. La Galera, 1972. Book. Three books, unp. illus.
$3.25 ea. Source: EBC.
Dewey: 398.4. Grade level: K-4. *Not recommended.*

La zorra y la cigüeña; El ratón del campo y el de la ciudad; Las dos cabritas. These three titles are from the Fábulas portion of La Galera's "Ya sé leer." The stories and illustrations are very good, but once again, they are printed in cursive writing and the children cannot cope.

FABULAS DE SIEMPRE. Arica, 1972. Book. One book, 64p. illus.
$1.20. Source: Donars.
Dewey: 398.4. Grade level: K-3. *Recommended First Purchase.*

From the *Colección Edad de oro, Serie roja: Cuentos y Fábulas*, this little volume has 18 fables in Spanish with which every child should be familiar. These very short simple Spanish versions should make them understandable and at the reach of all primary grade levels. Some of the illustrations seem rather Peruvian ("The little shepherd that cried wolf" has definite Incan qualities.) Most of the fables are about animals which have no nationalistic qualities in the illustrations. Good for storytelling, read aloud and dramatization activities.

FAVORITE BILINGUAL PLAYS. Pan American Book Co. n.d. Book. Sixteen booklets, (eight English/eight Spanish.)
$1.50 ea. Source: PABC.
Dewey: 792. Grade level: K-3. *Not recommended.*

The worst of all possibilities grammatically speaking can be found in these little booklets that come in Spanish and in English. Evaluators were horrified that something this poor would ever get into print. Luckily (for them) there is no author or publisher credited, but the distributor should feel some embarrassment.

Chicken little/Pollita; The three billy goats gruff/Las tres cabras bruscas; Three little pigs/Tres pequeños chanchitos; The gingerbread boy/El pequeño muchachito de jengibre; Little Red Riding Hood/Caperucita roja; The three bears/Rulito de oro y los tres osos; Jack and the beanstalk/Jack y la habichuela; Rumpelstiltskin/Rumpelstiltskin.

These eight titles in Spanish have more terrible, inexcusable grammatical mistakes than cannot be forgiven. (1) Indefinite articles do not follow noun gender; (2) Present tense used when it should be the past tense; (3) Accents misplaced — durá, blandá; (4) No accents where there should be some; (5) Use of question marks when the statement punctuated is a fact, not a question. The list could go on for several pages. *Enough said.*

FELICIDAD. Impresora Azteca, 1968. Book. One book, 126p. illus., one workbook.
$3.15. Source: Heffernan.
Dewey: 372.4. Grade level: 1. *Not recommended.*

Libro de lectura y escritura para primer año. A very dull black and white reading/writing book and workbook which was not found applicable. Cursive and manuscript mixture was objectionable. Does have some games in Spanish, but not enough to warrant purchase.

FIESTA. Teide, 1967. Book. One book, 100p. illus. one cuaderno de trabajo, 48p. illus.
$2.50. Source: CBC.
Dewey: 372.6. Grade level: 2. *Recommended.*

Purchased by the Dual Language program of the El Paso Public Schools for second grade teachers to use in storytelling activities in Spanish, this particular book has been well received. Although printed in Spain, the language is not too Castillian for Southwestern taste. It has no table of contents, but is indexed by title. Containing universal favorites such as "Los tres osos," "El león y el ratón," "Los enanillos y el zapatero," it was a welcome addition to the teacher's book shelf.

FIESTAS ESCOLARES; ENCICLOPEDIA LIRICO/LITERARIA. Editorial Avante, 1969. Book. One book, 375p. illus.
$3.95. Source: MPS.
Dewey: 868.88. Grade level: K-8. *Recommended.*

Arranged according to the commemorative dates in the school calendar from the Secretariat of Public Education of Mexico, this twelfth edition published in 1969 brings up to date the "teacher's bible" of Mexico. It contains recitations, dances, rounds, songs and hymns, dramatizations, narrations, games, chats and thoughts for each one of the important school calendar occasions. This volume is quite complete in its coverage and if one had to make a choice between it and ASAMBLEAS ESCOLARES it would be a hard choice, for they were both highly recommended by evaluators. (See also ASAMBLEAS ESCOLARES.)

THE FIRST BOOK OF MEXICO. Franklin Watts, 1967. Book. One book, 88p. illus.
$3.90. Source: Watts.
Dewey: 917.25. Grade level: 4-7. *Recommended.*

An updated version of this standard title that is useful as introductory material in social studies. The format and coverage is the same as all the other "The first book of . . ."

FOLCLOR PARA NIÑOS. Editorial Villegas, 1970. Book. One book, 160p. illus.
$2.25. Source: CSP.
Dewey: 398.2. Grade level: K-6. *Recommended First Purchase.*

An oversized paperbound folklore collection which was recommended highly. Used during Spanish language arts to teach sentence patterns, rhyming and a love for poetry, the evaluators felt it was an excellent teacher resource book. The folk verses were great to develop and refine the language of a Spanish speaking or bilingual child. Through these short little verses and stories they were exposed to Latin and world folklore as well. Definitely a worthwhile purchase.

GALLITO DE PLATA. Editorial Avante, 1969. Book. One book, 160p.
$2.25. Source: MPS.
Dewey: 868. Grade level: K-6. *Recommended.*

In order to acquire an adequate poetry collection in Spanish, serious consideration should be given to Professor Jauregui's various collections. The verses are very short and fill a need for early primary Spanish poetry. The books are paperbound and printed on newsprint, which yellows, but the content more than balances this physical lack. Indexed by title and contains over 300 short poems useful for Spanish language arts. Compiled by a Mexican teacher and printed in Mexico. (See also JOYITAS; PETALITOS.)

LA GATITA RARA. Arica, n.d. Book. One book, 122p. illus.
$1.50. Source: Donars.
Dewey: F. Grade level: K-3. *Recommended First Purchase.*

A delightful story anthology for the primary grades. Paperbound and colorfully illustrated, it contains four stories that were very well received by the children during storytelling time. Several of the second and third graders read it on their own. Very good addition to the classroom or library bookshelf.

EL GATO ENSOMBRERADO/THE CAT IN THE HAT. Random House, 1967. Book. One book, 63p. illus.
$4.46. Source: RH.
Dewey: 468.7. Grade level: K-2. *Recommended First Purchase.*

Thank goodness this title has not been allowed to go out of print. A must for every library shelf, this English and Spanish title will help still the clamor for "books in English and Spanish, please, Miss."

GAVIOTA, 1o.-4o. Santillana, 1969. Book. One book, 63p. illus.
$1.10 ea. Source: Santillana.

Dewey: 745.54. Grade level: K-4. *Recommended First Purchase.*

These four little paperbacks were designed for art and creative craft activities but were used for many subject areas: science, math and storytelling were also involved. Children would make one of the activities and then write their own story about it.

GIRASOL. Editorial Campos, 1960. Book. One book, 70p. illus.
$2.95. Source: LAM.
Dewey: 868. Grade level: K-3. *Recommended.*

An anthology of children's verse in Spanish, hardbound and published in Puerto Rico. It has no real exceptions to make it an outstanding book of verse, but could be added to expand the children's Spanish poetry collection.

EL GRAN TESORO DE LOS 100 CUENTOS. Sigmar, n.d. Book. One book, illus. unp.
$4.95. Source: PABC.
Dewey: 868. Grade level: K-4. *Recommended.*

Good anthology of stories and poems in Spanish to use with Spanish-dominant children. The selections are very short, amusing and will certainly keep the child's interest and add to teachers and librarians' repertoire.

GRANDES LIBROS EN COLOR. Editorial Molino, 1969-1971. Book. Three books.
$5.60 ea. Source: Eduardo Scanlan.
Dewey: 640. Grade level: 4-7. *Recommended.*

Quiero aprender a cocinar, by Ursula Sedgwick; *Animales de todo el mundo,* by Deidre Dillon; *Quiero aprender a coser,* by Janet Barber.

Quiero aprender a cocinar (My learn to cook book.) Fourth to seventh graders would find this enjoyable. Using the metric system of measurement it should be very useful for a long time to come. Large, colorfully illustrated, easy cook book.

Animales de todo el mundo (Animals everywhere.) Large book with excellent illustrations on a great variety of animals. Each picture is accompanied by a very short descriptive paragraph which is not too hard for third graders to read — in Spanish.

Quiero aprender a coser (My learn to sew book) is for the young miss who is learning to sew. Full of projects that would interest a preteen such as purses, stuffed animals, dolls and doll clothes, stitchery pictures, finger puppets and others which will fill idle hours with a great deal of pleasure. In Spanish.

These three titles are part of the series "Grandes libros en color." At time of this publication, other titles were unavailable. Check with dealer for recent additions.

HABLEMOS SERIES. La Galera, 1973. Book. Twelve books.
$2.65 ea. Source: Heffernan.
Dewey: E. Grade level: K-2. *Recommended First Purchase.*

Each page of these small jewels in thick laminated cardboard is well hinged for a long lasting usage. There are no words printed on any of the pages which are full-page colored illustrations. Each book comes with a two-page paper teacher's guide in four languages, French, Italian, English and Spanish. They cleverly depict some action or activity or happening about which the child can converse and develop his oral language ability in any language. Good for sequential story-telling activities also. The list of uses is endless. Divided into three series with four titles in each as follows: Serie Acciones: *Donde vamos; Aquí jugamos; Como me lavo; Que me pongo.* Serie Imágenes: *Vestidos; Cosas; Como se mueve; Como hace.* Serie Historietas: *Un día de excursión; Un día en el zoo; Mi escuela; En casa de los abuelos.*

Viewed as a whole, they seem rather expensive, but they are attractive, useful and very much in demand.

HACE MUCHO TIEMPO. Editorial Juventud, 1969. Book. One book, unp. illus.
$2.30. Source: Santillana.
Dewey: 901. Grade level: K-2. *Recommended.*

Dinosaurs are always a popular topic. Children never tire of pictures and stories about "monsters." The information is very elementary and the illustrations are large. This would be a good addition to the school library shelf.

HANDBOOK ON MEXICO FOR ELEMENTARY AND SECONDARY TEACHERS. Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education, 1973. Book. One book, 110p. illus.
$1.50. Source: DCBBE.
Dewey: 972.5. Grade level: Teacher. *Recommended First Purchase.*

The Dissemination Center continues to bridge the gap between information on and about Mexican Americans and needed sources. Here is an excellent text for teacher use in social sciences and to teach all groups about Mexican Americans. All information that could possibly be wanted is in one handy volume. A must for every school library and college of education library.

HISTORIA DE UN LEON BEBE. Editorial Juventud, 1957. Book. One book, 19p. illus.
$1.50. Source: Santillana.
Dewey: E. Grade level: K-2. *Not recommended.*

A most unattractive, poorly bound, poorly illustrated silly story. The appeal was nil. Children and evaluators alike did not care for it at all.

HISTORIA DE UN VIEJO TREN. Teide, 1967. Book. One reader, one cuaderno de juegos y actividades.
$3.15. Source: JGP.
Dewey: 372.4. Grade level: 3-4. *Recommended.*

A story of an old engine, abandoned and rusting, who finds friends that realize his value and lovingly care for him. This reading book approved for third grade reading in Spanish makes a very good story for storytelling activities in the classroom. Each segment of the engine's life is a little story that can easily be read in a short period of time. Teachers found the story stimulating oral discussions and the children wanting to read it on their own. The workbook combines cursive and manuscript, so it was found to be not appropriate, but the reader was enjoyed.

HISTORIETAS PARA LEER Y ESCRIBIR. Anaya, n.d. Book. One book, 110p. illus.
$1.25. Source: APC.
Dewey: 372.4. Grade level: 3-4. *Recommended.*

For Spanish speakers this was favorably evaluated. There is a nice variety of things to do, reading and language exercises, games and cartoonlike stories to read which greatly appealed to the children. The material was clear, geared to grade and interest level and presented many new skills in such a way that the children really enjoyed learning them.

¡HOLA AMIGOS! National Textbook Co., 1973. Book. Two paperback books.
$2.20. Source: NTC.
Dewey: 371.97. Grade level: 2-3. *Not recommended.*

NTC advertised a series of three paperback readers involving Mexican American children. Titles were to be *Maria, Teresa* and *Conrado. Conrado* did not make it and now there are only two, *Maria* and *Teresa* in the series "Hola, amigos." Type is small, photographs are black and white. On the whole teachers did not care for them.

HORAS ENCANTADAS. National Textbook Co., 1973. Book. One book, 119p. illus.
$2.45. Source: NTC.
Dewey: 868. Grade level: 2-4. *Recommended First Purchase.*

An excellent selection of plays in Spanish for children. They were familiar with the stories and competed in memorizing their lines and loved expressing themselves through dramatization. Evaluators used several of the plays for oral language expression. It should be a welcome addition to the Spanish plays for children repertoire of any library.

IN SCHOOL; IN THE PARK; AT HOME. Macmillan, 1969. Book. Three books, unp. illus.
$2.97 ea. Source: Macmillan.
Dewey: 413. Grade level: K-4. *Recommended First Purchase.*

In school, learning in four languages, illus. by Nonny Hogrogian; *In the park, an excursion in four languages,* illus. by Ezra Jack Keats; *At home, a visit in four languages,* illus. by Aliki. These charming little vocabulary books do just that. They teach you in Spanish, English, Russian and French the words for the objects illustrated. Ms. Hautzig has done three of these beautiful picture books and Macmillan has had each one illustrated by a well known children's artist. The illustrations make each book a work of art, and in four languages they should be best sellers all over the United States.

THE INDIAN TEXANS. The University of Texas at San Antonio, 1971. Book. Four books, unp. illus.
$1.25 ea. Source: ITC.
Dewey: 920. Grade level: 5-8. *Recommended First Purchase.*

The Indian Texans; The Mexican Texans; Los Mexicanos Texanos; Negro Texans. The Institute of Texan Cultures has contributed greatly to the education field through their research and publications on Texans of all ethnic backgrounds. The titles listed here were used in social studies and Mexican American history classes and Black history classes with good results. Inexpensive way to enrich a library collection. Write the Institute for a brochure of all their titles.

INFORMATION AND MATERIALS TO TEACH THE CULTURAL HERITAGE OF THE MEXICAN AMERICAN CHILD. Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education, 1974. Book. One book.
$5.60. Source: DCBBE.
Dewey: 972.5. Grade level: Teacher Resource. *Recommended First Purchase.*

If only one reference book could be purchased for the teaching of cultural awareness, this should be it. The most complete reference book available on the subject. Well indexed and documented, it is a most helpful tool and should be in every library.

INTERNATIONAL DICTIONARY ENGLISH/SPANISH, SPANISH/ENGLISH. Simon and Schuster, 1973. Book. One dictionary, 1,591p., thumb indexed.
$12.95. Source: EBC.
Dewey: 463. Grade level: 5-Adult. *Recommended First Purchase.*

As a reference tool, this bilingual dictionary is indispensable for teachers, students, translators, professionals and businessmen, a must for all schools and libraries.

Thumb-indexed or plain, it has 1,632 of over 200,000 entries which contain the latest technical and scientific terminology, a wealth of encyclopedic entries in the fields of history, politics, mythology, science, the arts, notable people and places, and all the countries and their capitals. A complete table of Spanish irregular verbs is appended.

The English pronunciation in the IPA (International Phonetic Alphabet) is in each entry. A guide to the Spanish pronunciation and an outline of English and Spanish grammar are included. The type is large and clear with a three-column format. One would expect to pay a great deal more for this huge oversized volume, so the price seems very reasonable.

LA ISLA LLENA. Teide, 1967. Book. One book, 176p. illus.
$2.70. Source: JGP.
Dewey: 372.4. Grade level: 4-5. *Recommended.*

For the librarian this is an excellent source of information about children's literature in Spanish. It contains hundreds of short fragments of children's books in Spanish and gives author, title and publisher and place of publication of each book from which the fragment was taken. One could compile quite a list of desirable children's books and know where to get them or present it to a foreign books importer for acquisition. The stories all seemed to be very appealing and requests for the complete books came into the library. Excellent source book for librarians, although it was intended to be used as a reader.

JOHNNY LOST. The John Day Co., 1969. Book. One book, 48p. illus.
$3.48. Source: JD.
Dewey: 468.7. Grade level: 2-3. *Recommended.*

Johnny moves from Puerto Rico to the United States, gets lost and has problems communicating his needs. He makes several friends from different ethnic and national backgrounds and finally gets found. Good story on friendship and communication in English.

JOYITAS. Kapelusz, 1965. Book. One book, 91p. illus.
$3.50. Source: MPS.
Dewey: 868. Grade level: K-6. *Recommended.*

An anthology of short children's poetry in Spanish which is a little "jewel." Recommended in spite of poor binding and newsprint paper, for the need is great. (See also *Petalitos; Gallito de plata.*)

JUANITA. Charles Scribner's and Sons, 1948. Book. One book, unp. illus.
$5.95. Source: CS.
Dewey: E. Grade level: 2-4. *Not recommended.*

At the time of its original publication, this was a very popular Leo Politi title. The illustrations are as only his can be and the story is "cute." However, the market is now inundated with this type of book and it is time to change the story line about Mexican children.

JUST FOR MANUEL. Steck-Vaughn, 1971. Book. One book, 32p. illus.
$2.44. Source: SV.
Dewey: E. Grade level: 1-3. *Recommended First Purchase.*

Comparable to *Evan's corner*, this non-stereotyped, unprejudiced book shows the need of a child for his very own place. Manuel tries several spots that inconvenience his family, but he finally finds a place "just for Manuel." Should be enjoyed by children on an individual reading basis very much. In English.

LA LECHUZA — CUENTOS DE MI BARRIO. Naylor, 1972. Book. One book, 26p. illus.
$4.95. Source: NC.
Dewey: 398.2. Grade level: 4-8. *Recommended.*

"Stories the owl told, or neighborhood tales" would be the English title. A good collection of short stories in Spanish for older children. Based on the author's recollections of stories he heard in his neighborhood as a child, they will enrich the child's cultural background as well as his vocabulary. Every elementary and junior high library should have a copy, especially in the Southwest, since that is where these tales came from.

LEE, PALPA Y HUELE. Editorial Novaro, n.d. Book. Six titles, unp. illus.
$3.65 ea. Source: BES.
Dewey: E. Grade level: K-1. *Recommended First Purchase.*

A set sure to fascinate, tantalize and be adored by todlers and kindergartners and others everywhere. You smell, you touch and you read these six little gems for the younger set time and time again. Sandpaper is the sand, fake fur is the animals' fur and so on. A very good set for "five senses" introduction work in pre-school classes, plus having good storylines and being attractively illustrated. Pages are stiff, laminated cardboard with the things to feel and smell pasted on them. Each teacher wanted a set of her own as did each child. A "can't miss" purchase. Titles in this series are *Vayamos al zoológico; Vayamos a la playa; Vayamos a la granja; Vayamos a las montañas; Vayamos a una fiesta; Vayamos al campo.*

LENGUA ESPAÑOLA, 1o.-6o. GRADOS. Cultural Centroamericana, 1968-1970. Book. Six volumes.
$2.50-$3.65. Source: MPS.
Dewey: 468.7. Grade level: 1-6. *Recommended.*

These six volumes in Cultural Centroamericana's language arts series are oversized, laminated paperbacks with attractive illustrations. The subject is well presented. Evaluators found them interesting, appropriate and effective with good language skills activities. The presentations kept the children from getting bored and in none of the volumes is cursive writing found. Also the Spanish is not Castillian and evaluators found no regional or dialect references which would restrict their usage in the United States. They recommended these six volumes highly as one of the most useful of all the language arts series they had examined.

LENGUAJE EN ACCION, 1o.-5o. GRADOS. Editorial Vicens-Vives, 1971-1972. Book. Each set contains: Libro de consulta, fichas de evaluación, guía didáctica, and cuaderno/fichas de trabajo.
$5.00-$8.00. Source: SLM.
Dewey: 468.7. Grade level: 1-5. *Not recommended.*

Vicens-Vives' other language series is *Lenguaje en acción,* with four books for each grade level which also seem to be difficult to get from Spain intact. (The copyright is 1971-1972.) Each level is supposed to have a libro de consulta, fichas de evaluación, guía didáctica, cuaderno/fichas de trabajo. The teacher's guide and self-evaluation sheets for levels 1, 3, 4 and 5 seem to be unobtainable which makes the program difficult to use. For this reason it is not recommended.

LENGUAJE 1o.-5o. GRADOS. Anaya, 1972 - 1973. Book. Each set contains: Libro de trabajo, guía del profesor, cuadernos de actividades, fichas de evaluación.
$6.25-$10.00. Source: SLM.
Dewey: 468.7. Grade level: 1-5. *Not recommended.*

Anaya has two complete language series — ***Nuestra lengua*** and this one, ***Lenguaje.*** They are both very good for Spanish language arts, however, there seems to be some difficulty in getting all the notebooks and workbooks necessary for each level.

Lenguaje primero has six pieces, the most useful of which is the *Libro de trabajo*. It is a large paperbound workbook which would be very good to supplement and enrich the Spanish language arts curriculum. The illustrations are very colorful and the stories are those we want all children to know — i.e. *Little Red Riding Hood, Tom Thumb, Snow White* and *Ali Baba,* just to name a few. Each story is followed by questions and exercises to test comprehension. It also has "trabalenguas" (tongue twisters) which are good oral language practice and children love them. Many pages ask the child to name the object orally and then write it. An excellent resource book for the first and second grade teacher.

The *Lenguaje segundo* libro de trabajo is the same, but at a more difficult level. Evaluators felt that it would be an excellent source book for third grade language arts. The teacher's guide for the second grade was impossible to get. The libros de trabajo for these two levels have no cursive writing in them, but the cuadernos de actividades do.

The *Lenguaje tercero* libro de trabajo seemed to be impossible to get, which made it difficult to evaluate its other pieces. The teacher's guide for level 4 was also unavailable, however, the libro de trabajo became very nationalistic in tone and it only talks about Spain.

For level 5 it semed to be easy to get all of its pieces, but it also was inappropriate.

This series can be ordered piece by piece for each level. Check with source for prices on individual pieces.

LENGUAJE PRIMERO Y SEGUNDO CURSO. Anaya, 1971 and 1974. Book. Two books, 84 and 100p. illus. $1.50 ea. Source: CSP.
Dewey: 372.6. Grade level: 1-2. *Recommended.*

These two oversized language workbooks are printed on newsprint and have no color illustrations. Evaluators used them exensively in Spanish language arts to enrich and to reinforce lessons. The exercises were excellent. They were used in the second grade for Spanish for Spanish Speakers and then in the upper elementary classes to increase the vocabulary and give Spanish language skills to students whose second language was Spanish. A good source book chock-full of ideas.

LENGUAJE, VICENS-VIVES, 1-5. Vicens-Vives, 1971. Book. One language book, one workbook, one teacher's guide, and one unit of self-evaluation tests, each grade level.
$6.25-$6.50 ea. Source: Iaconi.
Dewey: 372.6. Grade level: 1-5. *Recommended.*

Descubro el lenguaje, 1o.; Amplio el lenguaje, 2o.; Avanzo en el lenguaje, 3o.; Consolido el lenguaje, 4o.; and *Perfecciono el lenguaje, 5o.* These five titles were well received by the teachers. They felt the books would be excellent sources of information and ideas to enrich the Spanish curriculum at all grade levels. Each grade level is supposed to have a language book, a workbook, a teacher's guide and a unit of self-evaluation tests; however, many pieces could not be had, either through importing problems or because they were "agotados" (out of stock.) The language book is available for all five levels and this is the one teachers felt they would like made available for teacher use only. The first three, *Descubro, Amplio* and *Avanzo* have cursive writing in them which the teachers felt would confuse the children. The language books have colorful illustrations, clear instructions and concise language lessons which can be used to supplement and enrich.

EL LEON FELIZ EN AFRICA. Editorial Peninsula, 1964. Book. One book, unp. illus.
$2.25. Source Iaconi.
Dewey: 468. Grade level: 2-4. *Recommended First Purchase.*

Rejoice, *Happy lion* lovers, "he" is now bilingual and roars in Spanish, too. Mr. Fatio's stories and illustrations and moods have been faithfully captured in this translation which children enjoyed as much in Spanish as they did in English. Add to all children's collections everywhere picture books in Spanish are needed.

LEYENDO, PINTANDO Y APRENDIENDO INGLES. Editorial Novaro, n.d. Book. Twelve books.
$1.00 ea. Source: BES.
Dewey: 371.97. Grade level: 2-4. *Recommended.*

Los tres viajeros/The three travelers; La mosquita inquieta/The restless little fly; El sueño de Manchitas/Spot's dream; El patito listo/The clever duckling; Picasso, el conejo artista/Picasso, the artist rabbit; Las vacaciones de Juanito/Johnny's holidays; Colita de algodón/Little cottontail; Un dia afortunado/A lucky day; Picarón el oso/Rascal, the bear; El gran golfista/The great golfer; Indigestión crónica/Chronic indigestion; Estrellas del circo/Stars of the circus.

A series of 12 paperback booklets in Spanish and English. The stories are cute and the children enjoyed them, but the translations into English are stilted and too literal. They sound very awkward, i.e. "with great curiosity and much hunger . . . " translation for "con gran curiosidad y muchísima hambre . . . "which is correct, but still awkward and stilted. The children loved hearing the stories in Spanish during storytelling time and the evaluators recommended usage this way only.

LIBRO DE CONOCIMIENTOS GENERALES, PRIMER Y SEGUNDO AÑO. Editorial Trillas, 1972. Book. Two books, 91 and 114p. illus.
$1.25 and $1.80. Source: MPS.
Dewey: 468. Grade level: K-3. *Recommended.*

Two source books that are inexpensive and very useful for teachers. They contain a wealth of information which can be used to enrich and supplement the language arts curriculum in Spanish and social sciences, geography, history and citizenship. Although the illustrations are black and white, they are quite clear. Written by a master Mexican teacher, this book also contains much cultural information which would greatly add to the cultural background of the children. Teachers enjoyed all the facts and the method of presentation of the cultural material for which they might have really had to do some searching if it had not all been in these two handy paperback books.

LIBRO DE LECTURA, 1o., 2o., 3o. Y 4o. Cultural Centroamericana, 1970-1974. Book. Four books.
$0.90-$2.00 ea. Source: Iaconi.
Dewey: 372.4. Grade level: 1-4. *Not recommended.*

Evaluators were impressed by the subject matter in these readers, but the method of presentation was rated as very poor. Level I changes type size from large, easy-to-read in part I to smaller type for the rest of the book. Book II was much too difficult for second graders to cope with, and each level got progressively harder. The stories and poems were on interest level in books I and II; Books III and IV became very "Latin" in outlook and subject matter and were not appropriate.

EL LIBRO DE ORO DE LOS NIÑOS. UTEHA, 1972. Book. Six volumes.
$64.95. Source: Heffernan.
Dewey: 031. Grade level: K-8. *Recommended First Purchase.*

A must reference set for Spanish literature for children. This "golden book for children" is a joint publishing effort on the part of many Latin American countries and the results are very pleasing. The cloth sewn binding is washable, the paper is good quality and the many illustrations are scattered throughout the six volumes. Every teacher and librarian who came in contact with the set immediately expressed a desire to have one available for constant use. Each volume has stories, poems, plays, activities for every age group. Contents are easily accessible through a very good table of contents.

EL LIBRO DISNEY DE LAS PALABRAS. Susaeta, 1972. Book. One book, 119p. illus.
$3.95. Source: EBC.
Dewey: 372.4. Grade level: 2-5. *Recommended.*

If additional help is needed in vocabulary development, this title should help fill the materials gap. Every part of the illustrations is labeled and the Disney characters add to the appeal. Good teaching tool for Spanish as a Second Language as well as for native Spanish speakers.

LOS LIBROS DE LOS COLORES. La Galera, 1970. Book. Four books, unp. illus.
$3.95 ea. Source: Santillana.
Dewey: 752. Grade level: K-1. *Recommended First Purchase.*

Yo soy el azúl; Yo soy el verde; Yo soy el amarillo; Yo soy el rojo; El blanco y el negro. An excellent series of hard cover books on colors in Spanish. Each volume covers one color, has a good story, makes the child aware of colors and what is that particular color in the world around him. Very good teaching tools for Spanish vocabulary enrichment as well.

LIBROS DEL ZOO. Editorial Molino, 1967. Book. Six books.
$1.52 ea. Source: Eduardo Scanlan.
Dewey: F. Grade level: 6-9. *Recommended.*

Charlas del zoo; Historias del zoo; Cuentos del zoo; Curiosidades del zoo; Los animales del zoo; Anécdotas del zoo.

Written by T. H. Gillespie, curator of the Edinburg zoo for over a quarter of a century, and translated into Spanish by Esteban Raimbou, these books were originally given as "chats" over the Scottish BBC for young people interested in animals and in the zoo.

The books reflect the charm and the knowledge with which these talks were given. Young people and adults interested in science, animals and animal behavior will enjoy all six titles. Unfortunately, the binding is anything but sturdy, and they are printed on very cheap paper which is already brittle and yellowing.

LIONNI, LEO. *Nadarin; Frederick.* Editorial Lúmen, 1969. Book. Two books, unp. illus.
$4.27 ea. Source: Iaconi.
Dewey: 468. Grade level: K-2. *Recommended First Purchase.*

Nadarin; Frederick. Nadarin was evaluated in 1973-74 under the title *Suimi.* The title has changed and seems to be more appropriate in Spanish now.

Mr. Lionni has now allowed *Frederick* to be translated. His illustrations and story line are faithfully reproduced and we can only hope that he and Editorial Lúmen will continue to add to the field of literary and artistic quality of children's books in Spanish.

LOZANO, CORINA. 1974. Book. Four books, unp. illus.
$0.30 ea. Source: Corina Lozano.
Dewey: 372.4. Grade level: 2-4. *Recommended First Purchase.*

Ya no hay brujas ni fantasmas (Halloween); *Tecolotito* (Thanksgiving); *Las aventuras de Paquito y Filemón* (Colors); *Te regalo mi corazón* (Valentine's.) Corina Lozano, of Edinburg, Texas, has given us a series of comic-like booklets on newsprint with holiday and seasonal stories in Spanish. The children loved reading them, coloring them, and they especially liked the themes. They can be purchased individually or in large lots and make great supplementary readers.

MANITAS TRABAJADORAS, 2o. and 3o. Editorial Galves, 1970. Book. Two books, unp. illus.
$3.50. Source: MPS.
Dewey: 745.54. Grade level: K-3. *Not recommended.*

Two more pattern books which were not as informative as the others which were evaluated. See *Trabajos Manuales.*

MANUEL, YOUNG MEXICAN AMERICAN. Lantern Press, 1969. Book. One book, 47p. illus.
$3.80. Source: LP.
Dewey: 301.45. Grade level: 4-6. *Not recommended.*

A rather contrived story about an Anglo boy teaching a Mexican American boy (born in the U.S.) how to play baseball. If the child was born in the U.S. he would have learned how to play baseball without an Anglo having to "teach" or "help" him. Some very preachy statements on prejudice and a little Mexican American culture are thrown in to "add" to the Anglo knowledge of Mexico and Mexican Americans. Not Recommended.

MAÑANA IS NOW. Atheneum, 1973. Book. One book, 184p. Illus.
$5.22. Source: Atheneum.
Dewey: 301.45. Grade level: 7-12. *Rcommended First Purchase.*

An informative, factual, unbiased book on the Mexican American of today. The overall reaction was very favorable. It was made available during history classes as a source book for reports on minority groups and teachers found it most useful. They felt that everyone could benefit from reading it, for the picture is very clear and objective.

MEXICAN AMERICAN PROFILES/PERFILES MEXICANO AMERICANOS. Aardvark, 1974. Book. Two books, one English, one Spanish.
$3.50 ea. Source: Heffernan.
Dewey: 371.97. Grade level: 7-12. *Recommended First Purchase.*

Subtitled *Bilingual Biographies for Today,* these books cover the lives of 26 Mexican American men and women of our times and the object of each biography is to reveal how each has made an impact on the lives of other Mexican Americans and on our society. All subjects were living and active at the time these titles went to press. All are well known Southwesterners and are from many varied backgrounds. These two books will be very useful in Mexican American communities and classes everywhere.

MI DICCIONARIO ILUSTRADO. Editorial Juventud, 1962. Book. One book, unp. illus.
$2.00. Source: Iaconi.
Dewey: 463. Grade level: 3-5. *Recommended.*

A Spanish/Spanish dictionary for the upper primary and the fourth, fifth and sixth graders which increased their linguistic ability by introducing them to the word in sentences, as a part of speech, and increased their vocabulary by giving the definition also. The pages are cluttered with tiny pictures and the type is too small, but the need for Spanish/Spanish dictionaries for children is great and until such time as there are more available from which to choose, this will help bridge the gap.

MI DICCIONARIO ILUSTRADO/MY PICTIONARY, EDICION BILINGUE; EDICION HISPANOAMERICANA. Scott, 1970, 1972. Book. Two dictionaries, 96p. illus.
$2.00 ea. Source: Iaconi.
Dewey: 463. Grade level: K-3. *Recommended.*

These two editions of Scott's picture dictionary are for the introductory age group, and seem to be more vocabulary building tools than dictionaries. One edition is Spanish/Spanish and the other is Spanish/English. The children enjoyed using them for alphabet skills and just to browse. The illustrations, layout and order are the same in both versions. There is a library bound edition available for the bilingual version which costs $4.59 but it is much more durable.

MI PEQUEÑO DICCIONARIO. Fher, 1963. Book. One book, unp. illus.
$2.95. Source: MPS.
Dewey: 463. Grade level: K-1. *Recommended.*

Another picture dictionary for children which is Spanish/Spanish. Of all the dictionaries which fit in this category, evaluators did not feel they could pick one over all the rest. They are equal in coverage and the tyep is small in them all. If you need another, buy this.

MI PEQUEÑO MUNDO. Buru-lán Comics, 1971. Book. Nine books, 63p. illus.
$1.50 ea. Source: SBCA.
Dewey: 372.4. Grade level: 3-8. *Recommended First Purchase.*

Mi pequeño mundo; Gente menuda; Snoopy escritor; Apuros escolares; El gran jefe; Al colegio; Los amigos de Snoopy; Deportes de invierno; Regreso a la escuela. From the Buru-lán comic world come Charlie Brown and the Katzenjammer kids in nine neat little packages. Charlie shares a cover with the "kids" and there are stories about both of them in each volume. Comic book size, but with laminated paperboard covers they should circulate well.

MI PRIMER GRAN LIBRO PARA LEER. Bruguera, 1973. Book. One book, 97p. illus.
$4.25. Source: Santillana.
Dewey: 372.4. Grade level: K-3. *Recommended First Purchase.*

Another Richard Scarry oversize treasure to add to your shelves for reading and looking enjoyment. Easy enough for an advanced first grader to read. Although the vocabulary may seem a bit difficult at times, the illustrations answer all the questions. "A must" say the evaluators and children.

MI PRIMER LAROUSSE A COLORES. Ediciones Larousse, 1958. Book. One book, 105p. illus.
$2.50. Source: Iaconi.
Dewey: 463. Grade level: 4-6. *Recommended.*

An elementary one-volume encyclopedia in Spanish for young people which could give many hours of browsing and informative pleasure. Oversize, well bound, colorfully and profusely illustrated, it should be a welcome addition to the library shelves.

MI PRIMER LIBRO. Ediciones Cultura y Progreso, n.d. Book. Three books, unp. illus.
$1.20 ea. Source: Santillana.
Dewey: 511. Grade level: K-1. *Recommended.*

Numbers, family and animals and sizes of things are illustrated in these very simple three books. Evaluators were most impressed with all three titles. They were used during science, math, social sciences, language arts with the English dominant, and with the Spanish dominant for oral language expression. Inexpensive enough to enable one to afford all three.

MI PRIMER LIBRO DE CUENTOS. Bruguera, 1973. Book. One book, unp. illus.
$2.50. Source: Santillana.
Dewey: 468.7. Grade level: K-3. *Recommended First Purchase.*

A delightful collection of children's stories that are short, amusing and well illustrated. All are written in a very simple Spanish so everyone should understand as there are no Castillian words. Some of the titles included in this volume are "*El osito pescador,*" "*Un premio para cerdito*" and "*Bolo el elefantito.*" Good addition to the story collection bookshelf.

MI PRIMER SOPENA. Sopena, 1967. Book. One book, 127p. illus.
$8.95. Source: BES.
Dewey: 463. Grade level: 1-3. *Recommended.*

Paper and binding and illustrations are good in this one-volume encyclopedia for the primary grades. The children enjoyed browsing through it and also tried looking things up. Most learning that took place was incidental.

MI PRIMERA ENCICLOPEDIA NAUTA. Nauta, n.d. Book. Two volumes, boxed.
$11.95. Source: PABC.
Dewey: 036. Grade level. 1-6. *Recommended First Purchase.*

A delightful "first encyclopedia" in Spanish. The set is well bound, printed on high quality paper and beautifully illustrated. The illustrations are large and colorful and the children enjoyed browsing through these two volumes during their free time periods in class. Vocabulary was enrichéd and enlarged. Evaluators recommended its usage for a library reference shelf.

MI PRIMERA GRAMATICA. Editorial Trillas, 1959. Book. One book, 121p. illus.
$2.00. Source: CBC.
Dewey: 372.6. Grade level: 1-3. *Recommended.*

An excellent source book for teachers of Spanish language arts, containing many grammatical rules with exercises and activities to illustrate each rule. The teachers were impressed with the wealth of material included in this book and recommended purchase.

MOTHER GOOSE ON THE RIO GRANDE. National Textbook Co., 1973. Book. One book, 89p. illus.
$2.45. Source: NTC.
Dewey: 398.8. Grade level: K-3. *Recommended First Purchase.*

The rhymes are very short and easy enough for kindergartners to learn. Teachers used them in Spanish language arts at the same time they were being used in English language arts. They were found to also be very effective in Spanish as a Second Language activities for rhyming and word sounds. Children and evaluators enjoyed them very much.

EL MUNDO DE LAS PALABRAS. Anaya, n.d. Book. One book, 95p. illus.
$1.35. Source: Iaconi.
Dewey: 372.6. Grade level: K-3. *Recommended.*

A colorful, useful title which was used at several grade levels. The native Spanish speakers used this title as their language book. The non-Spanish speakers utilized it for vocabulary development. Arranged in a systematic and progressive manner, this book teaches logical language development in a form the child can understand rather than just through rote learning. It includes stories, games, songs and poetry all of which illustrate the point being taught. Only on three pages is script writing used and then only at the end of the page, seemingly as an afterthought.

MUNDO NUEVO. Anaya, 1971-1972. Book. One book and one workbook for Grades 1-5.
$3.90 and $5.75. Source: EBC.
Dewey: 372.4. Grade level: 1-8. *Recommended.*

A series of readers and workbooks for first through fifth grade level by Anaya, the publisher of two language series, *Lenguaje* and *Nuestra Lengua* and *Cuentos para leer y escribir*, a grammar and reader combination. *Mundo Nuevo* is concerned with the quality of the literature selected and most selections are from classical world literature. The purpose as stated in the introduction to this series is the wish to enrich the child's literary background as well as to instruct. These volumes would be excellent source material for teachers and librarians for storytelling and reading skills reinforcement. Some of the selections are in a cartoon format which the children always enjoy.

EL MUNDO — SERIE SASEK. Editorial Molino. Book. Sixteen titles.
$4.48 ea. Source: Eduardo Scanlan.
Dewey: 910's. Grade level: 4-7. *Recommended.*

Esto es Roma; Esto es Londres; Esto es Cabo Kennedy; Esto es Edimburgo; Esto es Venecia; Esto es Paris; Esto es Texas; Esto es Grecia; Esto es la ONU; Esto es Hong Kong; Esto es Nueva York; Esto es Israel; Esto es Washington, D.C.; Esto es Munich; Esto es Irlandia; Esto es San Francisco.

Miroslav Sasek's around the world books have been available in Spanish for some time. The size, format, style and illustrations are the same as the English versions. The Spanish language used is not too difficult but the fluent Spanish speaker seemed more at home in these books. Unfortunately the formal "vosotros" form of the verb is used throughout the series.

EL MUNDO — SERIE ZANINI. Editorial Molino, 1965. Book. Six titles.
$3.64 ea. Source: Eduardo Scanlan.
Dewey: 591. Grade level: 6-9. *Recommended.*

El mundo del mar; El mundo de las aves; El mundo de los insectos; El mundo de los arroyos y estanques; En bosques y montañas; Mundo verde.

Giuseppe Zanini has written and illustrated six volumes in a nature series. Originally printed in Italian, they have been translated into Spanish and published by Editorial Molino. The vocabulary is advanced but high school and junior high school students were able to handle it. The titles are all colorfully illustrated with large drawings and they are hardbound with sewn signatures. Not a library binding by any means, but better than most.

MUSICA Y CANCIONES PARA LOS MAS PEQUEÑOS. Editorial Kapelusz, 1967. Book. One book, 72p. illus.
$2.95. Source: CBC.
Dewey: 784. Grade level: K-3. *Recommended.*

The need for children's songbooks grows with the spread of bilingual education and this should help alleviate the crunch. Teachers objected at first as they were not familiar with most of the selections, but exposure soon remedied that. This was requested for the library songbook shelf.

MY HOUSE IS YOUR HOUSE/MI CASA ES SU CASA. Friendship Press, 1964. Book. One book, 127p. illus.
$2.50. Source: FP.
Dewey: 301.45. Grade level: Junior High - Adult. *Recommended.*

An introduction to the Hispanic heritage in the United States. With enthusiasm, charm and humor the author shows us that the Spanish American contribution is wide in range and rich in color. Good introductory material.

EL NACIMIENTO DEL IMPERIO INCAICO. Arica, n.d. Book. One book, 63p. illus.
$1.50. Source: Donars.
Dewey: 398.2. Grade level: 4-8. *Not recommended.*

A retelling of the legend of Inca beginnings which would be an excellent source book on Peru. If other copies of this legend are already available in anthologies, don't buy this.

NAUTA/LENGUA ESPAÑOLA, 1o.-3o. Editorial Bruño, 1973. Book. One reading book, one student workbook, one text per set.
$4.80. Source: SLM.
Dewey: 372.6. Grade level: 1-3. *Recommended.*

Reaction seemed to be evenly split on this language series. The readers Nauta I, II and III were used as supplementary readers at several grade levels and were found to be very difficult for the grade levels intended by the publisher. Otherwise they were recommended for use as supplementary readers.

NEW COMPREHENSIVE ENGLISH/SPANISH, SPANISH/ENGLISH DICTIONARY. EDAF, 1973. Book. Two volumes, 1300p. each, thumb indexed.
$16.25 ea. Source: EBC.
Dewey: 463. Grade level: Adult. *Recommended.*

This two-volume dictionary has to be the most readable one available. The editorial staff picked a very white paper and large type to eliminate eye strain and succeeded. Volume I is Spanish/English and Volume II is English/Spanish. A synopsis of the Spanish and English language precedes the text in each volume. It includes the alphabet and many clear illustrations of the organs of articulation to facilitate correct pronunciation as well as Spanish grammar, verbs, proper names, abbreviations, place names, weights and measures, current terminology of science and technology, and neologisms in both languages. Archaic terminology is also included as the editors felt it was required for the correct interpretation of the classics.

A NEW DAY. Delacorte Press, 1970. Book. One book, unp. illus.
$4.14. Source: DP.
Dewey: E. Grade level: K-2. *Recommended.*

This story has a Biblical theme set in a modern day setting. It is a joy to read, to tell and to look at. Mr. Bolognese's illustrations convey a very warm feeling. The children felt sympathy with Juan and María in their struggle to find a place to stay. Their baby is born in a garage on the highway to somewhere, and everyone for miles around comes to share in the joy.

NI TUYO NI MIO. La Galera, 1972. Book. One Book, unp. illus.
$2.25. Source: Santillana.
Dewey: 468. Grade level: 2-4. *Recommended.*

A picture book about words in Spanish and how they mean different things at different times. Good for vocabulary enrichment. Part of the "La Galera del Sol" series from La Galera.

NUEVAS LECTURAS ESCOLARES, 2-5. Editorial Villegas, 1959. Book. Five books, illus.
$1.75-$3.00. Source: CSP.
Dewey: 372.4. Grade level: 2-5. *Not recommended.*

This series of readers in Spanish is printed on newsprint and is paperbound. The type is crowded and the illustrations are very dull and unappealing. There are several other reading series which are much more attractive and more up to date than these. See *Sonata, Mundo Nuevo, Nuevo Sembrador* just to name a few.

NUEVO SEMBRADOR, LIBRO DE LECTURA. La Escuela Nueva, 1972. Book. Three books, one each for grades 1, 2 and 3.
$1.00 - $1.50 ea. Source: SLM.
Dewey: 372.6. Grade level: 1-3. *Recommended.*

Listed on the Texas state adoption list for grades one and two. This was enthusiastically received by teachers whose students had completed their basic text. The stories were interesting, the illustrations attractive, and although printed in Spain the Spanish was not Castillian. Many of the stories and poems were written by famous Spanish writers and poets with which every Spanish-speaking child should have an acquaintance as part of his cultural heritage.

PABLO THE POTTER. Lantern Press, 1969. Book. One book, unp. illus.
$3.80. Source: LP.
Dewey: E. Grade level: K-3. *Recommended.*

A little Mexican boy living in a small village in Mexico finds a way to make money to buy a toy red car with real rubber wheels. Instead of using it selfishly, he gives it to a friend in need. From the subject matter standpoint the story is fine. But must all stories about Mexican children revolve around poverty stricken rural dwellers who long for big city things and make their money off "turistas?" It would be nice if American authors wishing to teach about other countries and other cultures talked about urban children also.

PACO'S MIRACLE. Hale, 1968. Book. One book, 159p. illus.
$2.97. Source: Hale.
Dewey: F. Grade level: 5-7. *Recommended.*

A story of love, family life, human relations and living with nature set in the mountains of New Mexico between Taos and Santa Fe during the late 19th century. The theme is very timely and it contains information on the customs of the Spanish in New Mexico as well as some Christmas posada information. Paco is not portrayed as a barefoot pajama-wearing little boy, his people were French and the Mexican families with whom he lives and works are very realistically portrayed.

EL PAJARO DE NIEVE Y OTRAS LECTURAS PARA NIÑOS. Aguilar, 1956. Book. One book, 46p. illus.
$2.39. Source: BES.
Dewey: 868. Grade level: 2-5. *Recommended First Purchase.*

An anthology of children's stories, plays and poems which will be a welcome addition to any library. The stories are short, as are the poems and plays — well within the attention span of the young child. The Spanish used is popular and the vocabulary will certainly be understood by most Spanish-speaking Southwesterners. Teachers stated they would appreciate having one available for supplementary or enriching Spanish language arts activities.

PALABRAS. Editorial Magisterio, 1972. Book. One student workbook, one self-evaluation test book.
$6.45. Source: Iaconi.
Dewey: 372.6. Grade level: 1-2. *Not recommended.*

Due to "importing" problems the reader for this series was never received and teachers felt it was a vital part of the program. The self-evaluation tests were good for some seatwork ideas but not worth the purchase price.

PANORAMA. Editorial Juventud. Book. Fourteen titles.
$2.24 ea. Source: Eduardo Scanlan.
Dewey: 551. Grade level: 3-7. *Recommended First Purchase.*

La montaña; El Mar; Los barcos; Los trenes; Los aviones; Los automóviles; El pequeño atlas; El petroleo; Los deportes; La televisión; La electricidad; Los pájaros; El bosque; El rio. A series of very informative books which were translated from the French to Spanish. The illustrations are colorful and abundant. Each volume covers a subject area children will be interested in or that they need to research for reports. Useful for science, social studies and just for fun. The type is small, but the narrative is not all that long. The paper is of excellent quality, white and satiny smooth. Sewn signatures and laminated hardboard covers add to their durability and attractiveness. A good collection for libraries with Spanish speaking patrons.

PAPA PEQUEÑO/PAPA SMALL. Walck, 1961. Book. One book, 48p. illus.
$3.55. Source: Iaconi.
Dewey: 468. Grade level: K-1. *Recommended.*

Like all Lenski "small" titles, this particular one was enjoyed by kindergartners in Spanish and English. Good for family unit activities and oral language development. It is suggested that if not already available (it has been around awhile) it should be purchased.

PAPACITO AND HIS FAMILY. Steck-Vaughn, 1969. Book. One book, 32p. illus.
$2.44. Source: SV.
Dewey: E. Grade level: K-2. *Not recommended.*

Cutesy pseudo-folk quality of the illustrations plus the highly inflammatory stereotype that all Mexicans in Mexico eat meager portions of beans and tortillas, sleep on straw petates and in general are cheerful, happy and content to live that way, plus the indiscriminate mixing of the Spanish and English language makes this a very poor choice.

PARA CHIQUITINES. Editorial Molino, 1962. Book. Twelve books, unp. illus.
$2.08. Source: Eduardo Scanlan.
Dewey: E. Grade level: K-2. *Not recommended.*

Although the stories are good and the vocabulary simple, the paper and binding make these impossible to work with. They fall apart after one circulation and as most illustrations have a two-page spread, rebinding is not feasible. If a teacher wishes them for her own use they are a good source for storytelling.

PEDRO, EL ANGEL DE LA CALLE OLVERA. Scribner's, 1961. Book. One book, unp. illus.
$5.95. Source: CS.
Dewey: E. Grade level: K-3. *Recommended First Purchase.*

This classic is back in print in Spanish. For all the people who protest because it is "stereotyped," it is still a very good story for Christmas time and the children love it. What is wrong with a little culturally enriching information on posadas and the Calle Olvera in Los Angeles?

PETALITOS. Avante, n.d. Book. One book, 164p. illus.
$2.25. Source: MPS.
Dewey: 868.8. Grade level: K-6. *Recommended.*

A very flimsy newsprint paperback which covers such a wealth of children's poetry in Spanish that is still recommended as a desirable item for teacher use. "Nice, short, cute poems for children to read aloud," "Culturally significant," and "Good children's poetry in Spanish" were some of the evaluators' comments. For native Spanish speakers. Recommended for language arts activities and just for fun. See also *Joyitas* and *Gallito de Plata*.

EL PIOJO Y LA LIENDRE. Quinto Sol, 1974. Book. One songbook, unp., one teacher's guide, 15p. illus.
$2.18. Source: QS.
Dewey: 398.2. Grade level: K-3. *Recommended First Purchase.*

A two-volume paperbound book by Dr. Susana M. Rivera for Southwestern children and teachers. This title is more commonly known as the folktale "el piojo y la pulga" but the story is the same. Written for the beginner to facilitate the learning of a second language, this bilingual version has great appeal. The teacher's guide is very informative and should be used. It gives suggestions for use, language pattern drills, review questions and suggestions for a stage production.

PLAY IT IN SPANISH. Day, 1973. Book. One book, 43p. illus.
$5.95. Source: JD.
Dewey: 793. Gade level: K-6. *Recommended First Purchase.*

An oversized, attractive American publication on songs and games in Spanish. The illustrations are charming, the words and simple music arrangements for the songs and games are included. Activities are clever and amusing. A must volume for any library.

POEMARIO ESCOLAR, VOL. I AND II. Avante, 1968. Book. Two volumes, 143p. and 221p. illus.
$1.00 and $1.50. Source: Eduardo Scanlan.
Dewey: 868.8. Grade level: 2-6. *Recommended First Purchase.*

An excellent two-volume anthology of poetry in Spanish for schools. Athough paperbound and printed on newsprint which yellows, the contents and inexpensiveness of the item make it very worthwhile. Margins are large enough for rebinding. An excellent resource item for teachers requesting poetry in Spanish.

POESIA. Arica, 1970-1972. Book. Four books, 64p. each. illus.
$1.25 ea. Source: Donars.
Dewey: 861. Grade level: K-3. *Recommended First Purchase.*

Poesia menuda; Poesia niña; Poesia pequeña; Poesia infantil. These four volumes of poetry for the young child are must purchases for all libraries. They contain short and long poems on every subject an elementary teacher could ever want. The only problem in working with these volumes is the total lack of any index which does limit their usefulness somewhat. *Poesia Pequeña* is arranged according to topics such as "Padres y hogares," "Animales," "Paisajes" and others. In spite of the lack of point of reference, they are still good little anthologies to add to the Spanish poetry shelf.

POESIA DE ESPAÑA Y AMERICA. Santillana, 1964. Book. One book, 118p. illus.
$3.15. Source: Santillana.
Dewey: 861. Grade level: 6-12. *Recommended.*

A good anthology of Spanish and Latin American poetry for the junior high and high school Spanish student. The subject matter, selection and length of the poems make it a good choice for this age group. It is hardbound, has a vocabulary, index of authors, and a table of contents.

POESIAS PARA MIS NIÑOS. Lerú, 1964. Book. One book, 112p. illus.
$2.25. Source: EBC.
Dewey: 861. Grade level: K-2. *Recommended.*

A very useful poetry anthology in Spanish for young children with an index divided by subject area. These are "Temas de programa escolar" subtitles "el ambiente escolar," "el ambiente familiar," "el tiempo," "animales y plantas." The second half of the book deals with historical dates and commemorations pertaining to Argentine. A few fairy tales and rounds and marches are also included. Handy and inexpensive.

PONCHO AND HIS PINK HORSE. Steck-Vaughn, 1951. Book. One book, 23p. illus.
$2.21. Source: SV.
Dewey: E. Grade level: 1-3. *Not recommended.*

Once again the recurring theme of poverty, the wearing of white pajamas, sarapes, straw hats and huaraches stereotype is put forward in another children's book about Mexican Americans. Yech! No plot, just a series of cutesy customs and costumes novel to the Anglo reader — a real parade of stereotyping. Check the date on this one.

POR EL MUNDO DEL CUENTO Y LA AVENTURA. Laidlaw, 1971. Book. Five readers, five workbooks, one teacher's guide.
$3.18 to $3.24 ea. Source: Laidlaw.
Dewey: 372.4. Grade level: K-2. *Recommended.*

Level 1: *Aprendemos a leer; Camino a la escuela; Nuestros amigos; En el hogar y en la escuea.* (Readers and workbooks.)

Level II: *Del Campo al pueblo; Aventuras maravillosas.* Adopted by the state of Texas as "Textbooks — Basal Reading in Spanish, Grade I and Grade 2."

PRIMERAS LETRAS. Editorial Molino, 1963. Book. Eight titles, unp. illus.
$0.72 ea. Source: Eduardo Scanlan.
Dewey: 780.2. Grade level: K-2. *Recommended.*

Abecedario musical; Abecedario de los animales; Abecedario de los nenes; Abecedario del chiquitín; Abecedario de los números; Numerario infantil; Los colores; Europa, Asia, Africa, América, y Oceanía.

Seven of these titles are alphabet books on various different subjects. Athough they are paperbound and not very durable, evaluators felt they were inexpensive enough to justify purchase anyway. They were used for vocabulary development, alphabet identification, Spanish phonics and just for browsing pleasure. The title *Europa* . . . did not seem to belong to or fit in with the series and showed stereotyped illustrations of residents of various countries. That title they could do without.

LA PRINCESITA DE LA SAL. Juventud, 1967. Book. One book, unp. illus.
$1.44. Source: Eduardo Scanlan.
Dewey: 861.08. Grade level: 2-4. *Recommended.*

Twenty-two short little poems, one per page, illustrated with red silhouette borders by Elizabeth von Rathlef. Good selection that children found easy to learn and the vocabulary was also within their comprehension.

PUEBLOS Y COSTUMBRES. Anaya, 1966. Book. One book, 197p. illus.
$3.75. Source: SBCA.
Dewey: 910. Grade level: 7-12. *Recommended.*

A paperback social studies book for the junior high and senior high school level in Spanish. Good reference source book for the non-English speaking student.

¿QUIEN ERES TU? Steck-Vaughn, 1970. Book. One book, 52p. illus.
$2.10. Source: SV.
Dewey: 372.4. Grade level: 1-2. *Recommended First Purchase.*

This title is intended to be used as a reader in Spanish. The vocabulary is repetitious and very simple. Evaluators used it as a supplementary reader. Published by an American company to be used as a text, the paper and binding are excellent. Advertised as part of the series "Arbolado Alegre," this seems to be the only title available in Spanish at this time.

RELOJ DEL SOL. Editorial Kapelusz, 1957. Book. One book, 164p. illus.
$2.95. Source: CBC.
Dewey: 372.4. Grade level: 4. *Recommended.*

A fourth grade reader published by an Argentine company in which the Spanish used has a definite Argentine flavor containing such phrases "viento pampero," "Argentino como yo," and talks about Argentine history, customs, the flag, the national flower, and also contains several short stories about Argentine heroes. The other stories are good but one feels too much of the "viento pampero" to really make it useful in the Southwest.

EL REY PANCHO Y EL PRIMER RELOJ. Oddo, 1970. Book. One book, 32p. illus.
$3.55. Source: Iaconi.
Dewey: 468. Grade level: 2-4. *Recommended.*

A modern Mexican fable about King Pancho, time and a clock, which causes many giggles among the audience during storytelling. A little too long for the very young, but second and third graders had no trouble staying involved with the story for the time it took. It could also be used as a supplementary reader, but it has been a popular library item for several years.

ROBINSON CRUSOE. Aguilar, 1963. Book. One book, 93p. illus.
$3.95. Source: Santillana.
Dewey: 868.7. Grade level: 6-12. *Recommended.*

A good translation of the English classic which was enjoyed by several sixth graders newly arrived in this country. The Spanish is not archaic but it is Castillian.

RODRIGO AND ROSALITA. Steck-Vaughn, 1949. Book. One book, unp. illus.
$2.44. Source: SV.
Dewey: E. Grade level: 2-4. *Not recommended.*

Using the standard theme "the poor, ignorant, helpless Mexican is saved by benevolent Anglo" routine, we have yet another book that should be removed from library shelves, not placed on them.

RONDA DE LA PRIMAVERA Y OTRAS RONDAS INFANTILES. Editorial Kapelusz, 1959. Book. One book, 65p. illus., one teacher's guide.
$3.95. Source: MPS.
Dewey: 784.7. Grade level: 2-4. *Recommended.*

An Argentine publication of rounds in Spanish. The piano arrangements are very simple and the illustrations are charcoal sketches. The subject matter is seasonal and occupational with some rounds about nature thrown in. Songs in Spanish are always needed and children love to sing rounds.

ROSITA Y JUANITO. Editorial Trillas, 1957. Book. One book, 109p. illus.
$2.25. Source: CBC.
Dewey: 372.4. Grade level: 2-3. *Recommended.*

A 1957 copyright and outmoded illustrations date this reader. It was published in Mexico and the "vosotros" tense, which so many of the books from Spain include, was not used. The type is large and the stories are culturally significant. The overall reaction was to include this title in the curriculum as a supplementary reader on the second grade level. It is republished periodically; this library has two copies, one dated 1939 and one dated 1974.

LA RUTA DEL SOL. La Galera, 1965. Book. One book, unp. illus.
$ (Various). Source: (Various).
Dewey: 523.7. Grade level: K-2. *Recommended.*

La Ruta del Sol can be purchased in three separate forms. One is a hardbound volume that contains all 12 stories, one for each month; in four hardbound volumes where they are divided by seasons; or as 12 little paperback booklets, one for each month. The titles are *La estrella de Navidad; El muñeco de nieve; El despiste del sol* (El Invierno); *La travesura del viento; Los colores del sol; El regalo de las flores* (La Primavera); *La noche de San Juán; La sorpresa del sol; La lluvia de las estrellas* (El Verano); *El buen vino de la viña; El sol va a la escuela; Las castañas asadas* (El Otoño).

In all three forms they were very popular with evaluators. The illustrations are bright and very attractive. The stories are printed in regular block type but cursive script is thrown in occasionally. Seasonal materials are always popular. Prices varied with Spanish book jobber and form wanted. Check their catalogs or listings for form and price most desirable.

SE QUIEN SOY. Scott, Foresman, 1972. Book. One book, unp. illus.
$1.20. Source: SF.
Dewey: 301.45. Grade level: 2-4. *Recommended.*

An oversized paperbound black and white photographic journey into self-awareness by a Mexican American boy. The volume is narrated in Spanish with an English translation included at the end. The portrayal is not stereotyped or biased — it presents an average middle income Mexican American family living in the United States and shows family gatherings, school, work and play.

EL SEMAFORO. EL TELEFONO. Cultural Colombiana, 1971 and 1973. Book. Two books, 157p. and 160p. illus.
$2.25. Source: CSP.
Dewey: 372.4. Grade level: 3-4. *Recommended.*

These two titles are second and third grade readers which were published in Colombia. They contain very few nationalistic or religious stories. They contain poetry, activities, riddles and good stories which the teachers and students found very appealing. The Spanish is standard and no "modismos" could be found. Recommended for the teacher resource shelf.

LA SEÑORA JONES ES MI AMIGA; AMIGOS! AMIGOS! AMIGOS!; LOS CUATRO SOMBREROS DE BENNY; PAPA ES GRANDE. Bowmar, 1967. Book. Four books, unp. illus.
$3.24 ea. Source: Bowmar.
Dewey: 468. Grade level: K-2. *Recommended.*

These titles have been available from Bowmar for some time. They are color photographic essays on each theme with Spanish American children and other minority group children as the subject matter for the camera. Very little narrative and good photography make them easy to use, but evaluators felt that they were not very stimulating for the children.

SERIE BLANCA/COLECCION EDAD DE ORO. Arica, 1960. Book. Four titles.
$1.80 - $2.60. Source: Donars.
Dewey: 372.4. Grade level: 1-5. *Recommended.*

Cascabel, libro primero ($1.80); *Sonrisas,* libro segundo ($1.80) and workbook ($0.80); *Alegrias,* libro tercero ($1.80) and workbook ($0.80); *Maravillas,* libro cuarto ($1.80) and workbook ($0.80).

A delightful series of readers that are colorfully illustrated and very useful as supplementary readers. These volumes are based on the phonetic value of the Spanish language and contain stories and poems that help build on the child's reading skills. Published in Peru, some stories are very Peruvian in nature. Stories about llamas, Incas and the Andes will have limited appeal in the Southwest. The majority of the stories can really be used and the children liked the illustrations.

SERIE "LEER, CANTAR Y JUGAR." La Galera, 1971. Book. Five books, unp. illus.
$3.25 ea. Source: EBC.
Dewey: 861. Grade level: K-4. *Not recommended.*

Este puso un huevo; Caracol, col; Luna llena; A la rueda, rueda; Casita de fieras. These five titles are very attractively illustrated and contain games, poems, rounds and cute stories which the children enjoyed very much when the teacher undertook the transcribing from Spanish script to block printing. These books contain a wealth of information which could be used but take too much time to write or type so that the child can read it on his own.

SERIE QUE BONITO ES LEER. CANBBE, 1974. Book. Three books, many cards.
$12.65. Source: DCBBE.

Dewey: 372.4. Grade level: K-3. *Recommended First Purchase.*

One teacher's manual, one notebook full of exercises which can be taken apart and copied (as these materials are in the public domain) and a book full of vocabulary cards for Spanish reading all add up to a fantastic reading program. Charts, ditto masters, games, activities and seat work that teach new skills, drill on old skills and increase the child's vocabulary in Spanish can be obtained from these materials. Each teacher wanted to be able to keep this item in her room at all times.

EL SILBO DEL AIRE, VOL. I AND II. Vicens-Vives, 1971. Book. Two volumes, illus.
$15.50. Source: SBCA.
Dewey: 861.08. Grade level: K-6. *Recommended First Purchase.*

An anthology of children's poetry in Spanish in two volumes. Well-indexed with a good selection for all grade levels. Not very attractively illustrated, so it will probably be used mostly by teachers and parents.

SONATA, I - VI. Santillana, 1970. Book. Six books.
$1.50 - $2.95. Source: Santillana.
Dewey: 372.4. Grade level: 1-6. *Recommended.*

Sonata is the reading portion of the Arbol Alegre elementary education series published by Santillana. It is colorful, sturdy, paperbound, and was found to be most useful as a supplementary text in the primary grades. At the upper elementary grades these titles were used with students recently arriving in the U.S. so that they could continue with their Spanish reading skills even though they were learning a new language.

SPANISH FOR CHILDREN, CINDERELLA AND SLEEPING BEAUTY. Grosset, 1961. Book. One book, unp. illus.
$2.95. Source: G and D.
Dewey: 468.7. Grade level: K-2. *Recommended.*

The Berlitz language method has always been very effective and the stories for children available through it have always been popular. This is the only title left in print at this time.

SPANISH NUGGETS. Naylor, 1968. Book. One book, unp. illus.
$6.95. Source: NC.
Dewey: 868.88. Grade level: 2-6. *Recommended.*

A collection of "dichos" in Spanish with English translations. Printed on tan paper with brown wash illustrations, it is a very attractive book. The evaluators found it to be a beautiful picture book as well as a useful tool for enriching the cultural background of the reader.

SPANISH PHONETIC READING PROGRAM. Research Press, 1972. Book. One English alphabet book and one English workbook; one Spanish alphabet book and one Spanish workbook; one teacher's guide.
$10.00 for complete program and teacher's guide. Source: RP.
Dewey: 372.4. Grade level: K-2. *Recommended.*

Developed to facilitate the learning of two languages through a systematic and coordinated phonetic method, the goal of the program is to teach the child to read and speak in both languages whether he is monolingual or partly bilingual. Teachers no longer need to seek materials to teach Spanish and then find totally different approaches to English. This program builds on the similarities and relationships between the languages to give the students a bridge between their native language and their new language. Used in several classrooms for one month time periods, it was successful and teachers requested having it made available to them.

STAR MOUNTAIN AND OTHER LEGENDS OF MEXICO. McGraw-Hill, 1968. Book. One book, 29p. illus.
$4.95. Source: BPC.
Dewey. 398.2. Grade level: 4-7. *Recommended First Purchase.*

This contains all the standard favorites from Mexican folklore. Included are "La Llorona," "China Poblana," "Our Lady of Guadalupe," and "Alvarado's leap." Used in classes by students and teachers, along with the Troll cassette tapes *Legends and Tales of Mexico,* it made a very good cultural heritage unit.

TEATRO. Editorial Kapelusz Book. Four titles.
$3.25 - $3.50. Source: MPS.
Dewey: 792. Grade level: 3-7. *Recommended.*

Teatro cómico para los niños; Teatro histórico infantil; Nuevo teatro escolar; Fábulas en acción.

These four titles were written or compiled by Mr. Germán Berdiales who was very active in children's theatre productions for many years, especially classroom drama productions. These four titles have a rich repertoire of plays for the classroom. The grammar and vocabulary used may be too difficult for some and occasionally the "vosotros" tense is used. Gives one a good starting point for original creations on the part of the students.

TEATRO ESCOLAR MEXICANO. Editorial Avante, 1969. Book. One book, 155p.
$2.25. Source: MPS.
Dewey: 792. Grade level: 4-8. *Recommended.*

Dramatizations and recitations used in schools in Mexico which could be useful for increasing cultural awareness and for enriching the Spanish language arts program.

TEATRO Y TITERES. Kapelusz, 1964. Book. One book, 117p. illus.
$3.35. Source: MPS.
Dewey: 792. Grade level: 5-8. *Not recommended.*

An anthology of short puppet plays with no stage directions and very few production ideas made this a less than adequate title.

TITERES. Kapelusz, 1949, 1959. Book. Two titles.
$3.25, $3.75. Source: MPS.
Dewey: 792. Grade level: K-6. *Recommended.*

El teatro de titeres en la escuela; Titeres en casa. Budding puppetiers will relish reading and browsing through these two titles about puppetry in the schools and at home. Geared for these two areas specifically, the instructions are simple, the illustrations very clear and included are many short plays that are amusing and in a standard Spanish. Good source book for plays in Spanish.

TOM E IRENE. Juventud, 1971, 1972, 1974. Book. Eight titles.
$2.95 ea. Source: Eduardo Scanlan
Dewey: E. Grade level: K-3. *Recommended.*

Tom Irene y las casas de sus amigos; Tom, Irene y los productos del campo; Tom e Irene quieren medirlo todo; Tom, Irene y su amigo el árbol; Tom e Irene descubren las estaciones; Tom e Irene descubren las formas; Tom e Irene descubren la naturaleza; Tom e Irene y su amiga la abeja.

These eight titles were very well received by teachers who all wanted their own copies of these Alain Gree books. The binding and paper are of good quality and these titles should hold up much better than most foreign publications. Children enjoyed the busy illustrations and every time they looked they discovered something new in them. These were found to be very useful in the oral language development portion of the Spanish language arts.

Many children carried these titles home and read them on their own. Very good for the library picture book section and they are in Spanish.

TRABAJO MANUAL. Cultural Centroamericana, 1967, 1968. Book. Three books, unp. illus.
$2.75 ea. Source: MPS.
Dewey: 745.54. Grade level: K-3. *Recommended.*

Trabajo Manual A, primer libro and *preprimario* are full of holiday and seasonal patterns and activities for the primary grade teachers. They also included suggested related activities in Spanish.

TRADITIONS AND CUSTOMS. Aardvark, 1974. Book. Four books.
$1.95 ea. Source: Heffernan.
Dewey: 399.09. Grade level: 6-8. *Recommended First Purchase.*

Tradiciones en el barrio/Traditions in the barrio; Costumbres del otro lado de la frontera/Customs across the border.

These four titles are level 6 and 7 of the Aardvark "Bilingual Stories for Children Today" series. The information contained in them should be made available to all who work with the Mexican American child to increase their awareness and understanding. These books were developed for use with students and contain discussion questions at the end of each story or chapter. They are also very good for the student to use in social science classes and for cultural awareness activities. They should be included in library collections in both languages.

TU IDIOMA, 1o. A 5o. DE PRIMARIA. Cultural Colombiana, 1970-1973. Book. Four books.
$2.50-$3.25. Source: CSP.
Dewey: 372.6. Grade level: 1-5. *Recommended First Purchase.*

Going from reading readiness *(Primero primaria)* to grammar and literature for fifth graders *(Tu Idioma, Quinto Primaria)* this series received high praise from evaluators as rich literature sources for use in language arts classes. The poetry selection is excellent and the prose is written in standard Spanish and can be used and understood by Spanish speakers anywhere. The grammatical sections were not tedious and children enjoyed doing the exercises, learning the poetry and reading the stories. Excellent for enriching almost any area of the curriculum, language arts, spelling, writing and grammar, science, history, literature and as a general knowledge supplement.

TULITA LA PATITA. Follett, 1960. Book. One book, 29p. illus.
$2.38. Source: MPS.
Dewey: 468.7. Grade level: K-2. *Recommended.*

"Tulita" is one of the few survivors of Follett's brave attempt to print in Spanish in the early 1960's, and it is still a standard popular title. If you don't have a copy, you really should purchase one. Good binding, good paper and a typical Follett "Beginning to read" title. In Spanish.

VAMOS AL PUEBLO; VAMOS AL AGUA; PASEANDO POR MI CIUDAD. Editorial Juventud, 1973. Book. Three books.
$3.95 ea. Source: Santillana.
Dewey: E. Grade level: K-3. *Recommended First Purchase.*

No narrative, just pictures and labels in these hardbound full-page illustration volumes on three areas, the city, the country, water, found quite a few converts among the evaluators. The format is such that they were used for sequential development and vocabulary development. The children spent hours browsing through them on an individual basis and learned a great deal. The illustrations are very attractive and everyone wanted copies of her own of these titles.

VAQUERO PEQUEÑO/COWBOY SMALL. Walck, 1960. Book. One book, unp. illus.
$3.95. Source: Walck.
Dewey: E. Grade level: K-1. *Recommended.*

Cowboy small in Spanish is very popular around rodeo time and works into a very effective language lesson. For all small "cow" persons everywhere.

20 CANCIONES INFANTILES. Editorial Trillas, 1971. Book. One book, 78p. illus.
$5.95. Source: CBC.
Dewey: 784. Grade level: K-3. *Recommended.*

A very culturally enriching songbook for the Mexican American child. Contains: *Loza de Guadalajara; Vamos a quemar el judas; Canto a Hidalgo; Himno a Cuahutémoc;* all of which could only pertain to the Mexican culture. A must for every library songbook shelf and a copy for the music teacher in schools working with Mexican American children. Piano arrangements are very simple, the tunes are catchy, and the words are easy to learn.

VEO, VEO . . . INCIACION AL CALCULO; OBSERVACION; EXPRESION GRAFICA. Editorial Prima Luce, n.d. Book. Three sets of six loose-leaf folders, each with three work units.
$8.40 ea. Source: EBC.
Dewey: 745.54. Grade level: 1-2. *Not recommended.*

A very expensive way to individualize numbers, observation and art activities. Each child needs to have his own packet as they contain cut out and coloring work. The teachers suggestions are printed on the loose-leaf pages themselves and it was all very confusing. Teachers preferred to use their own things for these three areas, anyway.

VERDE Y AZUL. Impresora Azteca. Book. Four books, illus.
$3.15 - $3.30 ea. Source: Heffernan.
Dewey: 372.4. Grade level: 2-5. *Not recommended.*

Verde y azúl; Campo de flores; Sobre las nubes de América; Cielo, tierra y mar. Back in "the good old days" when there was nothing else available, these were every bilingual teacher's Bible. They are black and white, printed on newsprint and very unattractive. They fulfilled their purpose. Now we have such a wealth of colorful, attractive, excellent materials inundating the market; read on and find something more appealing.

VOCABULARIO ILUSTRADO. Scott, 1973. Book. One book, 144p. illus.
$2.50. Source: BPC.
Dewey: 463. Grade level: 4-8. *Recommended.*

Described as "un libro de palabras sobre las personas, acciones, lugares, animales y cosas" or a bilingual word book, this should be a useful little tool for upper elementary and junior high students and teachers. Divided into many sections of which the following are some *Las personas/People; Los animales/Animals; Lo que hacemos/What we do; Las cosas/Things; Los personajes de los cuentos/Storybook characters; Los lugares/Places; Palabras que describen las personas y las cosas/Words that describe people and things; Palabras que indican cuál/Words that tell which,* and various other grammatical sections. All of this plus attractive illustrations make it a very handy tool for the upper grades.

WE TAKE A SATURDAY WALK/VAMOS A PASEAR EL SABADO. Funk and Wagnalls, 1968. Book. One book, 45p. illus.
$2.95. Source: FW.
Dewey: 468. Grade level: K-2. *Recommended.*

A "Learn-a-language" book in English and Spanish that is more colorful than the other two titles listed from this series. Children and parents go for a walk and learn many things on their way. Nouns are printed in red in both languages. There is a glossary and a pronunciation guide appended. Good for early introduction to a new language in ESL and SSL. Should be in every collection.

WHEN WE GO TO MARKET/CUANDO VAMOS AL MERCADO. Funk and Wagnalls, 1968. Book. One book, 45p. illus.
$2.95. Source: FW.
Dewey: 468. Grade level: K-2. *Recommended First Purchase.*

A bilingual picture book for use in English as a Second Language and Spanish as a Second Language classes. The children tour a market and learn the words for many market items. These are easy enough to be read by a second grader in Spanish or English reading, and they all enjoyed looking at and using this title.

WHO AM I? Childrens Press, 1968. Book. One book, unp. illus.
$4.49. Source: Childrens.
Dewey: E. Grade level: K-1. *Recommended.*

A library bound photographic essay in color about a multiethnic first grade class telling who they are. Each child gives his name and who he is (not what he is). "I am a boy," "I look like my mother," "everybody likes my pony tails," "I am strong" are some of the artless statements these children make, just like children everywhere.

A group photograph ends the book with the following narration:

"We are first graders.
We live in the United States.
The United States is in America.
We are all Americans."

Reaction from evaluators was favorable. Each teacher wanted one for her own classroom.

THE WISE ROOSTER/EL GALLO SABIO. The John Day Co., 1972. Book. One book, unp. illus.
$3.69. Source: JD.
Dewey: 398.2. Grade level: 3-5. *Recommended.*

Mariana Prieto's books are always a joy to have. This title has been around for some time, is in both English and Spanish, and should be in every library that needs Spanish/English materials.

YO SE. Editorial Aguilar, n.d. Book. Two books, unp. illus.
$1.95 ea. Source: BES.
Dewey: 511. Grade level: K-1. *Recommended First Purchase.*

> *Yo sé contar; Yo sé leer.* Dick Bruna continues to add to our store of treasures in Spanish. Done with his typical art style and very simple vocabulary, these two were very popular with teachers and students alike. A welcome addition to the library or classroom.

YO APRENDO A CONTAR. Fher, n.d. Book. One book, 47p. illus.
$2.95. Source: MPS.
Dewey: 511. Grade level: K-3. *Recommended.*

> Found to be stimulating and helpful in Spanish as a second language classes on the primary level. Non-Spanish speakers learned to count in Spanish with the help of this book and seemed amazed to discover that addition and subtraction are the same in both languages. This title has a fine library binding and colorful illustrations.

ZHORA Y LAS CIGÜEÑAS. Anaya, n.d. Book. One book, 246p. illus.
$2.50. Source: APC.
Dewey: F. Grade level: 5-8. *Recommended.*

> A translation of Meindert DeJong's *Wheel on the School.* The vocabulary is advanced and will not be understood by children who are not fluent readers of Spanish. Appeal will also be limited to the child who enjoys reading this kind of story.

APPENDIX A

Key to Abbreviation of Sources

Aardvark	Aardvark Media, Inc. 1200 Mount Diablo Blvd. Walnut Creek, Calif. 94596
AGS	American Guidance Service Publishers Bldg. Circle Pines, Minn. 55014
AIMS	Aims Instructional Media Services, Inc. P. O. Box 1010 Hollywood, Calif. 90028
APC	Las Americas Publishing Co. 40-22 23rd St. Long Island City, New York 11101
ARHE, INC.	Arhe, Inc. Room 1402 505 Fifth Ave. New York, New York 10017
ATHENEUM	Atheneum Publishers 122 E. 42nd St. New York, New York 10017
AUA	American Universal Artforms P. O. Box 2242 Austin, Texas 78767
BES	Bilingual Educational Services 1603 Hope St. P. O. Box 669 South Pasadena, Calif. 90404
BFA	BFA Educational Media 2211 Michigan Ave. Santa Monica, Calif. 90404
BOWMAR	Bowmar 622 Rodier Drive Glendale, Calif. 91201
BPC	Bilingual Publications Co. 1966 Broadway New York City, New York 10023
BPL	Bishop Printing and Litho Portales, New Mexico 88130
BT	Baker and Taylor Audio-Visual Services Division P. O. Box 230 Momence, Illinois 60954
CBC	Continental Book Co. 11-03 46th Ave. Long Island City, New York 11101
CHILDREN'S	Children's Press, Inc. 1224 W. Van Buren St. Chicago, Illinois 60607
CMC	Children's Music Center 5373 W. Pico Blvd. Los Angeles, Calif. 90019
CON-PH	Conversa-Phone 225 W. 34th New York, New York 10001
CORINA LOZANO	Corina Lozano P. O. Box 981 Edinburg, Texas 78539
CP	Continental Press 2336 Farrington Street Dallas, Texas 75207
CR	Caper Records 6100 Cherrylawn Circle Austin, Texas 78723
CS	Charles Scribner's Vreeland Ave. Totowa, New Jersey 07512
CSC	Cole Supply Co. P. O. Box 1717 Pasadena, Texas 77501
CSP	Cruzada Spanish Publications P. O. Box 1269 Homestead, Fla. 33030
CURR. OF TEXAS	Curriculum of Texas P. O. Box 2031 Austin, Texas 78767

DCBBE .... Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education
6504 Tracor Lane
Austin, Texas 78721

DLM .... Developmental Learning Materials
7440 Natchez Ave.
Niles, Illinois 60648

DONARS .... Donars Productions
P. O. Box 24
Loveland, Colorado 80537

DP .... Delacorte Press
Dell Publishing Co.
750 3rd Ave.
New York, New York 10017

EA .... Educational Activities
P. O. Box 392
Freeport, New York 11520

EAV .... Educational Audio Visual, Inc.
29 Marble Ave.
Pleasantville, New York 10570

EBC .... European Book Co.
925 Larkin St.
San Francisco, Calif. 94109

EBEC .... Encyclopedia Britannica Educational Corporation
260 Wynwood Village
Dallas, Texas 75224

EDUARDO SCANLAN .... Eduardo Scanlan
Rio Colombia 3566
Fraccionamiento Córdova-Américas
Cd. Juárez, Chih. México

EG .... Eye Gate House
14601 Archer Ave.
Jamaica, New York 11435

ERS .... Educational Record Sales
157b Chambers St.
New York, New York 10007

FOLLETT .... Follett Publishing Co.
1010 W. Washington Blvd.
Chicago, Illinois 60607

FP .... Friendship Press
P. O. Box 37844
7820 Reading Rd.
Cincinnati, Ohio 45237

FS .... Folkways/Scholastic
906 Sylvan Ave.
Englewood Cliffs, New Jersey 07632

FW .... Funk and Wagnalls Co., Inc.
Vreeland Ave.
Totowa, New Jersey 07512

G AND D .... Grosset and Dunlap
51 Madison Ave.
New York, New York 11010

GESSLER .... Gessler Publishing Co., Inc.
220 East 23rd St.
New York, New York 10010

GMS .... Goldsmith's Music Shop
301 E. Shore Rd.
Great Neck, Long Island N. Y. 11023

HALE .... E. M. Hale
1201 South Hastings Way
Eau Claire, Wisconsin 54701

HBJ .... Harcourt, Brace and Jovanovich
757 3rd Ave.
New York, New York 10016

HEFFERNAN .... Heffernan Supply Co.
P. O. Box 5309
San Antonio, Texas 78201

HPI .... Hudson Photographic Industries, Inc.
Irvington on the Hudson, N. Y. 10533

HW .... Hill and Wang
141 Fifth Ave.
New York, New York 10010

IACONI .... Iaconi Book Imports
300A Pennsylvania Ave.
San Francisco, Calif. 94109

IC .... Instructional Challenges, Inc.
P. O. Box 665
Fairview, New Mexico 87532

ICT .... Instructional Communications Technology, Inc.
215 Lowndes Ave.
Huntington Station, New York 11746

IFC .... Imperial Film Co. Inc.
1739 Ellendale Dr.
North Brook, Illinois 60062

ITC .... Institute of Texan Cultures
P. O. Box 1226
San Antonio, Texas 78294

JD .... The John Day Company
62 W. 45th Street
New York, New York 10036

JGP .... Jesús Gonzáles Pita
1540 SW 14th Terrace
Miami, Florida 33145

KENWORTHY .... Kenworthy Educational Services, Inc.
P. O. Box 3031
Buffalo, New York 14205

LA .... Learning Arts
P. O. Box 917
Wichita, Kansas 67201

LAIDLAW .... Laidlaw Brothers
Thatcher and Madison
River Forest, Illinois 60305

LAM .... Libreria Alma Mater
Cabrera Número 867
Rio Piedras, Puerto Rico 00928

LL .... Listening Library
1 Park Ave.
Old Greenwich, Ct. 06870

LP .... Lantern Press, Inc.
354 Hussey Rd.
Mount Vernon, New York 10552

MACMILLAN .... Macmillan Publishing Co.
Front and Brown St.
Riverside, New Jersey 08075

MB .... Miller Brody
342 Madison Ave.
New York, New York 10017

MCGRAW-HILL .... McGraw-Hill
330 W. 42nd St.
New York, New York 10036

MELTON .... Melton Book Co.
111 Leslie St.
Dallas, Texas 75207

MP .... Media Plus, Inc.
60 Riverside Dr. Suite 11-D
New York, New York 10024

MPS .... Mountain Plains Supply
5175 West Yale Ave.
Denver, Colo. 80219

NAK .... Neil A. Kjos Music Co.
525 Busse
Park Ridge, Illinois 60068

NC .... The Naylor Co.
1015 Culebra Ave.
San Antonio, Texas 78296

NDE .... New Dimensions in Education, Inc.
160 Dupont St.
Plainview, New York 11803

NELP .... National Educational Laboratory Publishers, Inc.
P. O. Box 1003
Austin, Texas 78767

NTC .... National Textbook Co.
8259 Niles Center Rd.
Skokie, Illinois 60076

PABC .... Pan American Book Co.
4362 Melrose Ave.
Los Angeles, Calif. 90029

PARENT'S .... Parent's Magazine Press
80 Newbridge Rd.
Bergenfield, New Jersey 07620

PDC .... Practical Drawing Co.
P. O. Box 5388
Dallas, Texas 75222

QED .... QED Productions
P. O. Box 1608
Burbank, Calif. 91507

QS .... Quinto Sol Publications
P. O. Box 9275
Berkeley, Calif. 94709

RH .... Random House
400 Hahn Rd.
Westminster, Md. 21157

RP .... Research Press
P. O. Box 3177
Champaign, Ill. 61820

SA .... Spoken Arts
310 North Avenue
New Rochelle, New York 10801

SANTILLANA .... Santillana Publishing Co.
575 Lexington Avenue
New York, New York 10022

SBCA .... Spanish Book Corporation of America
115 Fifth Avenue at 19th St.
New York, New York 11020

SHAWNEE PRESS .... Shawnee Press, Inc.
Delaware Water Gap, PA 18327

SF .... Scott, Foresman
11310 Gemini Lane
Dallas, Texas 75229

SLM .... Spanish Language Multimedia
P. O. Box 111
Glen Rock, New Jersey 07452

STECK-VAUGHN .... Steck-Vaughn Co.
P. O. Box 2028
Austin, Texas 78767

SVE .... Society for Visual Education
1345 Diversey Parkway
Chicago, Ill. 60614

TA .... Troll Associates
320 Rt. 17
Mahwah, New Jersey 07432

UPP .... U/P Productions
P. O. Box 4040
Princeton, New Jersey 08540

WALCK .... Henry Z. Walck, Inc., Publishers
19 Union Square, W.
New York, New York 10003

WATTS .... Franklin Watts
730 Fifth Ave.
New York, New York 10019

WW .... Weston Woods
Weston, Ct. 06880

APPENDIX B

MATERIALS EVALUATORS

Aoy — West Area

Priority II

Fernando Córdova, *Principal*
Elisa R. Ayón
Josefina Bedoya
Dolores Chacón
Beatrice Fernández
Sara Gutierrez
Susan Marmolejo
Martha Marusich
Maria Molina
Linda Navarro
Elvira V. Ortiz
Emma Pacheco
Bertha Santiesteban
Ofelia Siqueiros
Flora A. Sotelo
Alicia Velásquez
Juan Verdes
Jane Villa

Bassett — Central Area

Priority II

F. M. Farquhar, *Principal*
Robin Berry
Barbara Burns, *Librarian*
Ida Chávez
Esperaza Elizondo
Norma Garibay
Olga Z. Gonzáles
Alicia González
Estelle Maxwell
Alice Olivas
Ella Frances Owen
Lexie Ann Tanner

Beall — West Area

Priority I

David Elias, *Principal*
Carolina Alvarez
Alma Blanco
Sharon Carr, *Librarian*
Cristina Casas
Manuela Castorena
Elizabeth Córdova
Lois Evans
Elvira Flores
Edlinda Gutierrez
Adelina Gwin
Loretta Highfield
Herlinda Jimenez
Christine Johnson
Pradelia Luna
Betty McCann
Sherrell Mundy
Vadabel Oldham
Rosemary Paul
Nancy Shapiro
Cosuelo Silva
Lucille Soltner
Margot C. Springer
Alice Steer
Manuela Stuehmeier

Bonham — Central Area

Priority II

Dorothy Emig, *Principal*
Yolanda Aguilar
Suzie Arriaga
Margarita Campos
Sue B. Clark
Maxine Key, *Librarian*
Margaret Kilgore
Diana Rodriguez

Caldwell — Central Area

Priority II

Gilberto Herrera, *Principal*
Lydia Acuña
Yolanda A Contreras
Nellie Doncaster
Marisela Flores
Chris Lawson, *Librarian*
Virginia M. Ortiz
Belén L. Polanco
Betty Schier
Elba B. Stell
Nancy Tice
Joan Wagner

Cooley — Central Area

Priority I

Ralph Siqueiros, *Principal*
Rudy Aparicio
Martha Beck
Jane Brittain
Lillybud Brown
Maria J. Cabanillas
Rachel Cárdenas
Liz Córdova
Magdalena A. Deguire
Barnardine Finley
Juana Flores
Angie Gallardo
Loretta Johnson
Mary Lou Kempton, *Librarian*
Judith Kraft
Gladys McVey
Rachel Martinez
Martha Mendoza
Myrna C. Paredes
Estela Ramirez
Patricia Ramos
Irene Rodriguez
Lucy Rodriguez
Elvia Santoscoy
Frances Shackelford
Sarah Thompson
Jeanie Veach

Crockett — Central Area

Priority II

Ray Kelso, *Principal*
Nina Birch
Lou Cáceres
Margaret Dunn
M. A. Estrada
R. R Goeldner
Juanita Graves
Gloria Greenup
Ada Long
Mercedes McCloughan *Librarian*
Carmen Montes
Alyene Neugebauer
Lucia Oñate
Mary Peticolas
Sherry Rickey
Rebecca Rios
Anna Santoscoy
Rosa E. Tarango
L Valdez

Hillside — Central Area

Priority II

Georgina Navarro, *Principal*
Lucy Casas
Katy Connolly
Esther P. Delgado
Pauline C. Keller
Romi Samaniego
Mary A. Schneider

Houston — West Area

Priority I

Joe Karr, *Principal*
Verdell Benford
Katie Boothe
Maria Teresa Campos
Leonel Carrillo
Leticia Contreras
Manuel De la Rosa
Betty Flores
Lydia R. Flores
Henrietta Franco
Annie Justus
Elouise La Londe
Pilar Luna
Anne Morrison, *Librarian*
Magdalena Renteria
Pauline Williams

L. B. Johnson — West Area

Priority II

James F. Richardson *Principal*
Mary Lou Kempton *Librarian*
Rosa Knott
Maria M. McKnight
Dorothy Morse
Julia R. Samaniego
Barbara Smith
Rachel Torres
Betty Whatley

Magoffin — Northeast Area

Priority II

Jack Marcell, *Principal*
Cortéz G. Cheatham
Rebecca Davis
Geraldine Elkins
Carmen Escobar
Betty Evans
Connie Heffelfinger
Effie Medford
Lila Murphy
Virginia H. Rocha
Cecilia Salazar
Helen Sedillo
Thelma Sherer
Baldomero Solis
Florene Vaughn
Carol Woodberry, *Librarian*

Vilas — West Area

Priority I

Teresa Peña, *Principal*
Blanche Aranda
Alice Chaparro
Jane P. LaGrone
Carol Leland
Martha Muela
Lucia Oñate
Donna Tuchenhagen
Mary Velásquez
Bertha Villa
Mary Lou Witholder

Wainwright — Northeast Area

Priority II

Clifford Schmidt, *Principal*
Ann Ayres
Cora DeWitty
Rebecca Fernández
Alma Fortiz
Mary Loe Gaudet
Estella Jácquez
Mary Lee James
Maria C. Paez
Yolanda Partridge

TITLE INDEX TO 1974 EDITION

ABOUT MYSELF (KIT) 15
ABOUT MYSELF (STUDY PRINT) 41
ABC'S IN ENGLISH AND SPANISH 47
ADELANTE, CHARLIE BROWN 47
AESOP'S FABLES 3
AHORA CONOCES LAS PLANTAS 15
ALPHA CHART FUN 35
ALPHA ONE 15
ALPHA SPACE 35
ALPHA TIME 15
ALPHABET AVALANCHE 35
ALPHABET ZOO 7
AMELIA BEDELIA 3
ANIMAL FLASHCARDS 41
ANIMALES 16
ANIMALES DOMESTICOS 41
ANIMALES Y SUS DERIVATIVOS 41
APRENDEMOS CON GUSTO 47
AQUI SE HABLA ESPAÑOL ¡Adelante! 16
AQUI SE HABLA ESPAÑOL ¡Ole! 16
AQUI SE HABLA ESPAÑOL ¡Siga! 16
AQUI VIENE EL PONCHADO 47
ARBOLEDA, PRIMER CURSO 47
ARBOLEDA, SEGUNDO CURSO 48
ARBOLEDA SEGUNDO CURSO 48
ARDILLAS, GORRIONES, RATONCILLOS 48
AUDIO-VISUAL ENGLISH, SET I 16
AUDIO-VISUAL ENGLISH, SET II 17
AUTO PEQUEÑO 48
AUTOMOVILES 48
AVENTURAS DEL DRAGON PALETERO 17
BABAR'S SPANISH LESSON 48
BAILE 35
BASIC CONCEPTS 17
BASIC ENGLISH FOR SPANISH SPEAKING CHILDREN 9
BEFORE AND AFTER, MIX'N MATCH 35
BEGINNING TO READ 17
BEGINNING TO READ SERIES H 18
BIBLIOTECA EDUCATIVA INFANTIL 49
BILINGUAL COLORS/BILINGUAL NUMBERS 41
BILINGUAL EARLY LEARNING FILMSTRIP LIBRARY 18
BILINGUAL FAIRY TALE MAGIC 18
LOS CAMIONEROS ¿QUE HACEN? 49
CANCIONES DE NAVIDAD 49
CANCIONES INFANTILES MEXICANAS 9
CAPERUCITA/LOS TRES OSOS 19
CARAVANA, LIBRO DE VACACIONES 49

CARIBBEAN FOLK TALES 19
CARTELES DIDACTIKON 42
CARTILLA ABIERTA, 2o. 49
EL CASO DEL FORASTERO HAMBRIENTO 49
CAT IN THE HAT BEGINNER BOOK DICTIONARY IN SPANISH 50
CHILDREN OF THE AMERICAS 7
CHILDREN'S SONGS 19
CHILDREN'S SONGS OF MEXICO 19
A CHILD'S LIFE IN THE CITY/ LA VIDA JUVENIL EN LA CIUDAD 20
A CHILD'S WORLD OF STAMPS 50
CHIQUITA Y PEPITA 20
CITY RHYTHMS 20
LA CIUDAD 65
LA CLASE 20
COLD-BLOODED ANIMALS 42
COLECCION MINILIBROS 50
COLOR AND SHAPE BINGO 35
COLORES EN CUENTOS 3
COLORES Y TRAZOS 36
COLORINES 50
¿COMO ES LA LUNA? 50
CONSONANTS-MIX'N MATCH 36
CONTESTE POR FAVOR 36
COPLAS 51
CRI-CRI 9
CRICKETS AND FROGS 51
CRUCIGRAMAS PARA ESTUDIANTES 51
CUENTAME/MIRADOR/RONDA 51
CUENTAME UN CUENTO 51
LOS CUENTOS DEL VIEJO Y SABIO BUHO 20
DANIEL Y MARIA 42
DANIELITO Y EL DINOSAURO 52
DELFIN 52
DICCIONARIO BASICO UNIVERSAL 52
DICCIONARIO CASTELLANO ILUSTRADO LEXICON 52
DICCIONARIO DEL LENGUAJE USUAL 52
DIMENSION, DIRECTION AND CONDITION 33
DO YOU KNOW, SET I 3
DOMINOS 36
DOÑA CIGARRA; DOÑA CIGUEÑA 22
DOWN THE MATH PATH, BASIC ADDITION AND SUBTRACTION 33
DOWN THE MATH PATH, SETS 33
EARLY CHILDHOOD EDUCATION 23
ELENA LA BALLENA 52
EN LA ESCUELA 23
ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE 23
ESPAÑOL PARA EL BILINGÜE 53
ESPIRAL; PRIMER AÑO BASICO 53
EVEN YELLOW CARS HAVE TO WAIT IN LINE 24

EXPLORATIONS IN FINE MOTOR SKILLS AND LETTER PRINTING 23
EXPLORATIONS IN GROSS MOTOR SKILLS 23
EXPLORATIONS IN LETTERS AND NUMBERS 24
EXPLORATIONS IN NUMBERS CONCEPTS 24
EXPLORING WITH RIDDLES AND RHYMES 4
EXPLORATIONS IN SHAPE, COLOR AND SIZE 24
EXPRESION DINAMICA 53
FACES AND PLACES IN UNICEF'S WORLD 7
FAMOUS HISTORICAL FIGURES 42
FESTIVAL FIGURES 42
LA FIESTA 53
FIESTA TIME IN MEXICO 53
FIT-A-CLOCK 36
FIT-A-NUMBER 36
FOLK SONGS OF MEXICO 10
FOLK TOYS AROUND THE WORLD 54
FOLKLORE MEXICANO 42
FOLKWAYS/SCHOLASTIC KITS 24
FORMING AN ESTUDIANTINA 54
FRANCES SERIES 25
FRIDAY NIGHT IS PAPA NIGHT 54
EL FRIJOLITO SALTON 25
FUN WITH SPANISH 54
LA GALLINA FINA 25
GAMES 37
GIRASOL 54
GETTING THINGS IN ORDER 33
EL GLOBO DE COLORES 55
EL GRAN JUEGO DE LOS COLORES 55
LA GRANJA PEQUEÑA 55
HAVE YOU SEEN A COMET? 55
HEADSTART ON READING 4
¡HELO AQUI! 37
¡HOLA! VAMOS A CANTAR 10
HOURS, DAYS AND MONTHS 33
EL HOYO DEL CERRO 55
I HEAR A RHYME 25
I TALK, I THINK, I REASON (KIT) 25
I TALK, I THINK, I REASON (STUDY PRINT) 43
I WANT TO KNOW/QUIERO SABER 26
IDENTIFYING COLORS 34
IMAGENES Y PALABRAS 55
JORGE EL CURIOSO 56
JUAN PATRICIO 56
JUEGOS INFANTILES 10
JUGAR Y LEER, PALABRAS EN IMAGENES 56
JUMBO ALPHA NUMBER 37
JUMBO ALPHA NUMBER LOWER CASE 37
JUMBO NUMERALS 37

KINDERLIBRO 56
LANGUAGE GAMES 56
LATIN AMERICA 56
LAUGH WITH US 4
LEARNING TO LEARN 4
LEARNING WITH LAUGHTER 26
LEER Y APRENDER 56
LENGUA ESPAÑOLA 57
LENGUA NACIONAL 57
LEONARDO EL LEON Y RAMON EL RATON 26
LET'S LEARN THE ALPHABET 5
LET'S PLAY GAMES IN SPANISH 57
LET'S PRINT THE ALPHABET 5
LET'S WRITE THE ALPHABET 5
LIBRO ALMANAQUE/ESCUELA PARA TODOS 57
LIBRO FACIL DE LECTURA 57
EL LIBRO VOLADOR 58
THE LITTLE INDIAN AND THE ANGEL 58
THE LITTLE RED HEN/
LA PEQUEÑA GALLINA ROJA 58
LIVING TOGETHER IN AMERICA 43
LOFTING'S TRAVELS OF DR. DOLITTLE 58
LOOK AT YOUR EYES 58
LOS DE LA RAZA 5
LOTERIA 38
LOTERIA INFANTIL DE ARTES Y OFICIOS 38
LOTOS 38
THE LUNGS 43
MAGICAL COQUI 27
MANIPULATIVE BOOKS 58
MANUALIDADES 59
MAÑANA: PRIMER CURSO 59
EL MAR 38
MARIA 59
MARIO'S MYSTERY MACHINE 59
MEDIO POLLITO 27
MEET MR. MIX-UP 10
MERRY-GO-ROUND OF GAMES IN SPANISH 59
MEXICALI SOUP 59
MEXICAN AMERICANS IN TEXAS HISTORY 34
MEXICAN FOLK SONGS 11
MI AMBIENTE Y YO 60
MI CASA 27
MI FAMILIA 27
MI PARAGUAS ROJO 60
MI PEQUEÑA CIUDAD 28
MI PRIMERA BIBLIOTECA BASICA 60
MIRA, MIRA, MIRASOL 28
MIRA Y LEE 60
MIRATE LOS OJOS 60
MIS PRIMERAS LETRAS 61
MONOPOLY (JUEGO DE SOCIEDAD) 38

MORE FUN WITH SPANISH 61
MOTHER GOOSE IN SPANISH 61
MOTHER GOOSE SONGS 28
MOTOR SKILLS 11
MOUSEKIN STORIES 5
NATIONAL TEXTBOOK DISNEY KITS 21
NATURALEZA Y SOCIEDAD 34
LA NAVIDAD 61
NUEVO DICCIONARIO ACADEMIA 61
NUMBER BINGO 38
NUMBER CHART FUN 38
NUMBER CONCEPTS, MIX'N MATCH 39
NUMBERS NAMES AND COLORS 28
OCCUPATIONAL FLASH CARDS 43
ONE LUMINARIA FOR ANTONIO 62
ORBITA, PRIMER CURSO 62
OSITO 62
OTROS AMIGOS: OTRAS CULTURAS 62
OUTSTANDING AMERICANS OF MEXICAN DESCENT 43
PACO AND HIS PAINTING PALS 28
PARA CHIQUITINES 29
PASATIEMPOS PARA AMPLIAR EL VOCABULARIO 62
PASEAR Y REIR 62
PEDRO AND THE BANANAS 63
PELO LACIO, PELO RIZ 63
PEQUEÑO LAROUSSE ILUSTRADO 63
PEQUEÑO LIBRO DE ORO 63
PEQUEÑOS GRANDES CUENTOS 64
PEREZ Y MARTINA 29
PERIQUITOS/TAMBORIL 64
UN PEZ FUERA DEL AGUA 64
PICTURE FLASH CARDS 43
PIÑATA 29
PLANTS AND THEIR USES 44
PRIMERAS LETRAS 44
PUTTING THINGS TOGETHER 34
¿QUE SERA? WHAT CAN IT BE? 64
RAMON MAKES A TRADE 64
RECREATION 44
REGIONAL DANCES OF MEXICO 64
LAS REJAS DE CHAPULTEPEC 11
RESOURCE MATERIAL FOR BILINGUAL ED. 65
RHYMING CHART 44
RHYMING PUZZLE 39
RHYTHMS IN READING 29
ROMPECABEZAS PARA ESTUDIANTES 65
RUBBER PUZZLES 39
SAETA 65
SAFETY 44

SANTI Y ROSA 65
SAY-ALONG STORIES 11
SCHOOL FOR JULIO 66
SCRABBLE EN ESPAÑOL 39
THE SEASONS 44
SEE AND SAY 66
SEQUENCE BINGO 39
SERIE EL GLOBO ROJO 66
SERPENTINA 66
SESAME STREET LETTERS 5
SESAME STREET NUMBERS 6
SEVEN IN A BED 66
SIEMPRE A FLOTE, CHARLIE BROWN 66
LAS SIETE FAMILIAS 39
SIGHTS AND SOUNDS 11
SILABARIO DISNEY 67
SILHUETAS DE ORO 67
SING, CHILDREN, SING! 67
SING-SAY AND SPEAK SPANISH 12
SINGING GAMES 12
SINGING GAME AND FOLK DANCES 12
SIZE, POSITION AND ORDER 34
SMALL GROUP ACTIVITY CHARTS 44
SMOKEY BEAR AND LITTLE MARCY 29
SNOOPY, VUELVE A CASA 67
THE SNOW AND THE SUN 67
SONGS FOR A PEACEFUL WORLD 12
SONGS FOR CHILDREN WITH SPECIAL NEEDS 12
SONGS OF MANY CULTURES 12
SPANISH-ENGLISH FLASH CARDS 45
SPANISH READING CHARTS 45
SPANISH-SPEAKING AMERICANS 45
SPANISH SOUND SYSTEM 45
SUIMI 67
TADPOLE SET I 30
TADPOLE SET II 30
TE VAS A DESNUCAR, CHARLIE BROWN 68
TEACHING CHILDREN VALUES 30
TEACHING GOOD MANNERS 30
TERESITA Y LAS ORUGAS 68
THERE IS A BULL ON MY BALCONY/ HAY UN TORO EN MI BALCON 68
THINGS TO DO 68
THE TIGER ¡EL TIGRE! 68
TINA LA TORTUGA Y CARLOS EL CONEJO 31
TINTINEO/CARRUSEL/GOLONDRINA 68
TOO, TOO, TOO HOT 31
EL TORO PINTO 69
TRABAJA Y APRENDE 69
TRABAJOS EDUCATIVOS BIBLIOFESA 40
TRAJES REGIONALES 40

TRAJES TIPICOS DE LA REPUBLICA MEXICANA 46

A TREASURY OF MEXICAN FOLKWAYS 69

TU BUSCAS Y ENCUENTRAS 40

TU PIEL Y LA MIA 69

TUTU MARAMBA 69

A UNICEF ABC 70

UNIVERSITY OF CHICAGO SPANISH DICTIONARY 70

VAMOS A CANTAR 13

¡VAMOS A VER! 31

VER Y APRENDER 70

VIAJAR Y APRENDER 70

¡VICTORIA! 40

WALT DISNEY 12" DISCS (SPANISH) 70

WALT DISNEY 12" DISCS (ENGLISH) 9

WALT DISNEY 7" SERIES (SPANISH) 22

WALT DISNEY 7" SERIES (ENGLISH) 21

WE SAY HAPPY BIRTHDAY/ DECIMOS FELIZ CUMPLEAÑOS 70

WHAT DO I DO/¿QUE HAGO? 70

WHAT DO I SAY/¿QUE DIGO? 71

WHAT'S MISSING? - MIX'N MATCH 40

WHEN WE GO TO SCHOOL/ CUANDO VAMOS A LA ESCUELA 71

WHERE DOES IT COME FROM? 6

WHO'S WHO AT THE ZOO 31

WIPE-OFF CARDS 40

WORD GAMES ON PHONOGRAMS 31

WORKING WITH BLENDS AND DIAGRAPHS 6

WORKING WITH CONSONANTS 6

WORKING WITH VOWELS 6

WORKING WITH WORDS 6

THE WORLD AROUND ME (KIT) 31

THE WORLD AROUND ME (STUDY PRINTS) 46

WORLD WIDE DICTIONARY IN ENGLISH AND SPANISH 71

ZOO LOCO 71

TITLE INDEX TO 1975 EDITION

A TODA VELA 41
ABC LEO Y ESCRIBO 41
ABC PREPRIMARIO DE LECTURA 41
ABC SERENDIPITY 41
ABECEDARIO DISNEY 41
ACTING OUT THE ABC's 4
THE ADVENTURES OF MIGUELITO I AND II 13
THE ADVENTURES OF PINOCCHIO 13
AHORA SABES ACERCA DE LA GENTE EN EL TRABAJO 13
ALEGRIAS (POEMAS PARA NIÑOS 42
ALPHABET BLOCKS 31
AMAR/LOVING 13
ANA Y PEPE 42
LOS ANIMALES DEL PARQUE 42
ANIMALES DOMÉSTICOS 36
ANIMALES Y SELVA 42
ANIMALITOS PEQUEÑOS 42
ANTOLOGÍA DE LA LITERATURA INFANTIL DE LA LENGUA ESPAÑOLA 43
ANTOLOGÍA DE LA LITERATURA INFANTIL UNIVERSAL 43
APRENDIENDO A LEER ¡OIGA! ¡VEA! ¡DIGA! 14
APRENDIENDO EL ALFABETO 37
APRENDIENDO MI ALFABETO 31
APRENDIZAJE DE CONOCIMIENTOS BÁSICOS A TRAVÉS DE LA MÚSICA 4
EL ÁRBOL DE LA VIOLETA: LA CANCIÓN VERDE 43
ARBOLEDA — THIRD THROUGH SIXTH GRADE 43
ARCA 43
ARÉAS DE CIENCIAS SOCIAL Y NATURAL, 1o.-3o. 44
ARICA 44
ASAMBLEAS ESCOLARES; CEREMONIAS Y FESTIVALES 44
ATLAS JUNIOR 44
AUDITORY DISCRIMINATION PRONUNCIATION PROGRAM 14
AURORA, BRÍGIDA Y CARLOS 45
AVENTURAS DE NACHO; NACHO 45
LAS AVENTURAS DE TOPO GIGIO 45
THE AWAKENING 14
BABAR 45
BAILES A COLORES 14
BANDERAS DE LAS AMÉRICAS 37
BARBAPAPÁ 45
BARQUERO, 1o. Y 2o. 46

BEDTIME STORIES IN SPANISH 4
BEGINNER BOOK FILMSTRIPS RECORD UNITS A AND B 14
BEGINNING CONVERSATION SPANISH PROGRAM KITS 1-5 15
BEGINNING FLUENCY IN ENGLISH AS A NEW LANGUAGE 15
BENITO JUÁREZ 3
BERGANTÍN 46
THE BEST OF MEXICAN MUSIC SERIES 4
BESTIARY/BESTIARIO 46
BIENVENIDO ROBERTO, WELCOME ROBERT 46
BILINGUAL ABC IN VERSE/ ABECEDARIO BILINGÜE EN VERSO 46
BILINGUAL FILMSTRIP PROGRAM 15
BILINGUAL STORIES FOR CHILDREN OF TODAY 46
BLANCANIEVES; CENICIENTA; EL HUEVO 47
A BOY NAMED PACO 47
CACHITO MIO 47
CANCIONERO DE ESPAÑA Y AMÉRICA 47
CANCIONES PARA LA CLASE DE ESPAÑOL 5
CANTA Y NO LLORES, VOL. I AND II 47
CANTEMOS EN ESPAÑOL/ LANGUAGE THROUGH SONGS 5
CANTEMOS NIÑOS/LET'S SING, CHILDREN 5
CANTOS DE MÉXICO/ FOLKSONGS OF MEXICO 5
CANTOS Y RONDAS INFANTILES 48
LA CAPERUCITA ROJA 16
CARLOS GOES TO SCHOOL 48
CAROL PERKINS 5
CAROLINA VIAJA POR EUROPA; CAROLINA EN LA NIEVE 48
CARROS HECHOS A LA ORDEN 48
CARTELES DE TRABAJADORES 37
CARTILLA DISNEY 48
CHARLIE BROWN 48
CHICANOS: MEXICANS IN THE U.S. 49
CHICOS EN LA COCINA/ KIDS IN THE KITCHEN 49
A CHILD'S INTRODUCTION TO SPANISH 6
CHRISTMAS IN MEXICO/FELIZ NAVIDAD 16
CHRISTMAS SONGS IN SPANISH 17
COLECCIÓN CAMPANILLA 49
COLECCIÓN CUADERNOS SCARRY 49
COLECCIÓN "CUENTOS FELICES" 49
COLECCIÓN KUKURUKÚ 50
COLECCIÓN PEPIN 50
COLECCIÓN TORBELLINO 50
COLECCIÓN "TUS LABORES" 50
COLORINES — CUADERNOS PARA ILUMINAR 50
LA COMADRE MARÍA 50
COMO LEER UN MAPA DE UNA CIUDAD 51

COMO Y PORQUÉ 51
CONCEPTOS BÁSICOS 16
LA CONDESITA PEREGRINA 51
CONEJÍN Y BOTIJÓN 51
CONOZCAMOS LA HISTORIA 52
CONQUISTA DEL LENGUAJE 52
CORALIA INFANTIL 1 AND 2 52
CREACIONES MANUALES EDUCATIVAS — EL TRÉBOL DE PAPEL 52
THE CREATION OF THE SUN AND THE MOON 53
CROSSWORD PUZZLES FOR READING, THINKING SKILLS, GRADE I AND II 31
CRUCIGRAMAS — CROSSWORD PUZZLES FOR PRIMARY GRADES 53
CRUCIGRAMAS PARA PRÁCTICA FONÉTICA — SONIDOS INICIALES 31
CUARENTA MELODIAS FAVORITAS LATINOAMERICANAS 6
400 ADIVINANZAS INFANTILES 53
CUENTITOS SIMPÁTICOS 53
CUENTOS CLÁSICOS INFANTILES 17
LOS CUENTOS DEL VIEJO Y SABIO BUHO, SERIES 2 Y 3 17
CUENTOS DIVERTIDOS 53
CUENTOS ESCENIFICADOS 54
CUENTOS PARA LEER Y ESCRIBIR, 1o., 2o., 3o., AND 4o. 54
CUENTOS SIMPÁTICOS 54
CURSO PREESCOLAR 1o., Y 2o. 54
DE LA A A LA Z 31
DEMASIADO PERROS 55
EL DIARIO DE VERONICA 55
DICCIONARIO DE MODISMOS INGLESES Y NORTEAMERICANOS 55
DICCIONARIO INFANTIL ILUSTRADO 55
DIME 56
DIMENSION 59 17
DIVERSIONES DISNEY 56
DOMINÓ DE IMÁGENES 32
DOMINÓ DE LOS OFICIOS 32
DOMINÓ DE NÚMEROS 32
DOMINÓ INFANTIL 32
LAS DROGAS DEL MUNDO MODERNO 17
LAS DROGAS Y USTED 18
DUSO KITS 1 AND 2 18
EACH ONE LEARNING 56
EDUCACIÓN SOCIAL, PRIMER AÑO 18
EDUCATION SERIES I AND II 37
EJERCICIOS DE LENGUAJE, 2o., 3o., 4o., 5o., AND 6o. AÑO 56
EJERCICIOS PRÁCTICOS DE LENGUAJE, 2o. Y 3o. AÑO 56
ELENA Y DANI 56
ELENA Y DANILO 57

THE ELEPHANT AND HIS SECRET/
EL ELEFANTE Y SU SECRETO 57
EN BUSCA DE PALABRAS I AND II 38
ENCICLOPEDIA DE LA FÁBULA 57
ENCICLOPEDIA DE ORO 57
ENCICLOPEDIA DISNEY 57
ENCICLOPEDIA TÉCNICA
DE LA EDUCACIÓN 58
ESCALANDO LOS NÚMEROS 32
ESCUCHO, DIGO Y APRENDO 58
ESPAÑOL PARA LOS NIÑOS 58
ESTUCHE DEL CALENDARIO 38
FÁBULAS 58
FÁBULAS DE SIEMPRE 58
FAIRY TALES FOR THE PRIMARY GRADES 19
FAIRY TALES SETS I AND II 3
FAMILIAS MEXICANAS
Y CENTROAMERICANAS 19
FAMILIAS SUDAMERICANAS 19
FAVORITE BILINGUAL PLAYS 59
FAVORITE CAMP SONGS 6
FELICIDAD 59
FELIZ NAVIDAD 19
FIESTA 59
LA FIESTA DE APRENDER 6
LA FIESTA DE COLORES 32
FIESTAS ESCOLARES; ENCICLOPEDIA
LÍRICO/LITERARIA 59
FIESTAS Y TRADICIONES DE MÉXICO 19
FINGER PLAY 6
THE FIRST BOOK OF MEXICO 60
FIVE FAMILIES/FIVE CHILDREN 20
EL FLAUTISTA/LOS CUATRO CANTANTES 20
FOLCLOR PARA NIÑOS 60
FOLK SONGS OF LATIN AMÉRICA 20
FOLKTALE SERIES I AND II 20
FORTY-FIVE SONGS CHILDREN
LOVE TO SING 7
FRUIT AND VEGETABLE ALPHABET SONGS 7
GALLITO DE PLATA 60
LA GATITA RARA 60
EL GATO ENSOMBRERADO/
THE CAT IN THE HAT 60
GAVIOTA, 1o.-4o. 60
GIRASOL 61
EL GRAN JUEGO DE LOS ANIMALES 33
EL GRAN TESORO DE LOS 100 CUENTOS 61
GRANDES LIBROS EN COLOR 61
HABLEMOS SERIES 61
HABLANDO NATURALMENTE 20
HACE MUCHO TIEMPO 62
HASTA EL DIABLO LE TIENE
MIEDO A UNA ARPÍA 21

HANDBOOK ON MEXICO FOR ELEMENTARY AND SECONDARY TEACHERS 62
HÉROES DE LA PATRIA — MÉXICO 38
HÉROES/HEROINAS 7
HI, NEIGHBOR — RECORDS 1-8 7
HISTORIA DE UN LEÓN BEBÉ 62
HISTORIA DE UN VIEJO TREN 62
HISTORIETAS PARA LEER Y ESCRIBIR 62
¡HOLA AMIGOS! 62
HORAS ENCANTADAS 63
I WONDER WHAT I'LL BE 7
IN SCHOOL, IN THE PARK, AT HOME 63
THE INDIAN TEXANS 63
INFORMATION AND MATERIALS TO TEACH THE CULTURAL HERITAGE OF THE MEXICAN AMERICAN CHILD 63
INICIACIÓN A LAS MATEMÁTICAS 33
INITIAL SOUNDS IN SPANISH 38
INTERNATIONAL DICTIONARY ENGLISH/SPANISH, SPANISH/ENGLISH 63
INTRODUCTION TO ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE 21
LA ISLA LLENA 64
IT'S OKAY TO BE ME 21
JENKINS, ELLA 8
JOHNNY LOST 64
JOYITAS 64
JUANITA 64
JUEGOS EDUCATIVOS 33
JUST FOR MANUEL 64
LATIN AMERICAN FESTIVAL 8
LATIN AMERICAN GAME SONGS 8
*LA LE*CHUZA — CUENTOS DE MI BARRIO 65
LECTURA 33
LEE, PALPA Y HUELE 65
LEGENDS AND TALES OF MEXICO 8
LENGUA ESPAÑOLA, 1o.-6o. GRADOS 65
LENGUAJE EN ACCIÓN, 1o.-5o. GRADOS 65
LENGUAJE 1o.-5o. GRADOS 65
LENGUAJE PRIMERO Y SEGUNDO CURSO 66
LENGUAJE, VICENS-VIVES, 1-5 66
EL LEÓN FELIZ EN AFRICA 67
LETRAS Y PUNTOS 33
LET'S SING SONGS IN SPANISH 8
LEYENDO, PINTANDO Y APRENDIENDO INGLÉS 67
LIBRO DE CONOCIMIENTOS GENERALES, PRIMER Y SEGUNDO AÑO 67
LIBRO DE LECTURA, 1o., 2o., 3o., Y 4o. 67
EL LIBRO DE ORO DE LOS NIÑOS 68
EL LIBRO DISNEY DE LAS PALABRAS 68
LOS LIBROS DE LOS COLORES 68
LIBROS DEL ZOO 68

LIONNI, LEO 68

LOTERÍA INFANTIL 33

LOTO DE ASOCIACIÓN 34

LOTO DE PAREJAS 34

LOTO DE SUMAS Y RESTAS 34

LOTO FLORA 34

LOZANO, CORINA 69

MAKE-A-WORD CARDS 34

MANITAS TRABAJADORAS, 2o. AND 3o. 69

MANUEL, YOUNG MEXICAN AMERICAN 69

MAÑANA IS NOW 69

MAPS FOR DRAGONS 21

MÉTODO MODERNO INGLÉS/
MODERN METHOD ENGLISH 9

MEXICAN AMERICAN PROFILES/
PERFILES MEXICANO AMERICANOS 69

MEXICAN FOLK SONGS 9

MEXICO — OUR WORLD NEIGHBORS 3

MI DICCIONARIO ILUSTRADO 70

MI DICCIONARIO ILUSTRADO/
MY PICTIONARY, EDICIÓN BILINGÜE,
EDICIÓN HISPANOAMERICANA 70

MI PEQUEÑO DICCIONARIO 70

MI PEQUEÑO MUNDO 70

MI PRIMER GRAN LIBRO PARA LEER 70

MI PRIMER LAROUSSE A COLORES 70

MI PRIMER LIBRO 71

MI PRIMER LIBRO DE CUENTOS 71

MI PRIMER SOPENA 71

MI PRIMER ENCICLOPEDIA NAUTA 71

MI PRIMERA GRAMÁTICA 71

EL MILAGRO DE LA MONTAÑA 22

MODERN METHOD SPANISH/
MÉTODO MODERNO ESPAÑOL 9

MONSTER PROGRAM
(ENGLISH AND SPANISH) 22

MOTHER GOOSE ON THE RIO GRANDE 71

MÓVIL DE COLORES Y FORMAS 38

EL MUNDO CAPRICHOSO
DE ROBERT SARGENT 22

EL MUNDO DE LAS PALABRAS 72

MUNDO NUEVO 72

EL MUNDO — SERIE SASEK 72

EL MUNDO — SERIE ZANINI 72

MÚSICA Y CANCIONES PARA
LOS MAS PEQUEÑOS 73

MY HOUSE IS YOUR HOUSE/
MI CASA ES SU CASA 73

EL NACIMIENTO DEL IMPERIO INCAICO 73

NATUR-MEMORY 34

NAUTA/LENGUA ESPAÑOLA, 1o.-3o. 73

NAVEGANTES Y CONQUISTADORES 3

NEW COMPREHENSIVE ENGLISH/
SPANISH, SPANISH/
ENGLISH DICTIONARY 73

A NEW DAY 74
NI TUYO NI MIO 74
NIÑOS DEL CORAZÓN DE LA CIUDAD 23
NO, NO PINOCCHIO 23
NUESTRO MUNDO DE VISTAS Y SONIDOS 23
NUEVAS LECTURAS ESCOLARES, 2-5 74
NUEVO SEMBRADOR, LIBRO DE LECTURA 74
PABLO THE POTTER 74
PACO'S MIRACLE 74
EL PÁJARO DE NIEVE Y OTRAS LECTURAS PARA NIÑOS 75
PALABRAS 75
PANORAMA 75
PAPÁ PEQUEÑO/PAPA SMALL 75
PAPACITO AND HIS FAMILY 75
PARA CHIQUITINES 76
PAREANDO OBJETOS, PERSONAS Y EDIFICIOS 34
PASO A PASO CON LOS NIÑOS 9
PASO A PASO/STEP BY STEP 9
PEDRO EL ÁNGEL DE LA CALLE OLVERA 76
PETALITOS 76
PETER PAN 23
A PHONIC APPROACH TO READING 38
EL PIOJO Y LA LIENDRE 76
PISTAS EN DIBUJO 35
PLAY IT IN SPANISH 76
POEMARIO ESCOLAR, VOL. I AND II 76
POESÍA 77
POESÍA DE ESPAÑA Y AMÉRICA 77
POESÍAS PARA MIS NIÑOS 77
PONCHO AND HIS PINK HORSE 77
POP-UP CHARTS 39
POR EL MUNDO DEL CUENTO Y LA AVENTURA 77
PRIMER DOMINÓ 35
PRIMERAS IMÁGENES 23
PRIMERAS LETRAS 77
LA PRINCESITA DE LA SAL 78
PUEBLOS Y COSTUMBRES 78
¿QUE TIEMPO HACE? 39
¿QUIEN ERES TÚ? 78
REGION I KITS 24
EL RELOJ 39
RELOJ DE SOL 78
EL REY PANCHO Y EL PRIMER RELOJ 78
ROBINSON CRUSOE 79
RODRIGO AND ROSALITA 79
ROMPECABEZAS DE NÚMEROS CARDINALES Y ORDINALES 35
RONDA DE LA PRIMAVERA Y OTRAS RONDAS INFANTILES 79
ROSITA Y JUANITO 79
LA RUEDA DE LA FECHA 39

LA RUTA DEL SOL 79
SÉ QUIÉN SOY 79
EL SEMÁFORO, EL TELÉFONO 80
LA SEÑORA JONES ES MI AMIGA, AMIGOS! AMIGOS! AMIGOS!; LOS CUATRO SOMBREROS DE BENNY; PAPÁ ES GRANDE 80
SERIE BLANCA/COLECCIÓN EDAD DE ORO 80
SERIE DE HISTORIETAS 24
SERIE "LEER, CANTAR Y JUGAR" 80
SERIE QUE BONITO ES LEER 80
"SHOW AND TELL" PICTURE SOUND PROGRAM IN SPANISH 25
SIGHTS AND SOUNDS FILMSTRIPS 25
EL SILBO DEL AIRE, VOL. I AND II 81
THE SING-ALONG SERIES 25
SING-ALONG MEXICAN FOLK SONGS 10
SISTEMA DE MEDIDAS CENTÍMETROS Y DECIMALES, PULGADAS Y FRACCIONES 25
SONATA, 1-6 81
SONGS IN SPANISH FOR CHILDREN 10
SONGS OF SPANISH AMERICA 10
SPANISH AMERICAN LEADERS OF TWENTIETH CENTURY AMERICA 26
SPANISH AMERICANS 39
SPANISH FOR CHILDREN, CINDERELLA AND SLEEPING BEAUTY 81
SPANISH GAME SONGS 10
SPANISH IS FUN 10
SPANISH NUGGETS 81
SPANISH PHONETIC READING PROGRAM 81
SPANISH — SET A 11
SPANISH STOP AND GO KIT 26
STAR MOUNTAIN AND OTHER LEGENDS OF MEXICO 82
SUPER DOMINO ZOO 35
TALKING WITH MIKE 11
TARJETAS DE CLASIFICACIÓN 35
TARJETAS DE SEQUENCIA DE TAMAÑOS 35
A TASTE OF EDUCATION 11
TEATRO 82
TEATRO ESCOLAR MEXICANO 82
TEATRO Y TÍTERES 82
TELL-AGAIN NURSERY RHYMES 36
TESORO DE CUENTOS DE HADAS 26
TIERRA DE ENCANTO SERIES 27
TÍTERES 82
TÍTERES Y CINTA GRABADA 39
TOM E IRENE 82
THE TOY TRUMPET/ LA CORNETA DE JUGUETE 27
TRABAJO MANUAL 83
TRADITIONAL SONGS OF MEXICO 11
TRADITIONS AND CUSTOMS 83

TRAJES Y DANZAS DE MÉXICO 27
TU IDIOMA 83
TULITA LA PATITA 83
VAMOS A LEER 36
VAMOS AL PUEBLO, VAMOS AL AGUA, PASENDO POR MI CIUDAD 84
VAQUERO PEQUEÑO/COWBOY SMALL 84
20 CANCIONES INFANTILES 84
VEO . . . VEO . . . INICIACIÓN AL CÁLCULO OBSERVACIÓN; EXPRESIÓN GRÁFICA 84
VERDE Y AZÚL 84
VIAJEMOS CON EL CIRCO 27
LA VIDA EN EL MÉXICO DE HOY 28
LA VIDA EN EL SUDAMÉRICA DE HOY 28
VOCAB-TRACKS 36
VOCABULARIO ILUSTRADO 84
VOWEL SOUNDS LEARNING MODULE 28
WE TAKE A SATURDAY WALK/ VAMOS A PASEAR EL SÁBADO 85
WESTON WOODS SPANISH LANGUAGE SOUND FILMSTRIPS 28
WHEN WE GO TO MARKET/ CUANDO VAMOS AL MERCADO 85
WHO AM I? 85
WILLIAM, ANDY AND RAMÓN AND FIVE FRIENDS AT SCHOOL 29
THE WISE ROOSTER/EL GALLO SABIO 85
WORD PICTURE DOMINOES — PHONICS 36
WORD PICTURE DOMINOES — SIGHT WORDS 36
YO SÉ 86
YO APRENDO A CONTAR 86
ZHORA Y LAS CIGÜEÑAS 86